

# L'ESSOR SARLADAIS

HEBDOMADAIRE D'INFORMATION LOCALE DE L'ARRONDISSEMENT DE SARLAT

VENDREDI  
14  
DÉCEMBRE

JOURNAL PARAISSANT LE VENDREDI - ABONNEMENT UN AN : 50 euros  
Bureaux du journal : IMPRIMERIE DU SARLADAIS - 29, avenue Thiers - BP 57 - 24202 SARLAT CEDEX  
Tél. 05 53 59 00 38 - Fax 05 53 59 17 52 - [essor.sarladais@wanadoo.fr](mailto:essor.sarladais@wanadoo.fr)  
Ce journal est habilité à recevoir les publications administratives du département de la Dordogne et les publications des annonces judiciaires et légales pour le département de la DORDOGNE. Commission paritaire des publications et agences de presse n° 1013 C 83767

68<sup>e</sup> année  
2012  
N° 12-50 - 1,20 €



## Les Goulhassous des Restos du cœur sont sur la brèche



L'association organise son concert annuel samedi 15 décembre. Distribués deux fois par semaine, les paniers-repas servis par les bénévoles bénéficient à près de cent cinquante personnes originaires de tout le Sarladais. Lire page 3

## La journée chargée des gendarmes du Périgord Noir



Le 7 décembre en fin de soirée, neuf personnes étaient en garde à vue à Sarlat. En effet, pas moins de quatre faits d'importance ont mobilisé ce jour-là les gendarmes. Avec des résultats rapides...

Page 2

## Concert de Noël à la cathédrale de Sarlat



L'Ensemble vocal de Sarlat, accompagné par Anne Derex et Gaël Tardivel, donnera un concert le dimanche 16 décembre à 16 h 30.

Page 8

## MARCHÉ DE NOËL SARLAT

DESTINATION GRAND  
NORD CANADIEN

DU 8 AU 31 DÉC.

Infos : 05 53 31 45 45 - [www.sarlat-tourisme.com](http://www.sarlat-tourisme.com)

### Les temps forts

- Les rennes du Père Noël
- Le concours de bucheronnage
- Le trappeur canadien et ses loups
- La cabane à sucre et la fabrication du sirop d'érable
- Les contes amérindiens
- Le chanteur acadien
- La patinoire en glace



## Faits divers

### Sarlat-La Canéda : stoppés après huit cambriolages commis... en deux heures

Vendredi 7 décembre, en fin d'après-midi, une patrouille de gendarmerie remarque deux hommes qui se déplacent bizarrement, avec de gros sacs, à proximité du collège La Boétie. La patrouille est alors informée par des particuliers qu'un cambriolage vient d'être commis. Les gendarmes décident de contrôler ces personnes. Dans les sacs, ils découvrent notamment des montres, du matériel hi-fi et un dispositif home cinéma.

Nées en 1983 et 1992, ces deux frères sont originaires de Marseille et sont déjà connus pour de tels faits. Dans la chambre qu'ils ont louée, à l'hôtel Altica, les gendarmes retrouvent d'autres objets volés, notamment des bijoux et des ordinateurs portables appartenant à des personnels du lycée. Un peu plus tard, les forcés de l'ordre mettent la main, aux alentours de l'hôtel, sur des sacs de courses remplis d'une autre partie du butin.

Pour commettre leur méfait, les Marseillais ont reçu un appui de membres de leur famille vivant à

Sarlat. En l'occurrence une femme née en 1991, ainsi qu'un jeune homme né en 1996. Dans la soirée, alors que ces quatre personnes sont entendues par les gendarmes, les victimes se présentent au fur et à mesure à la brigade. Finalement, huit cambriolages sont recensés. Ils ont été commis à Sarlat, en un temps record (deux heures) en début d'après-midi, chez des particuliers, notamment dans le secteur du lycée.

Le 9 décembre, les auteurs ont été présentés au procureur de la République de Bergerac, Jean-Luc Gadaud. Les majeurs ont été placés en détention provisoire dans les maisons d'arrêt de Périgueux et de Gradignan (Gironde), pour la femme. Le 12, les deux frères ont été jugés par le tribunal de Bergerac en comparution immédiate. Ils ont écopé de 10 mois de prison ferme, plus du sursis, avec obligation de rembourser les victimes. La femme a été relaxée. Le mineur passera prochainement devant le juge des enfants de Bergerac.

### Vol au rendez-moi... avorté

Samedi 8 décembre, dans l'après-midi, à la boulangerie Roulland, située au Pontet, à Sarlat-La Canéda, une femme se présente et fait mine d'acheter pour 10 € de marchandises. Au moment de payer, elle tend un billet de 200 €. Quand la commerçante lui rend la monnaie, la cliente remet en cause le prix des produits et essaie de récupérer son billet jaune. Mais la vendeuse ne s'est pas laissée faire... La transaction s'est donc interrompue et la femme est repartie avec son gros billet, et rien d'autre.

### Braquage : cour d'assises

Le 14 juillet 2010, un homme avait braqué la station-service du Centre Leclerc, à Sarlat. Arrivant au guidon d'une moto volée, le visage dissimulé par une cagoule, il avait menacé la caissière avec un pistolet (certes factice) avant de fuir en emportant la somme de 415 €.

Le 5 décembre, la cour d'assises a jugé l'accusé coupable. Aujourd'hui âgé de 31 ans, déjà détenu pour une autre affaire, il a été condamné à sept ans de prison.

### Un délinquant de la route arrêté à La Feuillade

Vendredi 7 décembre, en soirée, une opération de police des routes et de lutte contre les cambriolages était menée à Brive-La Gaillarde et à Terrasson-Lavilledieu. Y participaient notamment des gendarmes de la COB de Terrasson et du Psig. A cette occasion, un délinquant de la route a été interpellé, à La Feuillade. Les gendarmes ont découvert que cet auto-entrepreneur, né en 1969, demeurant à Saint-Rabier, avait continué de conduire malgré des condamnations pour conduite sous l'empire de l'alcool... il y a dix ans ! De plus, il circulait à bord d'une voiture volée, appartenant à sa compagne.

Samedi 8, il a été présenté au substitut du procureur de Périgueux. Il était aussi recherché par la justice pour effectuer une peine de trois mois de prison ferme liée à une précédente condamnation pour conduite sans permis. Il a été incarcéré en attendant son jugement, le 23 janvier, devant le tribunal correctionnel de Périgueux.

### Dispositif anti-hold-up

Mardi 11 décembre, de 17 h 30 à 19 h 30, une vingtaine de gendarmes ont mené une opération anti-hold-up sur l'agglomération sarladaise. Des points de contrôle ont été établis. Des militaires ont circulé en civil et en uniforme. Une centaine de véhicules ont été contrôlés. Trois hommes figurant au fichier des personnes recherchées pour purger des peines de prison ont été arrêtés. Ils ont fait opposition à la mise à exécution des jugements et seront rejugés. Un conducteur a refusé le contrôle et pris la fuite, route de Montignac. Il est recherché. De telles opérations seront renouvelées dans le cadre du dispositif anti-hold-up mis en place sur le territoire de la compagnie pendant la période des fêtes et jusqu'au début de 2013.

Cette période est propice pour les vols à main armée et les cambriolages. Les forces de l'ordre vont donc multiplier les services extérieurs en journée et en soirée : de nombreux contrôles routiers comme celui du 11 seront réalisés dans les agglomérations de Sarlat et de Terrasson. Sur réquisition du procureur, il leur sera possible de fouiller les véhicules. Six gendarmes de réserve sont appelés en renfort : trois à Sarlat et trois à Terrasson. Priorité est donnée au terrain.

"Ce dispositif a déjà été payant : il a permis d'arrêter les auteurs de sept cambriolages en deux heures, le 7 décembre, déclare le capitaine Chopard, commandant de la compagnie de Sarlat. Des gens nous ont appelés pour nous signaler ces individus. Il s'agit de civisme. Nous demandons aux témoins de comportements suspects de nous appeler."

Le dispositif tranquillité vacances est également à disposition des particuliers. Pour en bénéficier, il faut s'adresser à la brigade locale.

### Saint-Félix-de-Reilhac Exhibitionniste

Mardi 11 décembre, à Saint-Félix-de-Reilhac-Mortemart, les gendarmes de la COB du Bugue ont procédé à l'arrestation d'un exhibitionniste de 50 ans, domicilié dans le secteur de Lalinde. Vers 14 h, l'homme s'est en effet masturbé aux abords d'un camion de livraison garé sur un parking à côté du CD 710, sous les yeux du chauffeur. Celui-ci a fait appel aux gendarmes.

Ayant reconnu sa culpabilité, l'auteur est poursuivi par composition pénale par le parquet de Périgueux.

### Lalinde : elle utilise le chéquier... de sa voisine

En novembre 2011, une Lindoise née en 1967, sous curatelle, dérobe un chéquier dans la boîte aux lettres d'une voisine, une esthéticienne née en 1976. Jusqu'en mai 2012, elle utilisera une trentaine de chèques, principalement dans le magasin Intermarché local, pour acheter surtout de la nourriture. Le préjudice s'élève à 1 600 €.

En juin 2012, la voisine s'en rend compte et porte plainte à la brigade de gendarmerie du Bugue. Les militaires buguois procèdent à des réquisitions judiciaires auprès des banques et des commerces concernés. Ces investigations permettent d'identifier l'auteur. Elle a été convoquée et entendue le 11 décembre à la brigade du Bugue. Elle est désormais convoquée en avril 2013 devant le tribunal correctionnel de Bergerac.

### Montignac-sur-Vézère : les gendarmes arrêtent cinq voleurs itinérants

Jeudi 6 décembre, en début de soirée, un citoyen roumain est interpellé par les gendarmes, à Montignac-sur-Vézère. Il vient en effet d'être pris en train de dérober des bouteilles d'alcool au supermarché Intermarché. Il est placé en garde à vue.

A partir des informations recueillies, les militaires (appartenant aux COB de Terrasson, de Sarlat et au GAC) remontent jusqu'à quatre de ses compatriotes, avec lesquels il aurait commis des vols dans des grandes et moyennes surfaces (GMS) situées dans un secteur allant du Puy-en-Velay, en Haute-Loire, à Périgueux en passant par Brive-La Gaillarde, en Corrèze, et Sarlat-La Canéda. Bouteilles d'alcool et carburant seraient leurs butins courants. Ils circulent à bord d'une voiture monospace.

Vendredi 7, les autres membres du groupe sont localisés à Montignac. Vers 15 h 30, ils sont interpellés puis transférés dans les locaux de la brigade de Sarlat. Ils

doivent en effet être entendus pour des vols dans deux GMS de la sous-préfecture : à Carrefour market, fin novembre, pour vol de matériel informatique ; à Casino, où des bouteilles d'alcool furent subtilisées au début de la semaine dernière.

Il s'agit de deux femmes, âgées d'une vingtaine d'années, et de trois hommes, âgés de 30 à 45 ans. Un interprète a été nécessaire pour permettre le dialogue avec les enquêteurs. En effet, ils parlent le roumain et l'italien, mais pas le français. Ils ont expliqué être arrivés en France il y a seulement quelques mois, après des années passées en Italie. Un pays qu'ils disent avoir quitté en raison de la crise économique qui sévit là-bas.

Ils ont reconnu les faits et sont convoqués devant le tribunal correctionnel de Bergerac en avril. Sur eux ont été trouvés près de 3 000 € en petites coupures. La somme a été confisquée par la justice pour indemniser leurs victimes.

### Course-poursuite de Sarlat à... Dégagnac

Vendredi 7 décembre, vers 10 h, un agent du conseil général se gare devant la mairie de Cazoulès avec une voiture louée par la collectivité. Il souhaite rencontrer rapidement le maire de la commune et laisse l'automobile bleue moteur tournant et portes non fermées à clé... Pas de chance : deux personnes malintentionnées passent justement à ce moment. Elles n'ont qu'à s'ins-

taller le véhicule et à faire demi-tour, direction Sarlat. En chemin, l'un d'eux serait descendu de l'automobile.

L'alerte est vite donnée. Une vingtaine de gendarmes de la brigade motorisée (BMO), de la COB de Sarlat et du Psig sont lancés à la recherche des auteurs. Vers 10 h 15, un des postes de contrôle repère le véhicule à la Croix-d'Allon, à Sarlat. Une course-poursuite s'engage alors entre les gendarmes et le fuyard, qui force vers le département du Lot. Les militaires périgordins craignent d'avoir perdu sa trace, mais l'homme est finalement repéré par la BMO de Gourdon, en direction de la sous-préfecture lotoise.

Vers 11 h 30, le véhicule est retrouvé abandonné dans des bois, à Dégagnac. Les gendarmes bouriens, dont un maître-chien, renforcés par quelques éléments sarladais, mettent en place un dispositif de recherche dans les secteurs forestiers environnants. Deux techniciens d'identification criminelle arrivent de Cahors, chef-lieu du Lot, pour relever les empreintes sur le véhicule. L'individu n'a pas encore été retrouvé, ni identifié.

### Le Bugue : une résidente de l'Éhpad se noie

Dimanche 9 décembre, vers 21 h 30, des personnels de l'Éhpad Félix-Lobligeois, au Bugue, ont signalé à la gendarmerie locale la disparition d'une résidente âgée de 83 ans.

Conduites par la COB du Bugue, le Psig de Sarlat et un maître-chien venu de Périgueux, les recherches ont mobilisé une vingtaine de gendarmes et se sont orientées vers la rivière Vézère, proche de quelques centaines de mètres de la maison de retraite. Lundi vers 16 h, sur la commune de Saint-Chamassy, le corps de l'octogénaire a été retrouvé coincé dans des herbes, au bord du cours d'eau, non loin du confluent avec la Dordogne. Il s'agirait d'un suicide, qui se serait produit dimanche soir.

### Thonac : cambriolage élucidé

Le 15 mai, une habitation située dans le bourg de Thonac avait été cambriolée. Des bijoux et un appareil photo avaient été dérobés, pour un montant de plusieurs milliers d'euros. Les gendarmes du groupe anticambriolage et de la COB du Bugue furent chargés de l'enquête. Grâce notamment à des empreintes de doigts relevées sur les lieux, ils sont remontés jusqu'à deux hommes sans profession, nés en 1993 et 1983, respectivement originaires de Dordogne et du Lot-et-Garonne. Le plus âgé est déjà connu défavorablement par les autorités pour de tels faits.

Ils ont été placés en garde à vue fin novembre à la brigade de Saint-Cyprien. Ils ont reconnu les faits et sont convoqués devant le tribunal correctionnel de Périgueux le 13 février.

### Siorac-en-Périgord Camion en panne

Jeudi 6 décembre, vers 13 h 30, un poids lourd est tombé en panne à l'intersection des routes de Bergerac et de Belvès, à Siorac-en-Périgord. Les gendarmes de la COB de Belvès et de la brigade motorisée ont mis en place une circulation alternée, le temps qu'une dépanneuse n'arrive et qu'une motrice ne se rende sur place pour récupérer le chargement. La circulation a été rétablie vers 15 h 30.

### Rouffignac-Saint-Cernin Accident sans gravité

Samedi 8 décembre, vers 10 h 55, un Périgordin de 42 ans conduisait sa voiture dans la rue des Anciens-Combattants, à Rouffignac-Saint-Cernin-de-Reilhac. Il a alors fait un malaise et perdu le contrôle de son véhicule qui a terminé sa route dans la haie d'une propriété. Il n'était pas blessé, mais a tout de même été évacué vers l'hôpital de Sarlat pour des examens.

### Violences en discothèque

Dans la soirée du 21 juillet, à la discothèque le Griot à Sarlat, un Sarladais de 30 ans avait été victime de violences. Au fumoir, un homme d'une vingtaine d'années, domicilié à Clermont-Ferrand, lui aurait demandé une cigarette et, devant son refus, lui aurait écrasé un verre sur la figure.

Les videurs seraient alors intervenus pour s'en prendre à la victime, qui aurait été étranglée avec le bras jusqu'à tomber, inconsciente, au sol, avant d'être frappée de nouveau au visage. Le Sarladais souffrait de multiples fractures, à la pommette, au nez et ailleurs au visage. Une ITT de six jours lui a été prescrite.

Mardi 11 décembre, les deux videurs, des Sarladais âgés de 52 ans et 33 ans, ont été placés en garde à vue à la brigade de Sarlat pour violences en réunion. Ils ont été libérés en fin d'après-midi. L'enquête se poursuit.

### Un vol pour 42 € d'articles...

Le 4 décembre, en début de soirée, au Centre Leclerc de Sarlat, les gendarmes sont intervenus pour interpellé une cliente qui avait tenté de voler des biens.

Cette Sarladaise née en 1973 était déjà passée en caisse pour payer une partie des marchandises. Mais les employés du supermarché se sont aperçus qu'elle dissimulait cinq autres articles (notamment des produits de beauté) dans sa poussette et dans son sac à main, pour un préjudice de 42 €.

Cette femme sans profession a dû restituer les marchandises et rembourser la somme. Elle passera en composition pénale devant le délégué du procureur, à Sarlat, le 8 janvier.

### Une vitrine brisée

Dimanche 9 décembre, au petit matin, des personnes ont brisé la vitrine du commerce Mandarine, situé avenue Thiers à Sarlat-La Canéda. Aucun vol n'est à déplorer, il s'agit peut-être d'une dégradation gratuite, œuvre d'une personne éméchée. La communauté de brigades (COB) de Sarlat enquête.

## Contre le harcèlement scolaire un jeune écrit des romans

Nicolas Bouvier est en colère contre les pouvoirs publics qui, selon lui, ne font pas assez



Nicolas Bouvier rappelle que le harcèlement scolaire existe de la maternelle à l'Université (Photo GB)

Etudiant en droit en Licence III à Périgueux, Nicolas Bouvier revient régulièrement à Carsac-Aillac où résident ses parents. Début décembre, au Salon du livre de Sarlat, à l'Ancien Evêché, il a proposé aux visiteurs "Scruples", deuxième volet de sa trilogie consacrée au harcèlement, notamment scolaire.

Habillé comme un homme d'affaires, celui qui souhaite devenir journaliste a de l'ambition, pour lui et pour la cause qu'il défend. Il faut dire qu'il y a du travail : " Depuis le début de l'année, nous voyons des professeurs agressés, des élèves poussés au suicide... ", rappelle Nicolas Bouvier, qui annonce son intention de rencontrer le ministre de l'Éducation nationale, Vincent Peillon, en 2013.

La lettre ouverte rédigée à l'attention du ministre est prête. Après l'avoir fait connaître sur Internet, il l'enverra en janvier. Il s'est aussi mis d'accord avec d'autres personnes combattant ce harcèlement. "Appareil dentaire, surpoids, tenues vestimentaires peuvent être le prétexte à ces violences, explique-t-il. L'école est à l'image de la société : elle est individualiste. Cela fait des victimes."

Le jeune homme décrit son travail d'écriture comme le prolongement d'un engagement plus large contre ce fléau. "Je suis parti du principe qu'en me faisant plaisir à écrire des romans je pouvais faire plaisir aux autres." A l'adolescence, en Normandie, souffrant d'obésité, il a subi de telles violences, au collège et dans un club de sport. Elles lui ont laissé des blessures psychologiques. Quelques années plus tard, à 17 ans et demi, il rédige un premier jet de ce qui deviendra son premier roman, "Sentiments partagés". "Ce fut une thérapie."

### Solution répressive.

Nicolas Bouvier demanda ensuite à Jean-Luc Aubarbier de lire le texte. L'écrivain, historien et libraire sarladais, le conseilla pour peaufiner son œuvre. Puis le jeune juriste créa l'association "Les Précieuses Ecritures", afin d'éditer son ouvrage. Lequel est destiné à tous les publics à partir de 12 ans. "Mais il y a des passages cruels", prévient-il. Le roman narre une histoire d'amour sur fond de harcèlement scolaire.

Il y a un an, il présenta "Sentiments partagés" au grand public, pour la première fois, lors du Salon du livre de Noël, à Sarlat. "Le début d'une grande aventure..." pendant laquelle il écrivit son deuxième roman. Il y exprime également son ras-le-bol. Il s'inspire de sa vie, de faits divers, mais aussi de témoignages recueillis sur son blog. A la

fin du livre, préfacé par le journaliste Alain Bernard, on trouve des numéros de téléphone utiles en cas de harcèlement.

Ses solutions contre le harcèlement scolaire sont... répressives. Il estime que le problème n'est pas lié forcément à des moyens humains insuffisants. Nicolas Bouvier prône une meilleure formation des enseignants (et des surveillants), notamment en rouvrant les instituts universitaires de formation des maîtres, ou l'organisation de stages spécifiques. Mais il évoque surtout de "donner aux enseignants un rôle de police, de faire fouiller les sacs à l'entrée des établissements et d'y installer des détecteurs de métaux, de substituer des travaux d'intérêt général aux retenues, qui sont inefficaces, et d'abaisser la minorité pénale de 13 à 10 ans, car les enfants sont mûrs plus tôt".

A 22 ans, Nicolas Bouvier prépare désormais un troisième roman, qui évoquera peut-être le harcèlement au travail. En 2013, il a aussi d'autres projets : créer un Rotary club jeunesse à Périgueux et rédiger un texte en hommage à Harry Potter, l'œuvre qui lui a donné envie de lire et d'écrire.

Enfin, il espère un jour voir ses textes publiés chez des éditeurs nationaux. "Ils sont assez frileux et c'est dommage. Ils doivent faire plus confiance aux jeunes."

GB

## Ils remercient André Marty

Lundi 10 décembre, en fin d'après-midi, une soixantaine de personnes étaient présentes au centre technique municipal de Sarlat-La Canéda pour le pot de départ à la retraite d'André Marty, responsable du service propreté de la commune. "Mais je reviendrai souvent vous voir !", a-t-il annoncé lors d'une brève allocution.

Agé de 59 ans, André Marty a commencé à travailler à 13 ans et demi, dans une station-service qui était située avenue Aristide-Briand, à Sarlat. Il est ensuite devenu chauffeur poids lourd avant d'intégrer les effectifs de la mairie en 1985, déjà au service propreté. En 1991, il a été nommé responsable de ce service, poste qu'il cessera d'occuper le 1<sup>er</sup> janvier 2013. Fabien Pérusin le remplacera, au côté de François Labattut, à la tête de l'équipe chargée de garder la commune propre et accueillante.

Le maire a fait un discours dans lequel il a remercié le futur retraité

**POUR NOËL, NE CHERCHEZ PLUS... OFFREZ UTILE**

GANTS BONNETS CASQUETTES ECHARPES  
CHEMISES PULLS CRAVATES CEINTURES  
PEIGNOIRS PYJAMAS TENUES D'INTÉRIEUR CHAUSSURES

REFRIGER BLANCO LACOSTE AIGLE GEOX MIBBE AU GREEN

**Jardel** Fournisseur officiel du père Noël depuis 1960  
64, rue de la République - SARLAT

**OUVERTURE**  
dimanche 16 et lundi 17  
de 14 h 30 à 18 h

## Nouvelle saison hivernale des Restos du cœur



Les bénévoles remettent à Patricia les denrées alimentaires (Photo GB)

### Soirée spectacle

Samedi 15 décembre à partir de 20 h 30 aura lieu le spectacle annuel, salle Paul-Éluard à Sarlat. Les Goulhassous du Sarladais animeront gratuitement la soirée. Café Prune, Affaire classée sont notamment programmés. La recette ira alimenter les activités de l'association.

Tarif : 10 € ; réduit (moins de 12 ans...) : 5 €.

Fin novembre, les bénévoles des Restos du cœur ont démarré la vingtième saison de cette association à Sarlat. Depuis 1992, la pauvreté n'a pas régressé... "A l'époque, nous avons accueilli une cinquantaine de bénéficiaires", se rappelle Françoise Bendicho, animatrice du centre de Sarlat, situé rue Lachambaudie. Pour la saison 2012/2013, 68 familles, représentant 149 inscrits, seront approvisionnées en paniers-repas. Ce nombre pour-

rait augmenter début janvier, après les fêtes.

A Sarlat, l'association fondée par Coluche compte une quinzaine de bénévoles. Jusqu'à fin mars, les distributions se feront chaque mardi et vendredi, toute la journée. En 2011/2012, 1 600 paniers-repas ont été servis chaque semaine.

Les provisions ont deux sources. Chaque vendredi, Françoise et son époux René se rendent à Périgueux, au centre départemental de l'association, afin de récupérer les biens alimentaires fournis par l'Union européenne. Dès 2013, cette source va diminuer, avant peut-être sa disparition prochaine. Ensuite, il y a une spécificité sarladaise : la ramasse. Elle est réalisée six jours sur sept, toute l'année, par les Bendicho. De bon matin, à bord de leur camion rouge, ils écumant des commerces\* qui leur remettent de quoi enrichir les paniers-repas. "Heureusement qu'il y a ces dons issus de la ramasse, précise Hélène, une bénévole. Ce que nous récupérons à Périgueux ne suffirait pas."

### Dans la salle d'attente.

La pauvreté touche de plus en plus de personnes, à tous les âges de la vie. Un point commun, l'absence d'un revenu décent pour vivre. Pour beaucoup ici, les 964 € mensuels (qui signalent le seuil de pauvreté) sont un rêve inaccessible. Les retraités côtoient des personnes en situation de handicap, des travailleurs saisonniers ou à temps très partiel, des mères élevant seules leurs enfants... Ils viennent de Sarlat mais aussi des cantons alentour. "Les sans-abri sont aussi plus nombreux à nous solliciter. Ils ne sont pas loin de dix", affirme une bénévole. Le centre d'hébergement d'urgence, où logent certains d'entre eux, n'est qu'à quelques mètres.

Les jours de distribution, la salle d'attente du local est ouverte à 6 h 30, mais la remise des colis ne débute

### Déviations

La seconde tranche de la déviation, reliant le carrefour giratoire de la Cafétéria à l'avenue du Lot, sera inaugurée le 21 décembre.

qu'à 9 h. Mais des bénéficiaires sont là dès 5 h ! L'attente va durer souvent plusieurs heures. Les discussions vont bon train, autour du café. Rôle des hommes politiques, situation de l'emploi dans les différentes usines... Et d'autres sujets plus terre à terre. "Certains préfèrent venir ici. Au moins c'est chauffé, fait remarquer Françoise Bendicho. Nous prenons le temps de parler avec les gens. Nous ne sommes pas pressés car nous distribuons toute la journée." Respect de chacun, convivialité, esprit de famille : des principes sans lesquels Françoise Bendicho et ses amis ne se voient pas continuer une mission effectuée tout au long de l'année.

Originaire de Brive, Patricia, 48 ans, est arrivée à Sarlat en 1999 et a régulièrement travaillé à l'entretien, pour des entreprises ou des particuliers. Percevant le revenu de solidarité active (RSA), ce n'est pas la première année qu'elle demande de l'aide aux Restos. Depuis longtemps, en effet, elle ne parvient pas à obtenir un emploi correctement rémunéré et durable. Sans moyen de locomotion, la tâche est encore plus difficile. En juin, elle a décroché un contrat auprès d'une structure d'insertion sarladaise, mais l'expérience a été arrêtée rapidement. Son RSA vient d'être suspendu...

A ses côtés, une quinquagénaire qui vient deux fois par semaine de Villefranche-du-Périgord. Elle requiert l'aide des Restos de temps à autre, depuis près de vingt ans, car pour elle aussi trouver un vrai travail est difficile. Désormais, elle touche l'allocation adulte handicapé. Dans la salle, il y a aussi Carmen, 60 ans, de Marseille. Elle travaille quelques heures par semaine chez une personne âgée, ce qui complète un peu son RSA. "Je suis arrivée il y a trois ans à Sarlat. Il n'y a pas de travail ici ! De plus, les salaires sont très bas, les loyers très élevés, sans compter le prix du gaz et de l'électricité qui augmente. Comment fait-on pour s'en sortir ?"

Guillem Boyer

\* Les magasins Carrefour market et Express, Corsair, l'Art du Pain et Lidl (avant sa fermeture) mais aussi, plus ponctuellement Lou Cocal, Euralis-Rouquier et d'autres.

**Chambre froide.** L'association remercie les particuliers qui, par leurs dons, lui permettent d'acquiescer plus de biens à distribuer. Elle recherche une chambre froide pour conserver les aliments.

## Transports

Récemment, le président du conseil régional Alain Rousset a confié au Sarladais Benoît Secrestat, conseiller régional PS, la délégation de modernisation des gares et des pôles d'échanges multimodaux, auprès de Bernard Uthurry, premier vice-président en charge des Infrastructures et des Transports. Cette délégation consiste à veiller à garantir une bonne offre de services de transports régionaux de voyageurs à tous les Aquitains.

# Marché

du mercredi 12 décembre

## Légumes, au kilo, en euros

Pommes de terre : agata, 0,85 à 1,55 ; mona lisa, 0,90 à 1,80 ; amandine, 1,55 ; charlotte, 0,95 à 1,95 ; roseval, 1,95 ; bintje, 1. Chou-fleur (pièce), 2 à 2,50. Chou (pièce) : vert, 1 à 2 ; romanesco, 0,90. Choux de Bruxelles, 2,70. Brocolis, 2,80. Citrouille, 1,45 à 1,50. Potimaron, 1,50. Carottes, 0,75 à 1,35 ; fanes (botte), 1,45 à 1,80. Courgettes, 2,80 à 3,60. Poivrons : verts ou rouges, 3,25 à 3,50. Navets, 1,50 à 1,90. Poireaux, 1,75 à 2,25. Céleri-rave, 1,90 ou 2 pièce. Céleri branche, 1,75 à 1,95. Tomates, 1,75 à 2,50. Ail, 4,50 à 5,40. Oignons, 0,90 à 0,95 ; rouges, 2,25. Echalotes, 2,75 à 3,80. Epinards, 2,90 à 4. Blettes, 1,95 la botte. Endives, 1,95 à 2,35. Haricots cocos plats, 3,95. Radis noirs, 2 à 2,30. Concombre (pièce), 1,45. Salades (pièce) : laitue et batavia, 0,60 à 1,50 ou 1,50 les trois ; feuille de chêne, 0,80 ; frisée et scarole, 1,80 à 2,80. Mâche, 8 à 10,50. Cresson (botte), 1,15. Betteraves rouges : cuites, 3,90 à 3,95. Fenouil, 2 à 2,90. Champignons de Paris, 4,40. Topinambours, 2,20. Fèves, 2,95.

## Fruits, au kilo, en euros

Pommes : golden, 1,65 à 1,75 ; royal gala, 1,75 ; rubinette, pitchounette, choupette (variétés anciennes) et fuji, 1,65. Poires : comice, 2 ; conférence, 2,25 à 2,95 ; rochas, 1,95 à 2,65 ; beurré clergeau, 2,25. Raisin : ribol, 4,80 ; italia, 2,75 à 2,90 ; alédo, 2,80 ; muscat, 3,15. Clémentines, 1,45 à 2,95 ; corses, 3,50. Noix, 3,90. Kiwis, 1,60 à 2,20.

## Marché au gras, au kilo, en euros

Canard entier, 7,50. Aiguillettes de canard, 15. Magret de canard, 15. Foie gras de canard extra, 42,90. Carcasse (pièce), 1,80.

**Camille, styliste ongulière à domicile du réseau Ensorcele Beauté vous propose : pose de gel vernis permanent, manucure blanchiment dentaire thalasso - 06 84 68 18 90 -**

# Avis divers

**Eric DELIBIE**  
magasin ART ET FLEURS  
42, avenue Thiers à Sarlat, vous propose ses SERVICES avec une équipe jardins espaces verts, travaux paysagers, taille, entretien, plantations, parcs et jardins. Travail soigné. Devis gratuit sur demande. Tél. 05 53 31 20 91 ou port. 06 81 94 33 09.

**Pompes funèbres du Sarladais, LACOSTE et Fils, permanence 24 h/24 - 7j/7. Organisation complète d'obsèques, transport de corps avant et après mise en bière, inhumation, incinération, contrat d'obsèques. Magasin d'articles funéraires place Pasteur à Sarlat. Sarlat/Daglan, téléphone : 05 53 59 21 25 ou 06 80 62 96 53.**

**ARTISAN TAPISSIER QUALIFIÉ depuis 1970. Réfection - Neuf. Sièges, canapés, spécialiste matelas laine et sommiers traditionnels sur mesure. Contactez-nous. MARCOULY, Gourdon. Tél. 05 65 41 08 07.**

**Insomnies, stress, douleurs. Offrez-vous une parenthèse de profonde détente. SONIA ZUKANOVICH SOMATO-RELAOLOGUE. Sur rendez-vous au 06 72 28 61 27. BONS-CADEAUX POUR LES FÊTES. www.massage-sarlat.com**

# Nos joies... Nos peines...

Du 3 au 9 décembre

## Naissances

Anis Kaloum, Sarlat-La Canéda ; Eléna Royère, Sarlat-La Canéda ; Fabio Clément, Marquay ; Lucie Clément, Marquay ; Lyla Aubry, Aubas ; Quentin Pialat, Saint-André-Allas.

Meilleurs vœux aux bébés.

## Décès

Abilio Alves Rodrigues, 72 ans, Sarlat-La Canéda ; Jean Doumeyrou, 86 ans, Domme ; Jean Raynaud, 90 ans, Le Bugue ; Maurice Aldrin, 89 ans, Sarlat-La Canéda ; Zacharie Yemsi, 82 ans, Sarlat-La Canéda.

Condoléances aux familles.

**Grande Tombola de l'Endrevue**  
**La Magie des Fêtes**  
Les Fêtes sur votre table  
**Menu pour 4 convives**  
Wonderbox surprise  
Entrées Parc & Loisirs

# Club nautique

Assemblée générale

Suite à l'assemblée générale extraordinaire du 22 novembre, le club a élu un nouveau bureau.

Les membres vous attendent nombreux lors de la prochaine assemblée générale qui se tiendra le samedi 19 janvier et au cours de laquelle aura lieu une remise de médailles et de diplômes aux enfants.

Contact : 06 86 87 23 81 ou 06 71 21 18 43.

**Et vos cadeaux ont une histoire... ANTIQUITÉS-BROCANTE LA SALAMANDRE**  
Rue de la Salamandre, à Sarlat.  
Vente et achat bibelots, bijoux, curiosa.  
05 47 27 70 29 - 06 30 61 38 30.

**RÉOUVERTURE du magasin de PORCELAINE VALETTE**  
2, rue Albéric-Cahuet à Sarlat.  
Tél. 05 53 31 04 37.  
Joyeuses fêtes à tous !

Pour les fêtes de fin d'année OFFREZ à vos parents grands-parents, famille, le dernier DVD de MARC POURCHET filmé lors des bals et fêtes populaires en Périgord Noir ainsi que le dernier CD (Printania). En vente toute l'année dans les magasins sarladais à Shopi à Rouffignac à l'Office de tourisme de Domme et à l'Échoppe Tabac/Presse de Castelnau-La Chapelle. Des lecteurs DVD sont en vente dans tous les magasins à prix raisonnable. Tél. 05 53 28 80 46.

**LE SPÉCIALISTE** depuis 3 générations  
**EN MARBRERIE FUNÉRAIRE DU GRAND SARLADAIS**

- Fabrication de fosses en béton armé
- Caveaux en granit
- Plaques gravées en granit
- Pose de fosses préfabriquées (en cas d'urgence)
- Rénovation, peinture

**A VOTRE ÉCOUTE...**  
Equipé d'un camion grue et de nombreux portiques...

**Marbrerie funéraire MARTEGOUTTE**  
Le Cadec - Saint-Cyprien  
05 53 28 24 70  
06 74 44 24 09  
philippe.martegoutte@orange.fr

## REMERCIEMENTS

Ana, son épouse ; ses enfants et leurs conjoints, Amilcar et Mireille, Manuel et Roseline, Maria et Yannick, José et Anne-Marie, Clotilde et Thibault, Mauricio et Valérie ; ses petits-enfants, Corentin, Chloé, Théo, Hugo, Maéva, Fabio, Lucas, Tiago ; sa sœur, ses frères, ses belles-sœurs et beaux-frères et leurs familles ; ses amis, vous remerciant sincèrement pour les marques de sympathie que vous leur avez témoignées lors du décès de

**Monsieur Abilio RODRIGUES**

La famille remercie tout particulièrement le docteur Mangeney, les infirmières à domicile, l'ensemble du personnel du centre hospitalier de Sarlat, les Taxis salignacois et les pompes funèbres Lavergne.

2, rue Gabriel-Tarde  
24200 SARLAT

## REMERCIEMENTS

Mme Ginette JAUBERT, son épouse ; et toute la famille, profondément touchées par les nombreuses marques de sympathie et d'amitié que vous leur avez témoignées lors du décès de

**Monsieur Guy JAUBERT**

vous remerciant d'avoir partagé leur peine en cette douloureuse circonstance.

Mme Jaubert remercie les voisins et tout particulièrement M. et Mme Pochou pour leur dévouement et leur gentillesse.

Château des pauvres  
24200 SARLAT-LA CANÉDA

## REMERCIEMENTS

M. et Mme Patrick ALDRIN, son fils et sa belle-fille ; Marlène et Laurence ALDRIN, ses petites-filles ; Robin et Anna, ses arrière-petits-enfants, très touchés des marques de sympathie que vous leur avez témoignées lors du décès de

**Monsieur Maurice ALDRIN**

vous expriment leurs sincères remerciements.

La famille remercie également le personnel de la maison de retraite du Plantier et du centre hospitalier de Sarlat pour leur dévouement et leur gentillesse.

# Philatélie

L'Association philatélique et cartophile du Sarladais tiendra son assemblée générale le dimanche 16 décembre à 9 h 30 au Colombier à Sarlat. Ordre du jour : bilans moral et financier, renouvellement du conseil d'administration, questions diverses.

Cette réunion est ouverte à tous ceux qui s'intéressent à la philatélie, à la cartophilie et à la numismatique.

**François SENILLON**  
Opticien  
Place Pasteur - SARLAT  
05 53 59 06 42

Changés de look en 1 Clip

ATOL

www.opticiens-atol.com

# Mémento du 16 décembre

<p><b>SARLAT</b> <b>Médecin.</b> Appelez le 15. <b>Pharmacie.</b> Appelez le 32 37. <b>Vétérinaire.</b> Docteur CASSAGNE - Sarlat 05 53 28 51 57 - 06 48 08 03 50 <b>Chirurgien-dentiste.</b> De 9 h à 12 h et de 17 h à 19 h Docteur Lionel FAUCHEUX Atur - 05 53 04 28 43 <b>Cabinets infirmiers.</b> COUPIN - ALICHAOUCHE 05 53 31 06 00 GAVINET - PAQUE - BÉGOC 05 53 31 27 39 M. BLANCHARD P. CIVEL - D. GUÉRY-MIORI 06 83 36 54 64 Nathalie DELTEIL - 05 53 29 66 69 Didier AYMAR - 06 24 29 13 17 Serge SAGOT - Alexandra ODASSO 05 53 28 98 42 Ghislaine PÉTILLON - 06 43 22 48 02 Saint-André-Allas Olivia PEITAVY - 06 89 83 13 99 Sandrine GIRAUD - 06 31 57 61 49 Cabinet infirmier : 09 61 06 95 55 <b>Taxis.</b> Corine DEROCHE - Sarlat 05 53 31 12 54 - 06 17 77 51 52 <b>Association Escalé.</b> Accueil des femmes victimes de violences. 06 14 42 29 31 <b>Viols Femmes Informations.</b> 0 800 05 95 95 <b>Croix-Rouge française.</b> Soins aux personnes âgées 05 53 15 15 <b>Alcooliques anonymes.</b> 05 53 28 54 02 <b>Protection de l'enfance.</b> Enfance Majuscule Comité Alexis-Danan de Bergerac-Sarlat 05 53 58 20 20 - 06 80 61 79 80 <b>Sapeurs-pompiers.</b> Composer le 18 <b>Hôpital.</b> 05 53 31 75 75 <b>Mairie.</b> 05 53 31 53 31 <b>Gendarmerie.</b> 05 53 31 71 10 <b>Croix-Rouge française.</b> 05 53 59 12 41 <b>Général des eaux.</b> 0 811 902 903 <b>EDF - GDF services.</b> Dépannages électricité : 0 810 333 024 gaz : 0 810 433 431 <b>Commune de BEYNAC</b> TAXI CORINNE - Brouqui Corinne Tél. 06 72 76 03 32 - 05 53 29 42 07</p>	<p><b>DOMME</b> <b>Médecin.</b> Appelez le 15. <b>Cabinets infirmiers.</b> MARTEGOUTTE - ALLARD - FRARE 05 53 28 35 91 GOULPIÉ - PERSONNE - DOUGNAT 05 53 28 40 67 Mme LOUILLET - 05 53 29 58 60 Carsac-Aillac/Grolejac C. VANEL - B. DELPECH 06 73 27 15 51 - 06 83 03 97 37 <b>CARLUX</b> <b>Médecin.</b> Appelez le 15. <b>Cabinet infirmier.</b> DELTEIL - H. LAVAL - N. LAVAL - VIDAL Saint-Julien-de-Lampon 05 53 29 70 19 <b>SALIGNAC-EYVIGUES</b> <b>Médecin.</b> Appelez le 15. <b>Cabinets infirmiers.</b> TRAJSTER - DE SOUSA, 05 53 28 80 95 T. et G. FERBER - LOPEZ - MARIEL DEHAZE - BOMPARET 05 53 28 82 43 ou 05 53 28 97 52 <b>Taxis.</b> Taxi salignacois Christelle GAUSSINEL, Salignac 05 53 29 18 39 - 06 82 44 40 63 <b>BELVÈS</b> <b>Médecin.</b> Appelez le 15. <b>Pharmacies.</b> MAIGNE - Le Bugue 05 53 07 22 69 AUDIBERT - Belvès 05 53 29 04 93 <b>Cabinets infirmiers.</b> SIMON - DELPECH DAURIAC-LARIVIÈRE BLOTTIN - PONZIO Belvès - 05 53 30 21 34 S. JIMENEZ - B. VERGNOLLE Siorac - 05 53 29 60 99 Belvès : C. TILLOS - A. DEBOMY 06 81 47 46 15 - 06 63 41 61 20 <b>SAINT-CYPRIEN</b> <b>Médecin.</b> Appelez le 15. <b>Pharmacies.</b> MAIGNE - Le Bugue 05 53 07 22 69 AUDIBERT - Belvès 05 53 29 04 93 <b>Cabinets infirmiers.</b> DULAC - TEILLET 05 53 29 30 45 BAUMERT - JAUMARD - DELBOS 05 53 29 34 25 <b>MONTIGNAC</b> <b>Médecin.</b> Appelez le 15. <b>Pharmacie.</b> Composez le 32 37.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**BÂTIR EN PÉRIGORD**  
**OUVERTURE DE L'AGENCE DE SARLAT**  
**MAÎTRE D'ŒUVRE**  
**CONSTRUCTION, MAÎTRISE DES COÛTS**  
**RÉNOVATION, COORDINATION DES TRAVAUX**

**SARLAT : 24, avenue Thiers** Tél. 05 53 28 75 78  
 batir-en-perigord@orange.fr

**LE BUGUE : avenue de la Libération** Tél. 05 53 08 51 91  
 ferreira.carlos24@orange.fr

www.batir-perigord.com

**Carrefour universitaire**  
 Conférence

La prochaine conférence aura lieu le mercredi 19 décembre à 15 h au Colombier à Sarlat, salle Pierre-Denoix, sur le thème : l'abbatiale de Saint-Amand-de-Coly, entre témoignages et indices archéologiques. Elle sera animée par Pierre-Marie Blanc, ingénieur de recherche au CNRS, responsable de l'équipe Archéologie du Proche-Orient hellénistique et romain, ArScAn UMR7041 de Nanterre.

**Les Béatitudes du Croquant**

Le problème de Dieu ? Pour faire un mauvais jeu de mots, " y a pas de Bon Dieu ", tout le monde y passe ! Tôt ou tard. Le plus souvent dans le sillage du malheur. Rien de tel qu'un bon vieux deuil, le pire imbécile se pose des questions. Oh ! Je sais, notre nature de bipède sublunaire est là, fût-il noir, on ne regarde pas longtemps le soleil en face. Mais ça laisse des cicatrices. Vite, on revient à ses petits divertissements pascalien, on agite les hochets, les grelots que la société nous offre pour tromper notre vide intérieur, et la vie continue, cahin-caha. Mais à moins d'être abruti pour le compte, le cœur n'y est plus. Ebranlés dans nos certitudes, le fameux vertige existentiel n'attend qu'une piqûre de rappel, le vague à l'âme nous guette. Et il n'y a pas trente-six solutions, on retourne à ses ivresses, ou on saute à pieds joints dans l'inconnu. Je dis bien l'inconnu. Croyants, incroyants, tous logés à la même enseigne. Ne nous racontons pas d'histoires, pour tout être au monde doué de conscience, appartenance religieuse ou pas, la question de Dieu est nouvelle. Personnelle. Comme une angoisse chevillée au corps. Une recherche lancinante. Pour finir, une libération. La seule qui compte ici-bas ?

l'homme était d'une stricte honnêteté intellectuelle. Aussi ai-je tiqué, je me souviens, quand j'ai saisi la portée de ce qu'il était en train de dire : impossible pour un scientifique de ne pas voir que l'évolution du vivant tend à susciter un gros cerveau capable de conscience ! C'était, ni plus ni moins, le principe anthropique faible. Et pour moi le départ d'interrogations sans fin.

Le principe anthropique – les Américains appellent ça " dessein intelligent " – assigne à l'existence du monde l'ardente obligation d'une présence : celle de l'homme. Ici la Vie a un sens, l'Univers un Ordre. Le hasard et la nécessité ? Insuffisants ! Darwin ? Une étape sur le chemin de la Connaissance. Et Dieu là-dedans ? Comme en fac de philosophie, un principe universel, un point de fuite pour mettre en perspective. Rien à voir avec une religion : ce Dieu-là, on ne l'aime pas, on ne le craint pas, on ne le prie pas. Moi, tout ça me faisait drôlement friser les neurones, et après, de questionnement en quête spirituelle c'est le toboggan, on dévale sans pouvoir s'arrêter ! Parallèlement j'étais tombé sur " la Vie de Jésus ", d'Ernest Renan. Là encore, j'ai viré ma cuti ! Pour tout vous avouer, je ne m'en suis pas remis. Oh ! Je ne suis pas dans les clous de l'Église catholique, apostolique et romaine. J'aurais même tendance à penser que l'aventure du Christ, c'est encore plus fort si ce n'est qu'un homme. Mais je ne me battrais pas là-dessus, et au passage j'en profite pour rejoindre la Tradition en Occident, avec une majuscule. Il faut vous dire que, chemin faisant, je me suis un peu promené dans les textes de René Guénon. Tout ne me plaît pas chez lui mais certaines de ses conceptions permettent de remonter vers Dieu sans passer par la case religions, tout en tenant le plus grand compte de leur contribution au maintien de la Tradition Primordiale... Bref, j'espère ne pas faire le jeu de syncrétismes douteux, je fais ce que je peux pour ne pas me perdre dans le dédale de la recherche spirituelle, je ne sais pas où je vais – ou plutôt je le sais trop bien : vers cette ultime initiation que le profane appelle la mort... et j'ai du travail jusqu'à la fin de mes jours ! Dieu merci !

Jean-Jacques Ferrière

*La Petite Tonnelle*  
 BEYNAC-ET-CAZENAC

OUVERT TOUS LES JOURS

SUGGESTION DE LA SEMAINE

Tatin de foie gras  
 au magret de canard fumé

Aïoli de cabillaud  
 aux légumes croquants  
 amandes et safran

Feuillantine noisettes croustillantes  
 au chocolat guayaquil  
 crème anglaise pur arabica

Suggestions hebdomadaires à l'ardoise  
 Formule à partir de 16€ - Carte

Réservations : 05 53 29 95 18

**Paroisse Saint-Sacerdos en Périgord Noir**

**Messes.**  
 A la cathédrale de Sarlat, messe à 9 h mardi, jeudi et vendredi ; à 18 h 30 mercredi ; à 11 h dimanche.

Messe samedi 15 décembre à 18 h à Temniac et à 18 h 30 à Saint-Geniès ; dimanche 16 à 9 h 30 à Salignac et à 11 h à Carsac ; mardi 18 à 8 h 30 à Paulin.

A Salignac, messe tous les vendredis à 18 h à l'église et tous les mercredis à 16 h 30 à la maison de retraite.

Jeudi 20 à 15 h, messe à la maison de retraite du Plantier.

**Prières.**  
 Avec le groupe du Renouveau le mardi à 20 h 30 au Centre Madeleine-Delbrêl à Sarlat.

Avec les Veilleurs, les deuxième et quatrième jeudis du mois à 20 h 30 à la cathédrale.

Dialogue contemplatif (partage d'Évangile) les premier et troisième jeudis du mois à 20 h 30 au Centre Notre-Dame de Temniac.

**Eveil à la foi.**  
 Rendez-vous au Centre Madeleine-Delbrêl le jeudi 13 à 18 h.

**Aumônerie.**  
 Au Centre Madeleine-Delbrêl, vendredi 14 à 19 h 15, rencontre des 4<sup>e</sup> et des 3<sup>e</sup> ; samedi 15, temps fort des 6<sup>e</sup>. Mardi 18, messe au collège Saint-Joseph.

**Divers.**  
 Au Centre Notre-Dame de Temniac, samedi 15 de 10 h à 12 h, groupe de méditation ; lundi 17 à 20 h, rencontre de l'équipe d'animation pastorale ; jeudi 20 à 9 h 30, rencontre des prêtres de l'ensemble pastoral.

Au Centre Madeleine-Delbrêl, samedi 15 à 11 h 30, rencontre des servants d'autel.

**Samedi 15 décembre**  
 Salle Paul-Etourd - SARLAT - 20 h 30

**RESTAURANT COCOT**

**Spectacle annuel**

avec les **CHIMASSUS DU SARLADAIS**  
 qui amuseront généralement la soirée

La recette sera entièrement reversée à l'association

**GRANDE TOMBOLA GRATUITE**

DU 3 AU 22 DÉCEMBRE

Venez remplir votre bulletin auprès des COMMENCANTS de SARLAT SUD

TOUT LE SAMEDI 22 DÉCEMBRE À 11 H LA CAFÉTERIA DE SARLAT SUD

**BON D'ACHAT DE 1000€**

SPA GONFLABLE 4 PERS - IPHONE 5  
 TÉLÉVISEUR - LOTS DIVERS & BONS D'ACHAT

**Médailles du travail aux agents des lycées**

Vendredi 7 décembre à Sarlat, Anne-Marie Cocula, vice-présidente du conseil régional d'Aquitaine en charge de l'éducation, et Pierre Chéret, conseiller régional en charge de la questure, ont remis des médailles du travail à des agents des lycées en reconnaissance du travail effectué au sein des établissements périgordins.

**Lycée général et technologique Pré-de-Cordy à Sarlat.**  
 Médaille d'argent, promotion du 14 juillet 2010, médaille de vermeil, promotion du 14 juillet 2011 : Didier Boissavy, Martine Lajugie, Jean-Louis Marty, Martine Marty, Jean-Paul Reysset (retraité), Catherine Rives (retraitée), Dominique Ulbert.

Médaille d'argent, promotion du 14 juillet 2010 : William Boyer, Régis Couderc (retraité), Francesse Couderc, Jean-Jacques Lajugie, Marie-Noëlle Przybylo.

Médaille d'argent, promotion du 14 juillet 2011 : Josette Gaubert.

**Lycée polyvalent Antoine-de-Saint-Exupéry à Terrasson-Lavilledieu.**  
 Médaille d'argent, promotion du 14 juillet 2010, médaille de vermeil, promotion du 14 juillet 2011 : Catherine Cappelier, Jean-Patrice Grand, Liberto Iguacel-Lisa.

Médaille d'argent, promotion du 14 juillet 2010 : Jean-Pierre Pichou-tou.

**Du matériel de ski à prix attractifs**

La section ski de l'Amicale laïque de Sarlat cesse son activité. Une vente de matériel de skis et de chaussures d'occasion sera organisée au local, 32, rue Lachambeaudie, les mercredi 19 et samedi 22 décembre de 10 h à 12 h et de 15 h à 18 h.

**CITROËN PRIX SPECIAL NOËL**

**-25% sur les batteries**

Michelin Premium 29.800€  
 Michelin Premium 380€

\* Pneu Michelin 145/70/13 à partir de 49,80 € pièce  
 \* Pneu Kormoran 145/70/13 à partir de 38 € pièce

\* Offre non cumulable réservée aux particuliers, valable du 1<sup>er</sup> au 31 décembre 2012 chez Citroën Sarlat Autos. 25 % de remise sur le tarif conseillé en vigueur. Dans la limite des stocks disponibles.

**SARLAT AUTOS - Route de Vitrac - 24200 Sarlat**  
 05 53 31 47 00 - www.citroensarlat.com

Le Tour des livres

## Les raisons du traître

Bien qu'étiqueté "roman", "Une question d'orgueil" que Pierre Assouline publie chez Gallimard est plutôt un essai sur une affaire qui a défrayé la chronique dans les années d'après-guerre. Pour quelles raisons Georges Pâques a-t-il trahi son pays et livré des secrets d'État à l'URSS, alors qu'il n'était poussé par aucune attirance idéologique ni aucun besoin d'argent ? Haut fonctionnaire doté de responsabilité à la défense et à l'Otan, il a travaillé pendant vingt ans pour le KGB. Pendant la guerre, membre de la France libre, il a été en contact avec les services secrets soviétiques, alors alliés de la France. Cet homme timide et effacé s'est-il pris pour James Bond ? Le goût du secret a-t-il perverti son bon sens ? Ce catholique tendance sociale a acquis à Alger, en 1942, une haine des Américains qu'il considère comme des néo-colonisateurs. Mais la véritable raison de la trahison est l'orgueil, la volonté d'être considéré comme un personnage central de l'histoire et non comme un sous-fifre.

Avec "Le Prisonnier du ciel", publié chez Robert Laffont, Carlos Ruiz Zafon nous plonge dans les heures noires de l'histoire de l'Espagne pour nous donner la suite de "L'Ombre du vent". C'est en s'inspirant du comte de Monte-Cristo, d'Alexandre Dumas, qu'il crée le personnage de Fermín Romero de Torres, enfermé et torturé dans la sinistre prison de Montjuïc à Barcelone, en 1939. Avant de mourir, son voisin de cellule, le criminel Salgado, lui révèle l'emplacement d'un fabuleux trésor. Fermín s'évade en se faisant passer pour mort et en se glissant dans le sac destiné aux cadavres. Une fois dehors, il change d'identité et oublie le magot. Au bout de dix-huit ans, un individu qui ressemble à Salgado vient lui demander des comptes. Une lutte sans merci va faire remonter à la surface la mémoire du passé, un combat douteux qui va même menacer l'existence du Cimetière des Livres oubliés.

Dans leur nouvelle collection La Cosmopolite Noire, les éditions Stock nous livrent "Le Collier de la colombe", un thriller venu d'Arabie saoudite sous la plume d'une femme : Raja Alem. Une femme est retrouvée nue, assassinée, le visage défoncé, dans une ruelle de La

Mecque. L'inspecteur Nasser se plonge dans le passé de deux femmes portées disparues, mais il va vite croiser des fantômes bien plus inquiétants. La corruption règne en maître dans la ville sainte, tiraillée entre traditions ancestrales et modernité brutale. C'est le cœur sacré de la ville tout entière, le cœur du monde musulman, la Kaaba, qu'il convient de sauver.

Le journaliste britannique Gary Dexter publie au Dilettante "Le Souilleur de femmes d'Oxford", un recueil de huit enquêtes confiées au docteur Henry St Liver, une sorte de Watson moderne qui n'aurait pas peur de se frotter au monde glauque d'un univers sexuel des plus déviants. Aidé par son assistante, la jeune Olive Salter, il donne du scalp et de la lancette dans les corps assassinés des lords en goguette qui ont croisé leur destin dans quelques bouges. Les mystères de la perverse Albion enfin mis à nu.

Chez Robert Laffont, Elsa Chabrol nous propose "Emprise", un impressionnant thriller carcéral. Babou, visiteuse de prison, s'éprend de Lucas qui purge une longue peine pour le meurtre d'une riche héritière et de sa fille. Il lui révèle son terrible secret : il a été payé pour endosser ce crime et touche pour cela une rente dont il pourra jouir à sa sortie de prison. Babou est bien décidée à obtenir la révision du procès pour faire libérer l'homme qu'elle aime. Mais Lucas ne lui a pas tout dit.

Chez Calmann-Lévy, Brigitte Varel nous offre "Le Secret des pierres". Dans le massif de la Chartreuse, au début du XX<sup>e</sup> siècle, Marie est l'héritière d'une lignée de femmes qui se transmettent, de génération en génération, un pouvoir particulier de commander aux choses et aux animaux. Lorsque sa grand-mère est assassinée, Marie use de son don pour faire périr le meurtrier sous les sabots d'un cheval. Effrayée par son propre pouvoir, elle décide de rompre le pacte, et alors que toutes ses ancêtres ont un prénom qui commence par M, elle prénomme sa fille Jeanne. Elle découvrira un peu tard que Jeanne n'est plus protégée par le vœu de sa famille et qu'elle est la proie d'un jeteur de sort. Quand sa fille meurt en couches de manière mystérieuse, Marie prénomme sa petite-fille Mathilde...

Jean-Luc Aubarbier

## Se relaxer en participant à un atelier de cuisine

Au rythme d'un atelier par trimestre, les aidants familiaux du Sarladais se retrouvent pour élaborer des plats simples et améliorer leurs repas quotidiens. L'association SAM (dont la présidente est Geneviève Lacroix) rejoint le groupe pour initier les participants à la cuisine et préparer les recettes choisies.

Dernièrement, dans la cuisine ultramoderne de la salle des fêtes de Saint-André-Allas, ces messieurs ont réalisé un couscous, et l'ensemble du groupe a partagé le repas dans une ambiance chaleureuse et joyeuse. La mise à disposition des locaux par les élus de la commune permet la réalisation de cette action. Qu'ils en soient remerciés.

Le prochain atelier se déroulera certainement au printemps.

Si vous souhaitez rejoindre le groupe, sachez qu'il se réunit mensuellement pour échanger sur les difficultés de chacun face au handicap ou à la maladie du conjoint ou des parents.

De plus, un psychologue et un travailleur social seront présents le vendredi 14 décembre à l'agence MSA de Sarlat, sise 8, rue de La Calprenède (au premier étage du bâtiment) à partir de 14 h 15.

Pour vous informer et pour participer, joindre Suzel Gazard-Maurel au 05 53 31 28 52.

## UFC-Que Choisir Permanence à Sarlat

Des militants bénévoles vous accueillent et vous aident dans vos litiges les premiers et troisièmes lundis du mois de 15 h à 17 h au Colombier, salle de la Crama, et tous les jeudis de 9 h à 12 h dans les bureaux de la Caf, 91, avenue de Selves.

Contact : 05 53 09 68 24.

Vous cherchez un jouet en bois, en tissu un jouet différent pensez

Les P'tits Clowns avec les marques Djeco - Fanod - Moulin Roty Lilliputiens - L'Oiseau Bateau et bien d'autres encore

56, rue de la République SARLAT 05 53 29 64 01

## Cinéma

LE REX - AVENUE THIERS - SARLAT  
4 salles climatisées  
3 équipées son Dolby SRD et DTS

**\* LE HOBBIT. UN VOYAGE INATTENDU** - Vendredi 14 et mardi 18 décembre à 14 h 30 ; samedi 15 à 19 h 30 ; dimanche 16 à 17 h 15 ; lundi 17 à 20 h 30 ; mercredi 19 à 14 h et 20 h 45.

**\* LE HOBBIT. UN VOYAGE INATTENDU (3D)** - Vendredi 14 à 19 h 30 ; samedi 15 et lundi 17 à 14 h 30 ; dimanche 16 à 14 h et 21 h ; mardi 18 à 20 h 30.

**\* ROYAL AFFAIR (VO)** - Vendredi 14 à 19 h 30 ; samedi 15 à 17 h ; dimanche 16 à 16 h 30 ; lundi 17 à 14 h 30 ; mardi 18 à 20 h 30.

**POPULAIRE** - Vendredi 14 et samedi 15 à 14 h 30 et 19 h 30 ; dimanche 16 à 19 h ; lundi 17 à 20 h 30 ; mardi 18 à 14 h 30.

**ARGO (VO)** - Vendredi 14 à 14 h 30 et 22 h ; samedi 15 à 22 h ; dimanche 16 à 21 h 30.

**\*\* THE IMPOSSIBLE** - Vendredi 14 à 22 h ; samedi 15 à 19 h 30 ; dimanche 16 à 19 h.

**LES MONDES DE RALPH** - Vendredi 14 à 14 h 30 et 19 h 30 ; samedi 15 à 17 h ; dimanche 16 à 14 h et 16 h 30.

**MAIS QUI A RE-TUÉ PAMELA ROSE ?** - Vendredi 14 et samedi 15 à 22 h ; dimanche 16 à 21 h 30 ; lundi 17 à 14 h 30 ; mardi 18 à 20 h 30.

**COMME DES FRÈRES** - Samedi 15 à 17 h ; dimanche 16 et lundi 17 à 20 h 30 ; mardi 18 à 14 h 30.

**LES 5 LÉGENDES** - Samedi 15 à 14 h 30 ; dimanche 16 à 14 h ; mardi 18 à 14 h 30 et 20 h 30.

**ERNEST ET CÉLESTINE** - Samedi 15 à 14 h 30 ; dimanche 16 à 14 h.

**NIKO LE PETIT RENNE 2** - Dimanche 16 à 16 h 30 ; mercredi 19 à 9 h 30.

**LA PIROGUE (VO)** - Dimanche 16 à 19 h ; lundi 17 à 14 h 30 et 20 h 30.

**\*\*\* Opéra. AIDA** - Samedi 15 à 18 h 55.

**\* L'ODYSSÉE DE PI (3D)** - Mercredi 19 à 14 h et 20 h 45 ; jeudi 20 à 20 h 30.

**THÉRÈSE DESQUEYROUX** - Mercredi 19 à 16 h 30.

**L'AIR DE RIEN** - Jeudi 20 à 20 h 30.

**PLEIN TARIF : 7,90 €**

**SÉANCES À TARIF RÉDUIT : 6,60 €**

- tous les jours à 14 h 30

sauf le dimanche

- tous les jours à toutes les séances

pour les moins de 16 ans,

les étudiants (sur justificatif)

les seniors (+ de 60 ans)

les familles nombreuses,

les demandeurs d'emploi.

**4,50 €** pour les moins de 5 ans.

Avec la carte CINÉREX,

tous les jours à toutes les séances, **5,20 €**

ou **5,40 €** selon la carte.

Groupe (+ de 10 personnes), **5,50 €**.

**2 €** de supplément pour les films en 3D.

**\* Séances à heure précise.**

**\*\* Avertissement.**

**\*\*\* Tarif unique, 24 €.**

Pour mieux vous servir, un répondeur vocal est à votre disposition,

composez le

**08 92 68 69 24**

[www.cinerex.fr](http://www.cinerex.fr)

## Lo Gorissado

Notre chef Thierry BARDET vous propose du 14 au 16 décembre :

Mille-feuille de saumon fumé à la graine de moutarde et mâche aux agrumes \*\*\*\*\*

Fricassée de volaille fermière aux morilles, nos légumes d'hiver et châtaignes mitonnées \*\*\*\*\*

Fin croustillant au caramel, noisettes et chocolat ivoire coulant

Retrouvez notre menu de la St-Sylvestre «Eurasie, mon amour», nos cours de cuisine et notre nouvelle carte sur [www.lo-gorissado.fr](http://www.lo-gorissado.fr)

ST-ANDRÉ-ALLAS  
05 53 59 34 06

## Plan hivernal pour personnes âgées

Dans le cadre de la veille hivernale et du plan Grand Froid, le Centre communal d'action sociale (CCAS) de Sarlat-La Canéda ouvre un registre d'inscription pour les personnes âgées, handicapées ou isolées qui doivent être contactées en cas d'alerte.

Si vous connaissez dans votre voisinage une ou des personnes qui n'ont pas de famille ou d'amis proches et ne bénéficient pas des services de soins ou d'aide à domicile, il vous est demandé de les inciter à se faire connaître ou de bien vouloir communiquer leurs coordonnées au CCAS, le Colombier, tél. 05 53 31 88 88. Le service s'assurera sur place de leurs besoins.

## Sictom du Périgord Noir

Lundi 24 décembre, la déchèterie de Sarlat rouvrira ses portes au public. Après un contretemps technique, ce sont les aléas météorologiques qui retardent l'ouverture. Le Sictom s'excuse de ce nouveau report. N'hésitez pas à vous rendre dans les déchèteries de Saint-Crépin-Carlucet, Cénac, Carlux, Les Eyzieux, Montignac.

Pour plus d'information, téléphonez au 05 53 29 87 50 ou rendez-vous sur [sictomperigord-noir.com](http://sictomperigord-noir.com)

## ADIL 24

Information logement

Concernant les loyers, la construction, les financements, les aides au logement, etc., l'Adil 24 tiendra une permanence le lundi 17 décembre de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h dans les bureaux de la Caf, au Point info familles, 91, avenue de Selves à Sarlat.

Un juriste se tiendra gratuitement à votre disposition pour vous fournir les renseignements que vous désirez. Vous pouvez également prendre contact au 05 53 09 89 89.

## Paraulas d'òc

Dins la prada de la comba, un tropelon de vacas pais. Sul tèrme en fàcia, lo bòria sembla dormir jol solelh de fin de jornada. Darrièr lo tèrme, se quilha lo cloquièr de la gleisa e alentor d'ela s'endevina lo vilatge ont, levat las criadissas dels escolans en recreacion, s'ausit cap de bruch. Totara los mainatges, en corrissent e en sisclant, aniran far quatre oras del temps que, venent dels camps, los agricultors tombaran a la bòria per un cachacrostà lèu far abans d'anar pensar lo bestial.

En sortissent de l'escòla e en arribant a l'ostal, Joanton, un crostet de pan onchat de confitura a la man, va a l'estable veire lo vedèl de la "negra" : li pòrta, coma cada ser, un talhon de sucre a lepar ! Quò's una costuma entre lo vedelon e lo Joanton : lo primèr lèpa lo sucre e lo second li conta sa jornada d'escolan ! Son amics dumpuèi la naissença del vedèl ! Joanton li auria plan donat un nom mas lo paire voliá pas ; disiá que aquò se fasiá pas de donar un nom a un vedelon. Vedèl èra nascut e vedèl viuriá sa corteta vida !

Uèi, lo vedèl compta sos dos mes plan pesats e Joanton sap pas çò que s'es passat pendant qu'èra a l'escòla ; es encara tròp joine per far un ligam entre l'atge del vedelon e los evinaments a venir. Benleu que quò's melhor coma aquò !

Uèi matin, l'òme a la belosa es vengut. La belosa es tojorn doberta sul davant per daissar veire la cadena lusissenta que ten lo portafuèlha engulhat dins la pòcha esquelha en dedins de la vèsta ; de mai, lo portafuèlha es tament ufile que degun pòt pas mancar de lo veire. Aital, lo monde sap que l'òme a de sòu e que pòt pagar ! Quò's un crompaire a l'anciana : pensa, que al campestre, conèisson pas los chècs, pensa que son restats als bilhets ! E perque pas als loïrs d'òr tant que li sèm ?

De tots biais l'òme es vengut per crompar lo vedèl. Es vengut emb lo 4X4 - pas emb lo petit mas emb lo bèl - una maquina a espotir las piòtas coma dit lo papet, mas que dóna una granda importança, per pas dire sufisença al menaire, plen de sòus, crompaire de vedelons. L'òme e vist lo vedèl, li a palpar lo cuol rasí la coa per veire se èra pro gras, li a avisat los uelhs per veire se èran pas tròp roges o se èran vertadièrament blancs, l'a fach virat e revirat per estimar son pes e a seguit lo paire de Joanton fins la cosina de l'ostal per acabar lo mercat. La discutida es longa e l'accòrdi se fa quand lo crompaire bèu d'un còp d'un sol lo mièg veirat d'aiga de vida de pruna, de l'aire d'un òme que sap pas çò que quò's qu'un etilomètre. L'argent cambia de mans ; la camioneta vendrà sus las sièis oras quere la bestia.

Aquò tomba plan, quò's justament lo moment ont Joan deu portar d'uòus d'aucas chas la Maria de la bòria vielha ! Joan pòt pas prendre la bicicleta que los uòus se coparián e se deu far per anar e tornar dos quilomètres de pè.

Fins avant d'arribar chas el, lo Joan a crusat la camioneta... Son còr s'es botat a tustar fòrt, e Joanton es arribat à l'estable desalenat : lo vedèl èra partit.

Joan se sieta al canton, rasis lo fuèc, a freg e se bòta a legir lo jornal : aital degun vei pas las lagrèmas que rajan sus sas gautas.

Alai dins la prada de la comba una vaca, la "negre", pais pus, leva la testa e brama !

Per l'Asco, Serge Lespinasse

## Annonces légales

### DÉPARTEMENT DE LA DORDOGNE COMMUNE DE CASTELNAUD-LA CHAPELLE AVIS D'APPEL PUBLIC À LA CONCURRENCE

**Nom et adresse officiels de l'organisme acheteur :** commune de Castelnaud-La Chapelle. Correspondant : Monsieur le Maire, Bourg, 24250 Castelnaud-La Chapelle, tél. 05 53 29 51 21, télécopie : 05 53 30 30 69. Courriel : [mairie.castelnaud@wanadoo.fr](mailto:mairie.castelnaud@wanadoo.fr)

**Objet du marché et contenu :** construction d'un local gardien et de sanitaires publics.

**Type de procédure :** procédure adaptée.

**Caractéristiques principales.** Début des travaux : janvier 2013. Délai d'exécution : 5 mois. Refus des variantes.

**Prestations divisées en lots :** oui.

**Forme juridique que devra revêtir le groupement d'entrepreneurs, de fournisseurs ou de prestataires de services :** titulaire unique ou groupement solidaire.

**Langue pouvant être utilisée dans l'offre ou la candidature :** le français.

**Unité monétaire utilisée :** l'euro.

**Justifications à produire quant aux qualités et capacités du candidat :** se référer au règlement de consultation.

**Critères d'attribution.**

Offre économiquement la plus avantageuse appréciée en fonction des critères énoncés ci-dessous avec leur pondération : prix, 40 % ; valeur technique de l'offre, 20 % ; délais d'exécution, 20 % ; références dans les travaux similaires, 20 %.

**Date limite de réception des offres :** 18 janvier 2013 à 12 h 30.

**Délai minimum de validité des offres :** 120 jours à compter de la date limite de réception des offres.

**Renseignements complémentaires.**

Adresse auprès de laquelle les documents peuvent être obtenus : mairie de Castelnaud-La Chapelle, 24250 Castelnaud-La Chapelle, tél. 05 53 29 51 21, télécopie : 05 53 30 30 69. Courriel : [mairie.castelnaud@wanadoo.fr](mailto:mairie.castelnaud@wanadoo.fr)

**Conditions de remise des offres ou des candidatures :** les dossiers d'offres transmis sous pli cacheté portant les mentions "Appel d'offres pour la construction d'un local de gardien et de sanitaires publics" et "Ne pas ouvrir", seront remis contre récépissé ou adressés par pli recommandé avec avis de réception postal à Mairie de Castelnaud-La Chapelle, Bourg, 24250 Castelnaud-La Chapelle, avant le 18 janvier 2013 à 12 h 30.

**Adresse auprès de laquelle les renseignements d'ordre administratif et technique peuvent être obtenus :** SARL D'ARCHITECTURE ATB, F. TROUVÉ & F. PICARD, architectes DPLG, 5, rue du Lion, 24220 Saint-Cyprien, tél. 05 53 29 28 45, courriel : [atelier.atb@wanadoo.fr](mailto:atelier.atb@wanadoo.fr)

**Renseignements relatifs aux lots :** Possibilité de présenter une offre pour un ou plusieurs lots.

- Lot n° 1 : terrassement, VRD ;
- Lot n° 2 : gros œuvre ;
- Lot n° 3 : charpente, couverture tuile ;
- Lot n° 4 : menuiseries extérieure et intérieure ;
- Lot n° 5 : plâtrerie, isolation ;
- Lot n° 6 : carrelage, faïence, peinture ;
- Lot n° 7 : électricité ;
- Lot n° 8 : plomberie, sanitaire.

### La Brasserie sarladaise Le Pontet - SARLAT

vous propose  
**TOUS LES JOURS son  
COUSCOUS maison  
midi et soir**  
**TOUS LES JEUDIS midi  
sa MIQUE  
au petit salé**

Réervations  
05 53 29 65 06

## L'ESSOR SARLADAIS

est habilité à publier les annonces judiciaires et légales pour l'ensemble du département de la Dordogne.

### SCM GAVINET/PAQUE/BÉGOC Société civile de moyens au capital de 3 048,98 euros Siège social : 19 bis, avenue Brossard 24200 Sarlat-La Canéda RCS Bergerac 388 897 738

Suivant décision collective des associés du 10 décembre 2012, le siège social a été transféré à Sarlat-La Canéda (24200), Maison médicale, 21, avenue Thiers, à compter du 1<sup>er</sup> décembre 2012.

L'article 3 des statuts a été modifié en conséquence.

Mention sera faite au RCS de Bergerac.

Pour avis.

### AVIS DE CONSTITUTION

Aux termes d'un acte sous seing privé établi à Cénac-et-Saint-Julien en date du 5 décembre 2012, a été constituée une société à responsabilité limitée présentant les caractéristiques suivantes.

**Dénomination :** MATÉRIAUX ANCIENS QUERCY PÉRIGORD.

**Siège social :** ZAE du Pech Mercier, Cénac-et-Saint-Julien (Dordogne).

**Objet :** achat, vente, récupération de tous matériaux de construction, de tous produits en relation avec le bâtiment.

**Durée :** 50 ans à compter de son immatriculation au registre du commerce et des sociétés.

**Capital :** 10 000 euros.

**Gérance :** Monsieur Sylvain HOFFMANN, demeurant les Quatre, Anglars-Nozac (Lot).

**Immatriculation :** au RCS de Bergerac.

Pour avis et mention.

Signé : la gérance.

### DÉPARTEMENT DE LA DORDOGNE COMMUNE DE SAINT-CYPRIEN AVIS D'APPEL PUBLIC À LA CONCURRENCE

**Identification de la collectivité qui passe le marché :** le maître d'ouvrage est la commune de Saint-Cyprien, mairie, place Jean-Ladignac, 24220 Saint-Cyprien, tél. 05 53 29 28 22, fax : 05 53 29 20 15. Mail : [commune-st.cyprien@wanadoo.fr](mailto:commune-st.cyprien@wanadoo.fr)

**Objet du marché et contenu :** réfection des sanitaires du Grand Foyer.

Le montant estimatif des travaux se monte à 25 800 euros.

**Nombre et consistance des lots :**

Les travaux sont répartis en cinq lots.

- Lot n° 1 : maçonnerie, carrelage ;
- Lot n° 2 : menuiserie ;
- Lot n° 3 : électricité ;
- Lot n° 4 : plomberie ;
- Lot n° 5 : faux plafonds.

**Délai de réalisation :** 2 mois.

**Procédure de passation du marché :** il s'agit d'un marché passé selon la procédure adaptée, conformément à l'article 28 du Code des marchés publics.

**Obtention du dossier :** le dossier est remis gratuitement suite à une demande par mail à : [commune-st.cyprien@wanadoo.fr](mailto:commune-st.cyprien@wanadoo.fr) ou par écrit à l'adresse suivante : Monsieur le Maire, place Jean-Ladignac, 24220 Saint-Cyprien. Le dossier peut également être téléchargé sur le site de la commune : [www.saintcyprienperigord.fr](http://www.saintcyprienperigord.fr)

**Conditions d'envoi des offres :** les dossiers de candidature devront parvenir en mairie de Saint-Cyprien au plus tard le 11 janvier à 17 h, soit par pli recommandé avec accusé de réception, soit remis contre récépissé.

L'enveloppe extérieure comportera la mention "Réfection des sanitaires du Grand Foyer, lot n°... Ne pas ouvrir".

**Renseignements techniques et administratifs :** les renseignements d'ordre technique peuvent être obtenus auprès de la mairie sur demande écrite.

**Date d'envoi à la publication :** 11 décembre 2012.

### DÉPARTEMENT DE LA DORDOGNE COMMUNE DE PRATS-DU-PÉRIGORD AVIS D'APPEL PUBLIC À LA CONCURRENCE

**Identification de l'organisme qui passe le marché :** commune de Prats-du-Périgord, 24550 Prats-du-Périgord, tél. 05 53 29 95 80, fax : 05 53 29 93 50.

**Procédure de passation :** procédure adaptée.

**Maîtres d'œuvre :** Jean Michel PÉRUSIN, géomètre expert foncier DPLG, 45, rue des Cordeliers, 24200 Sarlat-La Canéda, téléphone : 05 53 59 35 38.

**Objet du marché :** aménagement des abords de la RD 60 et d'une aire d'arrêt de bus scolaire.

**Nombre de lots :** 1.

Lot n° 1 : terrassement, VRD, espaces verts, maçonnerie.

**Modalités d'attribution du lot :** le lot unique, pouvant faire l'objet d'une proposition d'entreprises groupées solidaires avec mandataire.

**Justifications à produire par les candidats :** lettre de candidature. Déclaration du candidat volet 1 et volet 2, justificatifs et attestations prévus aux articles 50 et 55 du Code des marchés publics, attestations d'assurances responsabilité civile et décennale ou biennale en cours de validité, certificat de qualification professionnelle, domiciliation bancaire.

**Lieu où l'on peut retirer le dossier de consultation :** Imprimerie BATAILLON Frères, avenue Aristide-Briand, 24200 Sarlat, tél. 05 53 59 33 78.

**Date limite de réception des offres :** 15 janvier 2013.

**Adresse où les offres doivent être transmises :** mairie de Prats-du-Périgord.

**Délai de validité des offres :** 90 jours.

**Date d'envoi à la publication :** 10 décembre 2012.

### DÉPARTEMENT DE LA DORDOGNE COMMUNE DE CAMPAGNAC-LÈS-QUERCY AVIS D'APPEL PUBLIC À LA CONCURRENCE

**Identification de l'organisme qui passe le marché :** commune, la mairie, 24550 Campagnac-lès-Quercy.

**Objet du marché :** aménagement d'un office de réchauffage. Projet situé à la salle socioculturelle, 24550 Campagnac-lès-Quercy.

**Procédure de passation :** procédure adaptée.

**Division par lot :**

- Lot n° 1 : gros œuvre ;
- Lot n° 2 : couverture tuiles, zinguerie ;
- Lot n° 3 : charpente métallique ;
- Lot n° 4 : menuiserie aluminium ;
- Lot n° 5 : isolation panneau isotherme, équipement de cuisine ;
- Lot n° 6 : électricité ;
- Lot n° 7 : plomberie ;
- Lot n° 8 : carrelage ;
- Lot n° 9 : peinture ;
- Lot n° 10 : signalétique ;

**Modalité d'attribution des marchés :** en marchés séparés, à prix global forfaitaire. Les candidats peuvent présenter une offre soit en qualité de candidat individuel, soit en qualité de membre d'un groupement solidaire. Ils ne peuvent donc pas cumuler les deux qualités pour un même lot.

**Délai d'exécution prévisionnel :** 16 semaines, à partir de fin janvier 2013 (y compris la période de préparation).

**Justifications à produire par les candidats :** les pièces à remettre sont celles mentionnées aux articles 43 à 47 du Code des marchés publics et celles énoncées dans le règlement de la consultation.

**Critères de jugement des offres :** offre économiquement la plus avantageuse appréciée en fonction des critères énoncés dans le règlement de la consultation.

**Retrait du dossier de consultation :** le dossier de consultation pourra être commandé gratuitement auprès de l'imprimerie BATAILLON, avenue Aristide-Briand, 24200 Sarlat, tél. 05 53 59 33 78, télécopie : 05 53 59 31 54.

**Lieu et date limite de réception des offres :** les offres seront adressées en recommandé avec accusé de réception ou déposées contre récépissé à la mairie de Campagnac-lès-Quercy, 24550, avant le jeudi 10 janvier 2013 à 16 h.

**Renseignements d'ordre technique et administratif :** François GODARD, architecte, Maraval, 24250 Cénac-et-Saint-Julien, tél. 05 53 28 47 23.

**Date d'envoi à la publication :** 10 décembre 2012.

## Restaurant LE MIRANDOL

7, rue des Consuls - SARLAT

**Menu de Noël 48€**

servi le 24 décembre au soir  
Musique d'ambiance ★ ★

**Menu du 31 décembre 75€**

au soir  
Musique d'ambiance ★

1/2 bouteille de champagne pour 2 pers.

**Kir de Noël**

Foie gras de canard mi-cuit maison accompagné de sa confiture d'oignons et de son pain aux noix

Assiette de saumon mariné aux fines herbes

ou

Les 6 huîtres de pleine mer de Normandie

Filet de bœuf escalope de foie poêlée sauce à la truffe du Périgord

Ecrasé de pommes de terre cèpes et marrons

Rocamadour au miel sur son lit de salade aux noix du Périgord

Bûche de Noël glacée aux 2 saveurs

Café ou thé

**Kir royal et ses toasts**

Foie gras de canard mi-cuit maison accompagné de sa confiture d'oignons et de son pain aux noix

Fricassée de noix de Saint-Jacques au vinaigre balsamique

ou

Les 6 huîtres de pleine mer de Normandie

Filet de bœuf escalope de foie poêlée sauce à la truffe du Périgord

Ecrasé de pommes de terre cèpes et marrons

Rocamadour au miel sur son lit de salade aux noix du Périgord

Bûche glacée aux 2 saveurs

Café ou thé

★ Uniquement sur réservation 05 53 29 53 89 ★

## Conseil municipal

Réunion du 14 décembre à 18 h

### Ordre du jour.

#### Administration générale.

Personnel communal : prolongation d'un contrat de droit public, attaché de conservation du patrimoine ; recensement de la population, modalités de recrutement des agents recenseurs ; convention service de santé et sécurité au travail, centre de gestion de la Dordogne. Immeuble Le Colombier, syndic. Délibération pour le Centre hospitalier Jean-Leclaire.

#### Politique économique et financière.

Budget général, attribution de subventions complémentaires ; décision modificative n° 6 ; redynamisation urbaine, décision modificative n° 7. Remboursement de frais de personnel, budget annexes AEP, assainissement, marché couvert, ascenseur et Centre culturel. Budget Centre culturel, décision modificative n° 1. Budget annexe eau, décision modificative n° 2. Budget assainissement, décision modificative n° 1. Budget marché couvert, décision modificative n° 2. Exécution des dépenses d'investissement avant le vote du budget général 2013. Acompte subvention 2013 AOSPC.

#### Culture, patrimoine et tourisme.

Office de tourisme : événements hors saison, contribution de la ville de Sarlat ; demande de classement en station de tourisme.

#### Sports & jeunesse. Education & citoyenneté.

Contrat enfance jeunesse, approbation du contrat 2012-2015 Anim'ado Quartier jeunes, tarification des activités patinoire Noël 2012.

#### Aménagement, urbanisme, travaux.

Régularisation de voie, chemin Gérard-de-Nerval. SDE 24, modification des statuts ; remise en état des foyers lumineux de mise en valeur des monuments historiques en secteur sauvegardé.

#### Communication du maire.

Redynamisation urbaine, entrée sud de Sarlat. Construction de la cuisine communale. Manifestations hors saison et soutien à l'activité économique.

### Questions diverses. Décisions du maire (article L.2122.22 du Code général des collectivités territoriales).

Contrat de bail entre la commune et Mme Mellet pour un appartement à usage d'habitation à l'école Jules-Ferry. Acceptation du protocole d'accord avec le cabinet Light Consultants. Mise à disposition gymnase. Mise à disposition de locaux à l'Asco. Protocole d'accord SA Generali. Convention foyer d'hébergement. Convention de partenariat Amicale laïque de La Canéda, mise à disposition de locaux.

Pour habiller vos enfants jusqu'à 6 ans

Les P'tits Clowns

vous proposent les marques

IKKS - Berlingot  
Girandola - Tim Pouce  
Kenzo - Robeez  
et bien d'autres encore

56, rue de la République  
**SARLAT**  
05 53 29 64 01

## France Alzheimer

L'association France Alzheimer Dordogne assure à Sarlat une permanence à l'Accueil de jour autonome d'Adrienne, au Colombier, rue Gaubert, le dernier mercredi du mois, de 10 h à 12 h. Tél. 05 53 27 30 34.

## Croix-Rouge française

Rencontre de bénévoles  
et Accueil de jour autonome d'Adrienne



Lundi 3 décembre, la délégation locale de la Croix-Rouge française offrait à l'Accueil de jour d'Adrienne (Aja) un chèque cadeau d'une valeur de 250 € à destination de jeux pour les ateliers thérapeutiques.

Cette première rencontre avec les bénévoles de la délégation sarladaise devrait, au cours de l'année 2013, permettre d'initier un part-

nariat actif avec l'équipe et les résidents de l'Aja.

Cet après-midi récréatif s'est terminé autour d'un goûter où bénévoles et résidents ont pu échanger souvenirs et histoires de vie.

En cette fin d'année, toute l'équipe de l'Aja ainsi que l'ensemble des résidents vous souhaitent de bonnes fêtes.

## Arbre de la paix et de l'amitié

L'association Enfance d'Asie vous invite, jeudi 20 décembre à partir de 14 h à l'Office de tourisme de Sarlat, à venir décorer l'Arbre de la paix, en présence des parrains citoyens de l'école primaire Ferdinand-Buisson et de la municipalité, marraine, qui apporte son soutien depuis 1998.

Fidèle parmi les fidèles, Alain Carrier dédicacera les cartes de l'association.

Venez nombreux accrocher vos messages de paix, d'espoir et d'amitié.

## Concert de Noël



L'Ensemble vocal lors de son dernier concert à Saint-Geniès

Le mot Noël, à lui seul, excite l'imagination des petits mais aussi des plus grands. Noël est un jour où tout paraît possible ! A la venue de Noël, chacun est en attente...

En dehors des textes sacrés, seuls les chansons populaires et les poètes ont tenté de mettre des mots sur ce que Noël a d'intraduisible pour les esprits et pour les cœurs. Les uns et les autres, même ceux chez qui la foi s'en est allée, partagent une émotion qui vient de l'enfance et de plusieurs siècles de traditions vécues tout autour du monde.

Pour ce onzième concert, l'Ensemble vocal de Sarlat, accompagné par Anne Derex et Gaël Tardivel, a essayé de relier l'orgue, la poésie savante ou populaire (Théophile Gautier, Brel...) et des chants traditionnels ou venus d'horizons divers, de l'Est comme de l'Ouest (Autriche, Hongrie, Allemagne...).

Y est-il parvenu ? A vous d'en juger le dimanche 16 décembre à partir de 16 h 30 à la cathédrale de Sarlat.

Entrée libre. Cathédrale chauffée. Une part de votre participation, comme les années précédentes, sera destinée, par l'intermédiaire du père Zanette, aux orphelins de Bethléem, dont s'occupent les Sœurs de la Charité de Saint-Vincent-de-Paul.

## Les Amis du cinéma



Les Amis du cinéma proposent un ciné-rencontre le jeudi 20 décembre à 20 h 30 au cinéma Rex à Sarlat avec la projection du film français de Grégory Magne et Stéphane Viard : " l'Air de rien ".

Avec Michel Delpech, Grégory Montel, Fred Scotlande.

C'est l'histoire du jeune Grégory, devenu huissier par héritage plus que par choix. Il n'a pas l'étoffe pour harceler le mauvais payeur mais lorsqu'il découvre, dans la liste des saisis, le nom de Michel Delpech, l'idole de son père, sa vie va furieusement se compliquer et sa vraie nature se révéler. Il y a trente ans, Michel enchaînait les tubes. Aujourd'hui il collectionne les dettes ! Retiré à la campagne, l'ancien chanteur accumule retards d'impôts et amendes impayées.

Quand l'huissier déboule, le chanteur reçoit l'annonce des calamités avec détachement et désinvolture. Au nom de son père, et de sa propre enfance, Grégory se met alors en tête de sauver l'heureux loser en organisant une tournée revival pour qu'il puisse payer ses dettes et qu'il n'ait surtout pas à le saisir. Au fil des

concerts et des kilomètres, Grégory et Michel vont, l'air de rien, se découvrir et régler bien d'autres passifs...

Ce film est comme une bouffée d'air frais. Il est drôle, émouvant et original. Preuve que la profondeur et la légèreté peuvent coexister, comme dans la vie.

## Marché de gros aux truffes

Sur le troisième marché de gros aux truffes de ce mercredi 12 décembre, les 9 kilos de truffes apportés ont été négociés au prix moyen de 900 € le kilo par 9 producteurs du Périgord Noir mais aussi des départements limitrophes.

Ouvert aux trufficulteurs et aux professionnels (négociants, entreprises de l'agroalimentaire, commerçants et restaurateurs), le marché de gros se tient devant la mairie, place de la Liberté, tous les mercredis à partir de 14 h 30, et ce jusqu'à mars.

# Votre boutique Orange...

Qu'y a-t-il dans  
votre boutique Orange  
28 avenue de la Dordogne  
à Sarlat ?

Livebox • mobiles • internet  
Let's go • Open • forfaits Origami  
La fibre • H+ • TV d'Orange • Cinéday  
mobicartes • Orange Cinéma Séries • services  
3G • conseils • chargeurs • smartphones • Livebox • Open  
mobiles • M6 mobile by Orange • Bouquet TV • Open multi-ligne • H+  
Orange cinéma séries • Origami • Deezer • Livebox • le cloud d'Orange • mobicartes  
La Fibre • Livebox • mobiles • forfaits Origami • TV d'Orange • mobicartes • Open • Bouquets TV • smartphones • Orange cinéma séries

dans votre boutique Orange

le lundi, de 14h à 18h,  
du mardi au vendredi, de 9h à 12h et de 14h à 18h30,  
et le samedi, de 9h à 12h et de 14h à 18h

Tél. 05 53 59 19 85

Partenaire franchisé TPL SYSTEMES - RCS Bergerac 351 037 338

orange

1800000401243





CHÂTEAUX  
& HÔTELS  
COLLECTION®  
Le charme, le vrai.

*Le Petit Manoir*  
Restaurant à Sarlat  
13, rue de la République

Réouverture le 15 décembre  
Pensez à vos repas d'entreprise  
ou réunion de famille

Réveillons Noël 38 € et Saint-Sylvestre 48 €  
Menus sur [www.lepetitmanoir-sarlat.com](http://www.lepetitmanoir-sarlat.com)

Réservations : 05 53 29 82 14

## Le Festival du film de Sarlat récompensé

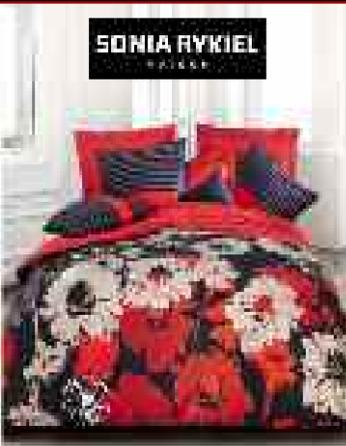
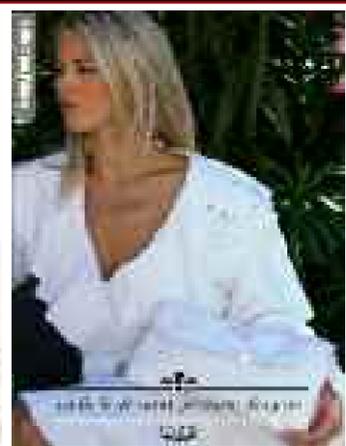


Marc Bonduel, Michel Boyon, Régis Wargnier, Pierre-Henri Arnstam, Annick Sanson et Gabriel de Broglie

La Fondation Audiens Générations a remis ses prix 2012, le 3 décembre, lors d'une cérémonie présidée par Gabriel de Broglie, chancelier de l'Institut, en présence de nombreuses personnalités du monde de la culture, de la commu-

nication et des médias. Le jury était composé de membres de l'Institut de France, de dirigeants des secteurs couverts par Audiens et de personnalités qualifiées dans le mécénat. Le Festival du film de Sarlat s'est vu décerner le prix d'ex-

# Offrez du Linge...

Visitez notre site [www.durandecor.fr](http://www.durandecor.fr) et visualisez notre vidéo

OUVERT les dimanches 16 et 23, lundis 17, 24 et 31 de 14h30 à 18h30

duran décor

Rte de Souillac  
Tél 05 53 31 17 69



## Le Téléthon se prolonge à la Pétanque sarladaise

cellence. Pierre-Henri Arnstam, président, Annick Sanson, vice-présidente, et Marc Bonduel, directeur général, ont participé à la cérémonie.

Né en 2003 du rapprochement de deux autres caisses, Audiens est le groupe de protection sociale (retraite complémentaire) des professionnels de la culture, de la communication et des médias. Créée en 2007, la Fondation Audiens Générations a pour vocation de récompenser chaque année des œuvres, projets ou initiatives traduisant la solidarité active entre générations pour ces secteurs d'activité.

Le club organise une manifestation boulistique en faveur du Téléthon le samedi 15 décembre à 14 h au boulodrome couvert, rue Paul-Verlaine, derrière le collège La Boétie, à Sarlat.

La formule proposée est celle dite à la mêlée, c'est-à-dire avec un tirage au sort pour constituer les équipes à chaque partie.

Le concours est ouvert à tous.

Jusqu'à

# -50%

sur une sélection d'articles de fête



# Jennyfer

Cartes cadeaux à offrir !





OUVERT

les dimanches 16 et 23 de 14 h à 18 h non-stop

les lundis 17 et 24 décembre de 10 h à 19 h non-stop

Non-stop du mardi au samedi de 10 h à 19 h et le lundi de 14 h à 19 h

Avenue de la Dordogne  
SARLAT - 05 53 31 80 10

## Canton de Sarlat

Beynac  
et-CazenacEglise de Cazenac  
Inauguration  
du dernier vitrail

A l'époque où les seigneurs de Beynac dirigeaient leur territoire, ils firent construire une chapelle dédiée à saint Martial, qui porte leurs armes.

Cette chapelle, devenue église de Cazenac, est remarquable par son architecture et son orientation.

Il y a quelque temps, la municipalité, dont le maire était Max Albospeyre, et le Comité du site de Beynac décidèrent de la remettre en état.

Le mouvement de la cloche fut électrifié pour donner les heures et sonner l'angélus.

Puis, les ouvertures reçurent des vitraux représentant la vie des habitants de Beynac : leurs personnes, leurs enfants, leur habitat, leurs travaux, le paysage. Ces vitraux ont été composés d'après une série de photographies. C'est Sylvie Gaudin, maître verrier à Paris, qui les a réalisés. Ils ont été inaugurés et bénis par l'abbé Boissavy, curé de Saint-Cyprien la Vallée, en présence de la créatrice et de sa famille.

Il manquait le vitrail ouest qu'elle n'a pas eu le temps de réaliser, emportée trop jeune par un cancer.

Ce dernier vitrail est le résultat d'une réflexion entre le Comité du site de Beynac, Geneviève Esper, artiste haïtienne, et le maître verrier Lalande de Belvès. Il a été posé avec l'aide d'une entreprise journalière.

La messe de consécration sera célébrée par l'abbé Boissavy le samedi 15 décembre à 15 h.

Saint-Vincent  
Le PaluelLa commune compte  
une centenaire

Marie-Madeleine Deviers, née Aussel, a vu le jour le 11 décembre 1912 à Lespinasse, sur la commune de Sainte-Nathalène. Elle épousa Fernand Armand Deviers en 1937 et de cette union sont nés Odette et André.

Elle demeure au lieu-dit Vergt depuis de nombreuses années, et ses concitoyens ne veulent pas manquer l'occasion de lui souhaiter un très heureux anniversaire, entourée de ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Saint-André  
Allas

## Avis de la mairie

Le secrétariat sera exceptionnellement fermé le lundi 17 décembre de 13 h 30 à 17 h.

## Saint-André-Allas

Téléthon 2012 : en présence  
de son fondateur Bernard Barataud

L'équipe qui, autour de Colette Pallade, a organisé le Téléthon à Saint-André-Allas a atteint et même dépassé ses objectifs. C'était une journée enthousiaste au profit d'une grande cause, une journée forte en événements et en émotions.

Sous l'égide de leurs enseignants, les enfants de l'école avaient composé un arbre à poèmes remarquable qui trônait dans la salle des fêtes.

En début d'après-midi, deux conteurs de l'association Tout conte fée ont ouvert les festivités artistiques. Le théâtre a pris le relais : Les Arpents de Saint-André-Allas (section enfants dirigée par Florence Landais), l'Association pour le développement du théâtre amateur en Périgord Noir (Adéta), emmenée par Antoine Heijboer, et la troupe de théâtre de la Résidence de l'Etoile, animée par Evelyne Ladoux, se sont relayés sur scène pour offrir à un nombreux public une partie de leur répertoire.

Pendant toute la journée les bénévoles ont enregistré les dons, offert aux plus jeunes un goûter chaleureux et proposé des objets à la vente, dont des couronnes de Noël

concoctées par Sylvie Laporte du côté des Endrevies.

Avant le repas, Marie Octobre et Jean-Michel Delpech ont apporté une touche musicale de grande qualité en proposant le tour de chant qu'ils tournent régulièrement.

L'auberge espagnole qui terminait joyeusement les festivités a bénéficié de la venue surprise de Bernard Barataud, ancien président de l'Association française contre les myopathies (AFM), qui en décembre 1987 fonda le premier Téléthon pour soutenir la lutte contre les myopathies. Cet homme généreux et sans répit porte depuis toujours avec force un message et une certitude communicative : " En s'organisant, on peut se défendre, collecter des fonds et trouver des solutions, des traitements. Agir, pas se lamenter. " L'intervention et la présence de Bernard Barataud ont été très chaleureusement applaudies par le public et les bénévoles.

Les Andrésiens ont collecté la somme de 1 600 € qui sera reversée à l'AFM. Que tous les participants en soient ici profondément remerciés.

## Transmettre les mots



Les mots sont l'émanation de la pensée, ils transmettent des parts de vécu, ces regards, ils peuvent nous laisser insensibles ou tout simplement nous séduire, nous envelopper d'émotions aussi diverses soient-elles.

Les hommes se servent des mots, d'autres savent aussi les convertir en richesse, Claude-Marie Dellac, même si sa modestie doit en souffrir, s'inscrit dans l'élévation de l'écriture.

Pour Claude-Marie qui sublime les mots, la laïcité, cette écriture s'est transformée en poème, et là nous sentons bien l'enracinement local, nous ne sommes pas loin du

fusionnel envers une terre andrésienne qui l'a vue naître, grandir, pour aujourd'hui y revenir pour partager l'art du pinceau avec ses amis, au sein du Groupement d'arts plastiques andrésien, un atelier de l'Amicale laïque né en 2011 sous l'impulsion créative de Gilbert Lamothe.

Ce poème venait ainsi clore l'exposition de l'été 2012 des artistes locaux. Il eût été fortement regrettable qu'il ne continuât à vivre, à être lu, à être vu. C'était tout le sens de la transmission de ce poème, de cette mémoire, de l'Amicale laïque envers la mairie au cours de cet instant vrai et sincère.

## Canton de Carlux

## Carlux

## Avis de la mairie

Les services de la communauté de communes du Carluxais-Terre de Fénelon seront fermés les lundis 24 et 31 décembre.

## Carsac-Aillac

## Il revient travailler au pays



De Stuttgart à Carsac-Aillac, un fil conducteur : le biologique

(Photo GB)

En cette période de crise économique, certains jeunes – certes une minorité – n'hésitent pas à venir en Périgord Noir pour tenter de s'y faire une place. Parmi eux, Pierre Lauvie. A seulement 30 ans, ce jeune homme a déjà connu de multiples horizons. Né à la maternité du centre hospitalier de Sarlat, membre d'une famille depuis longtemps en Sarladais, il a effectué sa scolarité à Bergerac. Après le baccalauréat, direction Bordeaux, puis Périgueux où il décroche un DUT en 2005. Alors il met le cap sur Stuttgart, en Allemagne, où il obtient en 2008 un master d'ingénieur en agriculture biologique. Puis il travaille quelque temps dans cette même ville, dans une enseigne de produits bio. Il part ensuite à Lille, pour une expérience dans une entreprise agricole spécialisée dans les semences biologiques. Suivront Londres et la Nouvelle-Zélande, pour de nouvelles découvertes professionnelles et sociales.

" J'ai depuis longtemps en moi l'envie d'un retour aux sources, sur la terre de mes ancêtres ", avance Pierre Lauvie. Comme un défi le titillait : ouvrir un commerce à Carsac-Aillac, " démontrer que tout ne se passe pas à Sarlat, que l'on peut développer une activité dans une commune plus petite ". Fina-

lement, il y a deux ans, germe l'idée d'allier sa passion pour le vin du Sud-Ouest à son savoir-faire en agriculture biologique. Il s'attelle à la création d'une boutique de vins bio régionaux. Les choses se concrétisent en mai 2012 : il ouvre " Le bon goût du Périgord ", après avoir facilement trouvé un lieu à louer dans le bourg.

## Pas facile de se lancer.

Pierre Lauvie se fixe un autre challenge : prouver qu'un tel commerce peut être ouvert toute l'année et demeurer viable. S'il ne dédaigne évidemment pas les touristes, il désire en effet toucher la clientèle locale et lui faire découvrir cette production biologique encore très méconnue, parfois perçue comme onéreuse, voire snob.

Après six mois d'activité, le bilan est globalement positif. " L'été a été correct, avec 50 % de touristes et 50 % de locaux. Depuis, il y a moins de passage... " Il est cependant satisfait de voir que de plus en plus de gens du coin le découvrent.

Etre un jeune entrepreneur n'est pas chose aisée. En effet, s'il estime que le commerce sera viable sur l'année, les recettes sont maigres comparées aux heures passées dans le magasin ou à aller chez chaque producteur acheter les vins... De plus, il lui manque encore la notoriété auprès de bien des locaux. " Toutefois, être son propre patron, faire ce que l'on aime, c'est une autre manière de voir l'activité professionnelle. J'en suis très content ! "

Le travail n'est pas tout. Tout enfant du pays qu'il est, Pierre Lauvie n'avait jamais vécu ici auparavant. Il admet que tisser des liens exige de la patience. " Certains me prennent pour un néorural, alors que ma famille est implantée depuis des générations ici... ", s'amuse-t-il.

GB

## Vitrac

## Avis de la mairie

En raison des congés annuels, le secrétariat sera fermé du 24 au 28 décembre inclus.

Le 31, la mairie sera ouverte aux horaires habituels.

## Canton de Carlux

## Carsac-Aillac

## Marché de Noël

Cette année, le marché de Noël se déroulera les 15 et 16 décembre (le samedi de 10 h à 19 h et le dimanche de 10 h à 18 h) sur le parvis de la mairie et dans le bourg.

Les artisans de la commune et de communes voisines, spécialisés dans différents secteurs d'activité, vendront articles peints, objets de décoration, bijoux, peintures, savons.

Les différentes associations ainsi que l'école vous accueilleront sur leurs stands où ils proposeront huîtres, spécialités alsaciennes, vin chaud, gaufres à l'ancienne, chocolat chaud, pâtisseries diverses, objets divers, etc.

Le samedi à 18 h 30, grand feu d'artifice dans le bourg. En soirée, un repas sera servi dans la salle des fêtes. Au menu : soupe de campagne, mique, pot-au-feu et ses légumes, cabécou, dessert festif, café. Le prix est fixé à 17 €.

Réservations au 06 89 35 12 16 ou au 05 53 29 52 06.

Balades à poney le dimanche toute la journée.

Samedi et dimanche, le père Noël viendra à la rencontre des enfants et distribuera des cadeaux. De 14 h à 16 h, séance photos et goûter leur seront offerts.

**CHRISTINE COIFFURE**  
tél. 05 53 28 16 84  
informe son aimable clientèle que le salon sera ouvert pour le marché de Noël le 16 décembre. Coiffure délicate et bonbons à gogo pour tous les enfants. Une participation de 1 € sera demandée.  
Pour les fêtes, le salon sera ouvert les dimanches 23 et 30 décembre et lundis 24 et 31. Un cadeau sera offert à chaque cliente. A bientôt.

## Maison de retraite de Saint-Rome



Jeudi 6 décembre, invité par Alain Neuville, directeur, et par l'équipe de l'aumônerie, Mgr Mouïsse, évêque de Périgueux et Sarlat, est venu célébrer la messe à la maison de retraite de Saint-Rome, pour le plus grand plaisir des résidents.

Accompagné de son vicaire général Jean-Michel Bouygues, ils ont été accueillis très chaleureusement par le chef d'établissement, les bénévoles de l'aumônerie et la déléguée des familles.

C'est à l'animatrice qu'a été confié le rôle de guide dans le dédale de la résidence pour visiter celles et ceux qui avaient souhaité rencontrer l'évêque.

Tout avait été soigneusement préparé, ce qu'a apprécié l'homme d'Eglise qui a remercié tout le personnel.

La visite s'est déroulée dans la bonne humeur. Les aînés ont eu la satisfaction de pouvoir parler en toute simplicité avec un responsable de l'Eglise en Périgord, souriant et heureux, attentif à toutes les histoires, y compris à celle d'un pensionnaire lui racontant sa visite au Vatican et sa rencontre avec le pape Paul VI !

Après un déjeuner en compagnie des membres du conseil d'administration, de la vie sociale, de l'au-

mônerie, de l'équipe médicale et du directeur, la messe fut célébrée dans le grand salon par les deux invités et l'aumônier de Saint-Rome. C'est devant un autel fleuri qu'une cinquantaine de personnes (résidents, familles et amis) s'était rassemblée pour cette belle célébration au cours de laquelle le père Zanette a réussi à faire chanter presque tout le monde et où Monseigneur s'est fait proche de tous en donnant l'exemple de la Vierge Marie : " Que grandisse la foi au Dieu qui aime chacun, que nous demeurions dans l'humilité et surtout que nous goûtions la joie ".

Ce fut l'occasion pour l'aumônerie de remercier sœur Yvette au nom de tous pour ses visites durant quatorze ans.

C'est ensuite un cortège qui s'est formé pour rejoindre le cimetière de Cénac, où repose Suzanne Lecomte, qui a vécu vingt ans à Saint-Rome et en a été une bienfaitrice. Sur l'initiative de M. Neuville, une plaque commémorative fut déposée sur sa tombe bénie par l'évêque. Etaient présents le maire de Carsac-Aillac, les délégués du personnel, les familles, les résidents et l'aumônerie.

Une journée de rencontres fort appréciée et à renouveler.

## Conseil municipal du 29 novembre

**Acte notarié** — La commune est désormais propriétaire des terrains chez Fériel : achat d'un hectare pour moins de 20 000 €, dont une partie est une zone de fouilles et pourrait être affectée à l'aménagement d'un jardin public pour le centre de loisirs, la future maison de retraite et les nouveaux logements.

**Contrat Emploi d'avenir** — Le conseil accepte le recrutement d'une personne, pour partie sur un emploi administratif à la mairie et pour partie aux services périscolaires en vue du réaménagement des horaires au 1<sup>er</sup> janvier et de la mise en place des mercredis matin dès la rentrée scolaire 2013 (avec des aides de l'Etat).

**Extension école maternelle** — Les nouveaux locaux devraient être mis en service pour la rentrée de janvier 2013.

**Révision simplifiée du Plan local d'urbanisme** — Le maire souligne le caractère draconien du PPRI qui a classé des zones en zone rouge (inondables) sans justification, ce qui a des conséquences importantes en terme d'assurances notamment. Un courrier sera adressé par la personne concernée à la sous-préfète, ainsi qu'aux services de l'Etat à Périgueux.

**Sias** — Les entretiens annuels sont en cours et il a été aussi question du renouvellement des contrats CNP et médecine professionnelle du CGD 24. Le maire rappelle que le Cias sera intégré à la communauté de communes du Carluxais-Terre de Fénelon (3CTF) le 1<sup>er</sup> janvier 2013 mais que les membres actuels du conseil d'administration resteraient en fonction jusqu'aux élections municipales de juin 2014.

**Commission voirie de la 3CTF** — La commune fait partie des priorités. Des travaux sont prévus sur la VC 9 (du Galajou à Single) sur deux ans, pour un montant de 55 000 €.

**Comité pilotage chanvre** — Un colloque aura lieu le vendredi 18 janvier après-midi à la salle des fêtes.

**ZAE du Sarladais** — L'Association interprofessionnelle du Sarladais, avec le soutien de la Maison de l'emploi, finance une étude sur la réalisation d'un règlement commun à l'ensemble des ZAE du Sarladais avec mise en place d'un service commun pour les renseignements et les démarches.

**Rivière** — La compétence rivière ne sera pas prise par la 3CTF.

La halte nautique pourrait se faire sur le terrain municipal qui répondrait aux critères. Il faudrait alors prévoir la mise en place de sanitaires. Reste la question de l'entretien et du nettoyage de ces équipements.

**SIAEP** — Le tarif de l'eau n'augmentera pas. Par ailleurs, la commune compte quatorze consommateurs de plus de 1 000 m<sup>3</sup>.

## Questions diverses.

Le conseil vote une subvention de 150 € pour les 100 km de Périgord Noir qui seront courus les 27 et 28 avril.

Une table de ping-pong en béton sera installée près du skate-parc.

Suite à la demande pour une zone 30 entre l'ancienne école et le cimetière, le conseil décide de mettre des panneaux d'entrée et de sortie d'agglomération mais de ne pas limiter la vitesse à 30 km/h.

## Canton de Domme

## Domme

## Téléthon



Le Vélo-club de Domme organisait une randonnée cycliste au profit du Téléthon le samedi 8 décembre.

La traditionnelle photo du groupe était prise devant la banderole du Téléthon, puis vingt-deux cyclistes, licenciés aux clubs de Domme, de Sarlat et de Gourdon, partaient de Cénac.

Après le passage étroit de La Roque-Gageac, un véhicule du club signalait le peloton. Certains se sont arrêtés à Cénac après avoir effectué la première boucle de 37 km, et les autres ont continué sur la seconde

partie (35 km) plus vallonnée. Une boisson était offerte à l'arrivée.

Rendez-vous l'année prochaine et merci à tous pour leur sympathique participation.

## Hôpital local

## A la pointe du progrès.

Le 6 décembre, l'hôpital a inauguré un nouveau moyen de formation à distance dite multiplex. La conférence qui avait lieu à l'hôpital de Périgueux a été retransmise en temps réel sur les sites de l'hôpital de Bergerac et des centres hospitaliers de Nontron et de Domme.

Le thème général était l'éducation thérapeutique du patient, plus particulièrement ciblé sur le diagnostic éducatif. Des échanges interactifs par le biais de la visioconférence permettent un accès facilité à des formations souvent géographiquement éloignées pour ces établissements.

Le centre hospitalier de Domme a rassemblé du personnel des établissements de Sarlat, mais aussi des médecins libéraux, des pharmaciens et des podologues.

Cette première sera reconduite.

## Semaine Sécurité du patient.

Pour la deuxième année consécutive, la Direction générale de l'offre de soins a demandé aux établissements de santé d'organiser une communication autour de la sécurité des soins aux patients.

Au centre hospitalier de Domme, l'équipe d'hygiène – composée de Jeanne Courserand et Vivianne Pasqueaux, cadres de santé, et des docteurs Rives et Merlhiot, respectivement médecin gériatre et pharmacien hygiéniste – a relevé ce défi.

Les thèmes choisis ont été la prévention d'une épidémie de grippe, de gastro-entérite, le rappel des recommandations sur les restrictions d'analyse de suivi de prescriptions antibiotiques, dans la prise en charge des infections urinaires.

Christine Mazet, aide-soignante dans le service SSR médecine, a rappelé les gestes d'hygiène nécessaires pour éviter la propagation des épidémies.

Cette communication a rassemblé les équipes de soins du centre hospitalier dans le but d'améliorer le dialogue dans les équipes multidisciplinaires autour du patient, afin de progresser sur la culture de sécurité, thème récurrent dans l'établissement.

## Cazoulès

**MINIBROC à Cazoulès**  
achat, vente antiquités  
tél. 05 53 29 73 92, est ouvert  
les vendredi, samedi et dimanche  
de 9 h à 12 h et de 14 h à 19 h.

## Saint-Julien de-Lampon

**SAINT-JULIEN-DE-LAMPON**  
Salle des fêtes - 20 h 30

*Réveillon de la Saint-Sylvestre*

Animé par **Patrice PERRY**  
et son orchestre

**Bulles au curaçao et petits-fours**  
Velouté aux crustacés  
Mille-feuille de foie gras aux pruneaux  
Cassolete de la mer et sa sauce au champagne  
Trou breton  
Filets de caille sauce périgourdine  
Purées de potiron et brocolis  
Croustillant de coulommiers  
Nougat glacé et son coulis de framboise  
Café

Vins et champagne compris  
1 bouteille pour 6  
**MENU à 74 €**  
Réservations  
05 53 29 81 22 - 06 08 89 95 06  
Org. : Comité des fêtes et Club amitié et loisirs

## Canton de Domme

## Domme

## Claude Doumeyrou nous a quittés



A l'âge du maquis !

(Photo famille Doumeyrou)

Originaire de Saint-Ouen, en Seine-Saint-Denis, mais Dommois de cœur, notre ami s'est éteint. Il aurait eu 87 ans le 4 février.

Ses obsèques ont été célébrées le vendredi 7 décembre à Domme, marquées par plusieurs hommages ; celui rendu au nom de sa famille par son fils Stany, celui de Pierre Maceron pour l'Anacr et les Amis de la Résistance du Sarladais, celui de Georges Fongauffier pour le groupe Soleil et celui du maire Jocelyne Lagrange.

Une vie débutée en région parisienne et prolongée d'un long séjour à Domme, entamé avant la déclaration de la guerre. A l'instar de ses frères Raymond et François, il fréquenta l'école primaire, et par la suite le collège La Boétie à Sarlat.

Leur sœur aînée Louise ayant tracé le chemin de l'honneur en rejoignant la France libre à Londres en tant qu'infirmière, fin 1943, Claude et Raymond rallieront le maquis des guerilleros MOI espagnols de Turnac, créé par Anicet Martinez, alias Léon, en liaison avec Carlos, officier responsable du secteur.

## Atelier de théâtre

Au cours de son assemblée générale, vendredi 30 novembre, l'Office de la culture de Domme (OCD) a dévoilé le programme de ses manifestations pour 2013.

Théâtre, musique, contes, expositions artistiques et conférences sont prévus tout au long de l'année avec en points d'orgue le Festival du théâtre amateur en juin qui sera parrainé cette année par Michel Cahuzac, les Journées européennes du patrimoine en septembre et l'exposition de peintres et plasticiens amateurs du canton en novembre.

Au-delà d'une programmation très éclectique, l'OCD se lance dans la création d'un groupe de théâtre, les Ateliers des troubadours, encadré par une jeune comédienne de 28 ans formée au cours Simon, Myriam Laribi.

Les séances auront lieu tous les vendredis dès le 11 janvier à la salle de la Rode. Les enfants seront accueillis de 17 h à 18 h 30 et les adultes de 18 h 30 à 20 h 30.

Participation trimestrielle : 50 € pour les adultes et 30 € pour les enfants, en plus de l'adhésion à l'OCD (15 €).

Informations et inscriptions au 06 86 76 35 58 ou 05 53 29 01 91.

En mai 1944, lors d'une expédition de nuit, Raymond trouvera la mort, et bien que très affecté Claude donnera suite à son engagement patriotique dans les rangs du 4<sup>e</sup> Régiment FTPF commandé par René Coustellier, alias Soleil, et il participera au combat meurtrier de Mouleydière le 11 juin, aux libérations de Bergerac, d'Angoulême et de Bordeaux, au siège de La Rochelle jusqu'à la reddition des armées nazies, et à l'occupation en Allemagne d'où il regagnera ses foyers fin 1945.

Fidèle à ses idéaux de combattant de la liberté, il assumera le devoir de mémoire, tant au sein de l'Amicale du groupe Soleil qu'à l'Anacr.

Homme cultivé, son père Jean-Ferdinand, d'origine dommoise, étant professeur d'anglais à HEC, et sa mère Ethel, venue d'Écosse, professeur de piano au conservatoire de Paris, mais aussi un temps enseignante d'anglais à Saint-Joseph à Sarlat, il effectuera une carrière honorable dans les wagons-lits en tant qu'interprète. La retraite venue il se retirera à Domme en 1983, au côté de son épouse Marie-Jeanne, native de la Mouline à Grolejac. Il donnera de son temps à diverses associations du village, notamment à l'Amicale laïque, où il était apprécié de tous pour ses qualités humaines.

A son épouse, à ses enfants Thérèse, Martial, Stany et Patrice, à ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, à ses proches, tous ceux qui l'ont accompagné à sa dernière demeure adressent leurs plus sincères condoléances et les assurent de leur amitié.

## Florimont Gaumier

## REMERCIEMENTS

Yvette, Lucien CARRETIER et leurs enfants, très touchés par les marques de sympathie que vous leur avez témoignées lors du décès de

**Georges BRUGIÉ**

vous remercient sincèrement.

## Saint Pompon

## Loto

Le Vélo-club pomponnais organise un quinzime dimanche 16 décembre à 14 h 30 à la salle des fêtes de Saint-Laurent-La Vallée.

Doze parties. Nombreux lots : canards gras, deux demi-porcs, jambon, bons d'achat, lecteur DVD, etc.

Partie spécial Noël dotée d'un bon d'achat de 500 €.

## Cénac-et-Saint-Julien

★ **Dimanche 16 décembre** ★  
Salle de la Borie - **CÉNAC**

★ **Marché de Noël** ★  
organisé par l'Amicale laïque

★ **Marché d'artisans et créations personnelles** ★  
Confection de déco de Noël coloriage, maquillage, contes

★ **Tombola - Buvette - Sandwiches** ★

★ **Renseignements et inscriptions** ★  
**06 48 49 15 70**

★ **Visite du père Noël** ★

## Avis de la mairie

Il n'y aura pas de marché les mardis 25 décembre et 1<sup>er</sup> janvier.

## REMERCIEMENTS

Monsieur Pierre PRUNIS  
Dany, Caroline  
Josy, Jean et Nicolas  
Régis, Annick, Thomas et Corentin  
Les familles ARMAGNAC, ANGLIBEAU, AGRAFFEL ; parents et amis, très touchés des marques de sympathie que vous leur avez témoignées lors du décès de

**Jacqueline PRUNIS**

vous prie de trouver ici l'expression de leur sincère gratitude.

Ils remercient particulièrement tous les donateurs qui ont permis d'envoyer à Arthritis Fondation Courtin la somme de 1 650 €.

Une messe sera dite pour

**Jacqueline et Arnaud**

le dimanche 16 décembre à 11 h en l'église de Cénac.

## Le point sur la carte communale



Le conseil pendant la présentation de la carte communale

(Photo Jean Labrot)

Les études et la conception d'une carte communale touchent à leurs fins. En effet, au cours du dernier conseil municipal, M. Lherm, de la G2C Environnement, en a fait une présentation. Il a rappelé que ce projet a été un travail de longue haleine qui fixe pour dix ans les besoins et les enjeux de la commune en ce qui concerne les zones constructibles.

Les contraintes sont nombreuses par rapport à la loi SRU (loi relative à la solidarité et au renouvellement urbain), à la ZPPAUP (zone de protection du patrimoine architectural, urbain et paysager), au PPRI (plan de prévention du risque incendie) et à la consultation de dix personnes publiques, notamment la DDT (ex-DDE), la chambre d'agriculture, Natura 2000, le conseil général, le service de la Forêt, l'architecte des Bâtiments de France, etc.

La loi SRU oblige de prendre en considération d'économiser l'espace agricole, de proscrire une urbanisation linéaire, de tenir compte du Grenelle de l'environnement.

Une commission départementale de gestion des terrains agricoles

(dix à vingt personnes) examinera la consommation des terrains agricoles (45 ha sont prévus constructibles sur les 1 700 de la commune).

Une enquête publique sera ouverte à la mairie. La désignation par le tribunal administratif d'un commissaire-enquêteur est en cours. Cette enquête durera trente jours minimum. Elle sera annoncée dans deux journaux locaux quinze jours avant.

Trois ou quatre permanences seront tenues où tout propriétaire pourra faire des observations.

Après l'enquête publique toutes les requêtes seront examinées.

Ensuite, le conseil municipal délibérera ainsi que le préfet. Il faudra une approbation conjointe.

S. Azam a indiqué qu'il serait souhaitable de convoquer par courrier tous les propriétaires de la commune.

Les élus ont donc pris connaissance du projet et ont autorisé le maire à lancer l'enquête publique, secteur par secteur, qui pourrait avoir lieu très prochainement.

## Daglan

## Le Céou a rejoint la Nauze pour le Téléthon



Au deuxième plan on reconnaît Lydie Pasquet, Evelyne Daubige et Ginette Laudy

(Photo Pierre Fabre)

Lus Galapians del Céou ont exporté leur savoir-faire artistique sur les berges de la Nauze à l'occasion du Téléthon.

Des saynètes, toujours appréciées, ont tenu le public en haleine et " la poulette " qui rentrait de la

capitale a plus que largement confirmé son succès obtenu en Val de Nauze lors de la fête à l'ancienne du 25 août.

Après avoir fait rire, les comédiennes des Galapians ont pris leur porte-plume, elles n'ont malheu-

reusement pas su trouver de Sergent-Major pour s'atteler à la dictée ludique et humoristique !

Ginette Laudy, qui ce jour-là avait troqué ses prérogatives de premier magistrat de Daglan pour celles d'une paysanne revenue fort dubitative de Paris, caracola pour la première place du podium. Mais une phrase subsidiaire assassine la reléguera à la deuxième marche.

Les Galapians sont allés bénévolement à Sagelat pour la noble cause du Téléthon et ils savent que leurs animations séduisent tant les résidents du Val de Nauze que ceux des berges du Céou.

## Saint Cybranet

**Le docteur DELAHAYE sera absent les vendredi 14 samedi 15 et jeudi 20 décembre pour formation. Si besoin contacter le docteur Claverys à Cénac, tél. 05 53 28 38 74.**

## Canton de Salignac

## Salignac-Eyvignes

**A MASCLAT**  
Bar Restaurant  
**Florent COMBROUX**  
★ Lundi 24 décembre ★  
**SUPER SOIRÉE DE NOËL**  
et **BAL MUSETTE**  
Avec ★ **LOU PARÇA** ★  
Ambiance de Noël assurée  
★ Repas + bal : 35 € ★  
Entrée au bal : 10 € ★  
Renseignements et réservations :  
**05 65 37 61 01**

★ **L'Auberge** ★  
**des Marthres**  
SALIGNAC  
★ **RÉVEILLON** ★  
de la **SAINT-SYLVESTRE**  
65 €\* ★  
\* Boissons comprises  
★ ANIMATION ★  
Rens. et réservations  
**05 53 28 90 89**

## Au revoir Suzette

Suzette Garrigue nous a quittés la semaine dernière à l'âge de 86 ans. Une assistance nombreuse était venue rendre un dernier hommage à cette Salignacoise au grand cœur connue de tous.

Suzette était toujours disponible, jour et nuit, pour rendre service à chacun d'entre nous. Bonne chrétienne elle a animé pendant plus de quarante ans toutes les cérémonies. Nous garderons le souvenir de ce visage plein de bonté, de dynamisme et de dévouement.

Merci Suzette de l'exemple que tu nous as donné, puissions-nous en retenir la leçon.

Votre boulangerie-pâtisserie **APPEYROUX** vous informe qu'elle sera ouverte les lundis 24 et 31 décembre de 7 h 15 à 17 h sans interruption et vous souhaite de très bonnes fêtes.

## Canton de Domme

## Saint-Martial-de-Nabirat

## Cérémonie du 5-Décembre



La commémoration de la fin de la guerre d'Algérie a donné lieu à une cérémonie sous les couleurs de six porte-drapeau. Le traditionnel dépôt de gerbe au monument aux Morts précédait l'appel aux morts dans le souvenir de Lucien Eymery, tombé durant le conflit. Autour de Raymond Truquet et de Guy Laporte, anciens combattants d'Algérie, s'étaient associés Guy Leydis, président de la section sarladaise de l'Association des combattants en Algérie, au Maroc et en Tunisie,

Albert Cadapeud, Pierre Delbos, Marcel Delpech, Jacques Pestourie, Francis Rougier, André Lagorse et Jean Jouannel.

À l'issue de la lecture par le maire du message du ministre délégué auprès du ministre de la Défense chargé des Anciens Combattants, une minute de silence fut observée et la Marseillaise scella cette cérémonie digne et solennelle à laquelle se sont jointes de nombreuses personnes.

## Semaine sportive à la MFR



Un échange sportif avec les élèves de La Force

(Photo Michèle Jourdain)

Vendredi 30 novembre, les élèves de 4<sup>e</sup> et de 3<sup>e</sup> de la Maison familiale rurale (MFR) recevaient ceux de La Force pour une journée sportive. Se rencontrer, partager et se confronter à travers le sport, c'est une démarche mise en place chaque année entre les établissements du département.

Mardi 4 décembre, les élèves de CAPA ont participé à une journée de sensibilisation au handicap. Ils ont découvert qu'il est possible d'exercer une activité sportive en

fauteuil roulant (pétanque, basket) ou, pour les non-voyants, de pratiquer un sport de ballon en utilisant une balle sonore.

Des expériences qui ont été vécues avec beaucoup d'intérêt par ces jeunes qui porteront désormais un regard différent sur leurs camarades handicapés.

Eglise chauffée - **EYVIGUES**  
Dimanche **16** déc. - 15 h  
**CONCERT**  
DE NOËL  
avec les chorales  
**Gaucelm Faydit** et **Carmina Epicea**  
et le quatuor à cordes  
Vin chaud et pâtisseries du terroir offerts  
Organisé par Le Sentier des fontaines

**LA FERME DES MARTHRES**  
Les Marthres - SALIGNAC  
vous propose, du producteur au consommateur  
**Canards gras mulards entiers ou sans foie**  
**Tous produits de découpe**  
(magrets, cuisses, ailes, manchons, etc.)  
Sur réservation  
**05 53 28 90 89**

★ **Boucherie charcuterie** ★  
★ **Evelyne & Jean-Luc** ★  
**DUPPERET**  
Pour les fêtes de fin d'année  
**Viandes** (rôti de veau et de bœuf agneau, toumedos, côtes de bœuf)  
**volailles** (dindes, oies, chapons poulardes, canettes, pintades, caillies)  
**Gibier sur commande**  
Bon Noël et bonne année 2013  
★ Salignac - 05 53 28 91 47 ★

## Archignac

## Archi-Livres tourne les pages du succès



L'auteur Michel Chadeuil et son prix œuvre d'Emma Géval

(Photo Michèle Jourdain)

Dimanche 9 décembre, la rencontre des auteurs périgourdiens (une trentaine) retrouvait le succès habituel des amoureux du livre, de la langue, des langues... - l'occitan y a une belle place -, et du terroir. Ils sont devenus des amis, ces auteurs qui chaque année viennent poser leurs ouvrages sur les tables joliment décorées de charmants bouquets et autres pierreries. Ils viennent aussi à la rencontre de leurs désormais amis lecteurs, tant la fidélité est une des qualités partagées par tous. Des deux côtés de la table, on aime se retrouver, partager, dialoguer, se remémorer les moments d'écriture et de lecture, on est sur la même longueur d'onde, sur la même ligne. Et puis il y a les petits nouveaux, comme par exemple Nicolas Bouvier, qui se distingue par sa jeunesse et son talent avec le deuxième ouvrage de son triptyque, "Scrupules". Un papa prisonnier de guerre a amené Francine Paponneau-David auprès de ses lecteurs, retrouvailles en prime avec ses camarades d'enfance. Un artiste a connu un vif succès, avec cette forme d'écriture particulière qu'est la calligraphie, Berhar Keryo a partagé sa passion, son talent et ses connaissances avec une façon et une simplicité qui ont séduit ses interlocuteurs. Citer les uns ne met pas les autres dans l'ombre, leur inspiration, leur expression et leur sensibilité à tous, leur présence est la première des reconnaissances du Foyer rural, organisateur de la manifestation.

Le salon fut l'occasion de remettre à Michel Chadeuil le Grand Prix Périgord de Littérature pour son livre "J'ai refermé mon couteau", paru aux éditions Lo chemin de Saint Jame. L'œuvre du verrier Emma Géval évolue chaque année, une originalité de plus pour ce salon hors du commun.

Les bénévoles du Foyer s'occupent de la vente des livres, d'autres préparent et servent le repas convivial, que d'aucuns soupçonnent être une bonne raison de la présence d'auteurs talentueux, gourmands et gourmets. Bref, la quinzième édition est en préparation dès la fermeture du dernier salon.

## Un Téléthon qui mêle les générations



L'atelier pâtisserie a mis l'eau à la bouche à tout le monde ! (Photo Michèle Jourdain)

Vendredi 7 décembre, les élèves de CAPA de la Maison familiale rurale (MFR) ont rejoint l'Éhpad et ses résidents pour une animation commune.

Deux ateliers ont enrichi les uns et les autres d'une expérience partagée, sous l'œil expert des formateurs de la MFR et des animatrices de la maison de retraite.

Pendant que les uns réalisaient des compositions florales, les autres

se lançaient dans la fabrication de gâteaux. De superbes et délicieuses pâtisseries qui, l'après-midi, étaient vendues au profit de l'Association française contre les myopathies.

Ce fut également l'occasion pour les jeunes de se mettre au service des résidents pour le repas en leur proposant le service à table.

Tous ont beaucoup apprécié ces moments de rapprochement et d'entraide.

# Joyeux Réveillon

**CAPILLYS COIFFURE**  
de SARLAT

**SALON de CÉNAC**

Seront ouverts les lendis 24 et 31 décembre  
de 10 h à 18 h

**OUVERTURE EXCEPTIONNELLE**  
les DIMANCHES 23 et 30 DÉCEMBRE

Ces 2 jours  
**REDUCTION**  
sur toutes prestations coiffures

Wine & gastronomie, un art de vivre  
confesse à disposition  
un éventail de très beaux plats  
de fin d'année

SARLAT 05 53 59 59 30 - CÉNAC 05 53 30 33 34

**La CABANE du PÊCHEUR**  
Olivier Maignant

OUVERTURE NON-STOP  
du 23 à 24 h 30  
le 24 et 25  
du 23 à 24 h 30  
le 25 et 26

**GRAND CHOIX**  
DE PRODUITS FRAIS  
(saumon, homard...)

Livraison à domicile

23, av. Gambetta - SARLAT - 05 53 24 53 25

**La Ferme de Vialard**  
ASSOCIATION DE PRODUCTEURS

★ ★ ★ **Pensez à commander !**

Pour les **Fêtes de Fin d'année**

- Foie gras frais ou mi-cuit
- Truffes - Huîtres - Truites fumées
- Chapons (11 € le kg) - Pintades
- Dindes et oies à rôtir (10 € le kg)
- Pigeonneaux (14,50 € le kg)
- Cailles (9,80 € le kg) - Perdreaux
- Faisans - Viande de bison
- Escargots cuisinés (6 € la douzaine)
- Pain d'épices (18 € le kg) - Chutney - Monbazillac

**Nouveaux locaux Nouveaux produits**

★ ★ ★ **Ouverture exceptionnelle les dimanches**  
★ ★ ★ 23 et 30 décembre de 9 h à 12 h 30 ★ ★ ★

OUVERT du lundi au jeudi  
9 h-12 h 30 et 14 h-18 h 30  
vendredi et samedi non-stop 9 h-18 h 30

ZA de Vialard  
**CARSAC-AILLAC**  
Tél. 05 53 31 98 50

**VENTE DIRECTE**  
**SANGLIER**

de

Entier - Moitié  
Quart - Civet  
Côtes - Cuissots

**LIVRAISON et DÉCOUPE GRATUITES**

Passez vos commandes avant les fêtes !

Tél. 06 08 55 08 70  
06 85 90 57 99  
Fax 05 53 28 24 35

**Poissonnerie LA MARÉE**

Spécialité  
Poissons  
petits bâteaux

Pour les fêtes  
passer à réserver vos  
**plateaux de fruits de mer**

Jean-Philippe MIREL  
Bds de Brézempes - SARLAT  
Particulier 06 81 02 06 82 - mardi

**Grande Nuit du Nouvel An**  
avec le COMITÉ DES FÊTES

**CARLUX**  
Salle des fêtes  
A partir de 20 h 30  
**Menu à 78 €**  
Boissons comprises

- ★ Soupe de champagne et ses amuse-bouche
- ★ Velouté de topinambours petits croûtons
- ★ Mille-feuille de foie gras mangue et pomme et son cappuccino de pain d'épices
- ★ Dos de cabillaud au beurre d'agrumes, carottes à l'orange
- ★ Trou périgourdin
- ★ Pastille d'agneau au jus de truffe navets glacés
- ★ Cabécou et sa salade
- ★ Tartelette à la poire safranée chocolat, macaron

*Vin blanc doux et vin blanc sec  
vin rouge Médoc, champagne, café*

**Soirée dansante avec l'orchestre Nathalie Grellety**

Menu préparé et servi par **LE BISTROT D'ÉPICURE**  
RÉSERVATIONS jusqu'au 27 déc. uniquement par tél. 05 53 29 74 11

Salle des fêtes - **CARSAC**  
**L'Écurie automobile du Bichon**  
**Réveillon de la St-Sylvestre**

**Menu à 69 €** A partir de 20 h

- Cocktail de bienvenue
- Velouté de potiron et son foie gras d'oie
- Notre assiette de foie gras
- Feuilleté de mouclade accompagné de gambas
- Trou périgourdin
- Canard à la royale et son assortiment
- Cabécou chaud sur son lit de salade
- Déllice de nougat glacé et sa coupe de champagne
- Café

*Offert 1 bouteille de vin rouge pour 4  
1 bouteille de vin blanc pour 6*

**MENU ENFANTS 20 €**  
jusqu'à 12 ans

Du moment à tout moment avec **SDF animations et VOUS !**

Réservations jusqu'au 24 déc.  
06 40 71 14 68 - 06 12 73 83 20

**SAINT-CYBRANET**  
Salle des fêtes à 20 h

**Réveillon dansant de la Saint-Sylvestre**  
du Moto-club de Saint-Cybranet

Apéritif et ses mises en bouche du Moto-club  
Velouté de potimarron et de châtaignes  
Foie gras du Bertrandoux et son confit de figues  
Dos de cabillaud sauce champagne et ses petits légumes  
Trou périgourdin  
Suprême de pintade truffé sauce aux girolles  
endive braisée et pommes duchesse  
Brie de Meaux truffé sur lit de verdure  
Tiramisu aux framboises - Café

**60 €**  
avec l'orchestre **Nelly Music**

*Vin blanc, vin rouge, méthode champenoise*  
Rens. et inscriptions avant le 20 déc.  
**06 72 89 28 25**

**Domaine de Monrecour**  
Réveillon dansant de la Saint-Sylvestre (boissons comprises)

**120 €**

Cocktail à la fraise des bois & ses mises en bouche :  
Foie gras mi-cuit aux figues  
Magret fourré au foie gras  
Carpaccio de St-Jacques en coquille  
Verrine exotique

Brochette de lotte, sauce Armoricaïne & sa julienne de légumes

Pause Saint-Vincent (glace noix & son alcool)

Grenadin de veau, sauce morilles et son trio d'accompagnements

Pain perdu au brie de Meaux Sur lit de verdure

Belle des Neiges façon Monrecour

*et un peu plus tard en 2013 ...  
Gâteau de l'An Neuf  
Et sa fontaine de Champagne*

Domaine de Monrecour  
24 220 Saint-Vincent de Cosse  
Tel : 05 53 28 33 59  
contact@monrecour.com

**Nouvel An à Maillac**  
**SAINTE-NATHALÈNE**  
**Dîner dansant de la St-Sylvestre**

**64 € vins compris**

- Cocktail champagnisé Nuit de Folie et ses mises en bouche
- Soupe de nos grand-mères et son chabrol
- Duo de foie gras de canard entier et saumon d'Écosse fumé verticalement
- Poularde truffée farcie façon Périgord Ecrasé de rattes du Touquet et décor savoureux
- Trilogie de fromages fins et mesclun coloré
- Précieux chocolat au cœur de caramel au beurre salé
- Café expresso et sa gourmandise

Côtes de Gascogne Tariquet "les Premières Grives"  
Grand vin de Bordeaux  
Château Ogier de Gourgue 2008

Champagne sur commande au bar

**AMBIANCE POUR TOUS** Possibilité de coucher sur place

Sur réservation : 05 53 59 22 12

**RESTAURANT L'ESCALE**  
**SAINTE-NATHALÈNE**  
**NUIT de la SAINT-SYLVESTRE**

**Menu**

- Kir royal et ses amuse-bouche
- Velouté de potiron
- Terrine de foie gras compotée d'oignons
- Demi-douzaine d'huîtres
- Feuilleté de Saint-Jacques
- Trou normand
- Tournedos sauce du chef
- Pommes à la sarladaise et cèpes
- Salade fromagère
- Omelette norvégienne
- Café

**60 € - Moins de 10 ans, 20 €**

Vins  
Rouge ordinaire  
Un verre de Monbazillac  
1/4 de Bordeaux Bel Air  
Une coupe de champagne

1 salle accordéon  
1 salle disco

Rés. 05 53 59 22 18

**REVEILLON de la SAINT-SYLVESTRE**  
**SAINT-CYPRIEN - 31 déc. au Grand Foyer**

**Ambiance musicale assurée par le SCAC DJ JérémY** **70 €**

- Soupe de champagne et ses feuilletés
- Velouté aux moules
- Foie gras mi-cuit sur toast aux figues et son verre de Monbazillac
- Feuilleté de Saint-Jacques avec sa fondue de poireaux revisitée
- Trou périgourdin
- Filet de veau sauce morilles et trilogie de légumes
- Salade - Fromage
- Royal chocolat
- Café

*Vin blanc sec et vin rouge  
1 bouteille pour 6*

Traiteur Sylvain Bounichou  
Réservations  
05 53 29 20 09 - 06 78 35 16 85

**Le Bistrot d'Épicure**  
**CASTELS**  
Entre Beynac et Saint-Cyprien

**MENU DE NOËL**  
servi les 24 et 25 décembre

- Amuse-bouche **40 €**
- Crème de pommes de terre au jus de truffe Saint-Jacques et petits lardons
- Salade de rougets aux agrumes et jambon de magret
- Grenadin de veau au foie gras Purée de châtaignes
- Tartelette à la poire safranée chocolat et macaron

Rens. et réservations  
05 53 30 40 95

**Réveillon de la St-Sylvestre**  
à la salle des fêtes de **CARLUX**  
Rés. 05 53 29 74 11

**SAINT-AMAND-DE-COLY**  
au Séchoir à 21 h

**Réveillon de la Saint-Sylvestre**

**55 €**  
★ Enfants (-12 ans) : 20 €

- \* Apéritif
- \* Velouté de châtaignes
- \* Foie gras mi-cuit
- \* Queues de langoustines sauce armoricaïne
- \* Trou périgourdin
- \* Pavé de bœuf sauce périgourdine
- \* Fondant de pommes de terre aux cèpes, haricots verts tomates à la provençale
- \* Salade
- \* Duo de fromages
- \* Profiteroles
- \* Café
- \* Une flûte de champagne

★ La bouteille de champagne : 20 €

**Animations**  
Réservations avant le 21 déc.  
06 77 98 98 34 - 05 53 51 62 16  
06 43 03 44 60 - 05 53 51 08 84  
Org. : Amicale laïque de St-Amand-de-Coly

## Canton de Saint-Cyprien

## Saint-Cyprien

Le bon plan des fêtes :  
ma nouvelle  
paire de Lunettes !

Jusqu'au 31/12/2012

**Remise de 20%\***  
sur votre monture  
pour l'achat d'un équipement complet  
+ le contrôle visuel OFFERT\*\*

**PRISM' OPTIQUE** Les Opticiens Libres\*

35, rue Gambetta 24220 SAINT CYPRIEN  
Tél. 05 53 29 32 67

APRÈS UN CONTRÔLE VISUEL

## Meyrals

Conseil municipal  
du 13 novembre

**Modifications statuts communauté de communes de la Vallée de la Dordogne** — Deux nouvelles compétences sont présentées : la compétence scolaire et la compétence économique avec l'intégration de la ZAE La Croix Blanche comme zone communautaire.

**Maîtrise d'œuvre concernant le restaurant scolaire** — Le cahier des charges préparé par l'Agence technique départementale limite l'investissement à 300 000 € HT. Abstentions : P. Daury, J. Lecorre, C. Chiès, J. Jouanel.

**Budget principal, décisions modificatives budgétaires** — Investissement, recettes et dépenses : + 149 000 €. Fonctionnement, dépenses et recettes 2 974 €. Abstentions : C. Chiès, P. Daury, J. Lecorre.

**Modifications des statuts du Syndicat départemental d'énergie** — Elles sont adoptées par le conseil.

**Vente de terrains à Carmensac, modification du précédent délibéré** — Le document d'arpentage concernant la vente des terrains issus du déclassement du chemin rural à MM. Langlois et Jugie comportait des erreurs de superficie. Le conseil autorise les cessions à 15 € le m<sup>2</sup> à M. Jugie pour 104 m<sup>2</sup> et à M. Langlois pour 67 m<sup>2</sup>. Contre : P. Daury et C. Chiès. Abstentions : J. Jouanel, J. Lecorre.

**Assurance** — Le conseil accepte le chèque de Groupama (548,96 €) pour le remboursement du bris de la vitre arrière du tracteur.

**Recours Lecorre/commune** — Un recours a été déposé au tribunal administratif de Bordeaux par M. Lecorre, appuyé dans son courrier par J. Jouanel, C. Chiès et P. Daury. Ce recours concerne des délibérés du 7 juin et du 3 juillet. La commune doit assurer la défense de ses intérêts dans cette affaire et sollicite donc l'aide d'un avocat. M<sup>e</sup> Gérard Grand, de Périgueux, est mandaté. Contre : C. Chiès, J. Jouanel, P. Daury. Abstentions : E. Hautesserre, D. Servoir, J. Lecorre, S. Lavesque, C. Garcia.

Sonia Lavesque quitte la salle.  
**Classement chemins ruraux en voies communales** — 3 930 m de chemins ruraux sont intégrés en voies communales, le tableau de ces voies est modifié, soit 27 560 m.

**Contrat d'avenir et CUI à recruter** — Quatre CUI/CAE et deux contrats d'avenir sont autorisés pour 2013.

**Proposition achat trémail** — Une décision de principe est prise pour l'achat du trémail de Michel Coudert à 5 000 €. Il est demandé une aide au conseil général, laquelle conditionnera cet achat.

## Questions diverses.

**Vente du tracteur communal** : cette vente est ouverte à tous et ce matériel sera vendu au plus offrant.

G. Raynal présente à l'assemblée le compte rendu des activités de la communauté de communes.

Le nouveau propriétaire du hangar communal laisse l'usage du bâtiment à la commune jusqu'au 31 mars.

Vendredi **14** décembre - 20 h 45  
Ouverture des portes à 18 h 30  
Salle des fêtes  
**SAINT-CYPRIEN**  
**SUPERLOTO**  
du Vélo-club Saint-Cyprien  
**BONS D'ACHAT de 300 € et de 200 €**  
demi-porc, 2 demi-agneaux, bons d'achat  
30 canards gras sans foie, foie gras, etc.  
**1,50 € le carton - 8 € les 6 - 15 € les 13**  
Tombola - Buvette - Crêpes - Beignets

Le Coux  
et-Bigaroque

## Une histoire qui finit bien !



Après un mois de disparition, notre bébé girafe a retrouvé sa maman.

Le site Bisart tient à remercier tout particulièrement la gendarmerie de Saint-Cyprien, ainsi que toutes les personnes de la Dordogne qui se sont mobilisées pour retrouver cette girafe.

Venez les voir les 15, 16, 22 et 23 décembre lors du marché de Noël à Bisart, la Faval, au Coux.

## Canton de Salignac

## Saint-Geniès

## Téléthon et traditions



Les membres de l'association Hyronde ont servi du vin chaud et des pâtisseries durant tout le week-end (Photo Michèle Jourdain)

La tradition du Téléthon à Saint-Geniès a donné de l'ouvrage aux membres de l'association Hyronde pendant des semaines pour fabriquer un cache-nez pour la chapelle du Cheylard. Les petites mains actives ont bien travaillé : l'écharpe, longue de 80 m, aurait pu en faire deux fois le tour. Samedi et dimanche, les bénévoles ont servi du vin chaud, des cambes d'ouilles cuites sur place et des châtaignes grillées.

Les organisateurs du marché aux truffes ont offert un diamant noir à celui qui en a deviné le poids.

Une marche était également organisée.

Tous ces petits gestes ont permis au village d'apporter sa pierre à l'édifice de l'Association française contre les myopathies.

**ST-GENIÈS**  
**MARCHÉ aux TRUFFES**  
Tous les **DIMANCHES**  
jusqu'à fin février de 8 h 30 à 12 h  
salle de l'ancienne mairie  
**Marché traditionnel le dimanche**  
produits régionaux, artisanat  
huîtres, truites, vins...  
**MARCHÉ de NOËL**  
Dimanche 16 déc. toute la journée

**LA VIEILLE GRANGE**  
la Bastide à Saint-Geniès  
Dimanche 16 décembre à 14 h 30  
**SUPERBAL MUSETTE.**  
Ambiance assurée.  
Renseignements : 05 53 59 38 09.

Saint-Crépin  
Carlucet

Restaurant L'EAU À LA BOUCHE  
proche du Club 24, sur la RD 60  
tél. 05 53 29 87 36 ou 06 89 67 49 49  
Nouvelle carte. Cuisine soignée  
et produits frais élaborés par nos  
soins. N'hésitez pas à visiter notre  
site [www.leau-alabouche.com](http://www.leau-alabouche.com)

## Borrèze

## Cafés de campagne

Pour la prochaine élection des représentants à la chambre d'agriculture, la Confédération paysanne privilégie le contact direct avec un maximum d'agriculteurs.

Les adhérents du syndicat organisent donc chez eux ou dans une salle communale des rencontres de proximité pour expliquer les idées de la Conf' et ses propositions.

C'est dans ce cadre de réunions décontractées, entre voisins, autour d'un café ou d'un apéro, que les échanges se font le mieux, que l'on peut dépasser les clichés, découvrir que l'on peut agir et faire quelque chose pour améliorer la situation de chacun, discuter de la nécessité d'un réel changement dans la gestion de l'agriculture en Dordogne. À chaque rencontre les têtes de liste de la Confédération paysanne seront présentes.

Il est possible de croire en un avenir paysan ! Venez échanger avec eux ! Rendez-vous le mardi 18 décembre à 11 h chez Nicolas Mary aux Grèzes.

## Loto

Le comité du Coux/Saint-Cyprien de la Fédération nationale des anciens combattants en Algérie, Maroc et Tunisie organise un quine le samedi 22 décembre à 20 h 30 à la salle des fêtes de Saint-Cyprien.

Douze parties. Nombreux lots : bon d'achat de 200 €, ensemble réveillon de Noël, dix bûches de Noël, dix bourriches d'huîtres, dix chapons, etc.

1,50 € le carton, 8 € les six, 15 € les treize.

Bourriche dotée de quinze lots : chapon, bourriche d'huîtres, bûche de Noël, bouteilles de champagne, carton de bouteilles de vin, etc.

Pâtisseries. Buvette.

Toutes  
vos animations  
dans  
**L'ESSOR SARLADAIS**

## Canton de Saint-Cyprien

## Meyrals

## Francis Dutard reçoit une délégation de l'Agence de l'eau du bassin Adour-Garonne



Le 5 décembre, Francis Dutard, vice-président du conseil général de Dordogne, recevait la commission en charge du Schéma d'aménagement et de gestion des eaux des (Sage) Nappes profondes mise en place par l'Agence de l'eau du bassin Adour-Garonne.

Cette commission, présidée par Pierre Augéy, conseiller général de Gironde et maire de Fargues-de-Langon, est composée de Francis Dutard pour la Dordogne, et de représentants des conseils généraux des Landes, Charente, Charente-Maritime, Pyrénées-Atlantiques, Hautes-Pyrénées, Gironde, du maire de Bassens, de la première adjointe de Lège-Cap-Ferret et des associations d'usagers et de personnes qualifiées, comme le préfet de Région.

Trente-cinq délégués étaient reçus par Francis Dutard au Pôle inter-

national de la préhistoire (PIP) ce 5 décembre à 10 h 30.

Afin de joindre l'utile à l'agréable, une visite du PIP, sous la direction de Gilles Mulhach, et une dégustation de produits régionaux précédaient la réunion de 14 h. Au programme, plusieurs sujets qui conditionneront l'utilisation de l'eau dans les cinquante prochaines années : point d'étape sur le programme de mesures du Sage Nappes profondes suite opérationnelles à donner sur la connaissance des aquifères profonds du tertiaire et du crétacé ; actualité des nappes profondes ; étude prospective Garonne 2050 ; zoom sur les nappes captives.

A 17 h, chacun est reparti avec une pochette de dépliants offerts par le Comité départemental du tourisme.

## Canton de Montignac

## Montignac-sur-Vézère

## Téléthon. Des résultats stables



La somme collectée lors du Téléthon sur la commune d'Aubas et le canton de Montignac est sensiblement identique à celle de l'an passé. Elle devrait être dépassée après la programmation du spectacle "l'Affaire Brassens" le samedi 12 janvier à 20 h 30 à la salle des fêtes de Montignac. Entrée : 16 €. Réservations au 05 53 51 73 40 ou au 06 77 20 89 28.

Les 25 500 € devraient être atteints.

(Photo Pierre Fock)

## Plazac

## Les berges du Sorbeau seront renforcées sur la route de Fleurac

En accord avec les services administratifs DDT et SDPE (Service départemental de police de l'eau), l'entreprise Estardier procède actuellement au renforcement de l'accotement des berges du ruisseau le Sorbeau, sur la route intercommunale 14, après le lavoir.

L'accotement de la route était par endroit fortement endommagé par l'érosion due au courant du ruisseau, ce qui fragilisait la structure de la chaussée. Ainsi, sur une longueur

de 75 m de berge, avec un léger déplacement du lit du ruisseau afin de rétablir son assiette, ces travaux vont permettre la stabilisation et la mise en sécurité de la chaussée, ce qui rendra la circulation des véhicules sans risques.

Le montant de ces travaux sera financé à 50 % par la communauté de communes de la Vallée de la Vézère.

## Musique et chants celtiques

A l'invitation de l'association Les Amis du vieux Plazac, le groupe Moonlight sera en concert le dimanche 16 décembre à 16 h à la salle des fêtes.

Libre participation.

Cette animation sera le point de départ de l'Année des îles britanniques.

## Fanlac

## Bal musette

Le Club de loisirs organise un bal musette avec l'orchestre Nathalie Legay le samedi 15 décembre à 21 h à la salle des fêtes de Plazac. Réservations : 05 53 51 85 23 ou 05 53 51 85 27.

## Thonac

## Marché de Noël

Le Comité des fêtes organise son marché de Noël les samedi 15 et dimanche 16 décembre de 10 h à 18 h à la salle des fêtes.

## Saint-Vincent de-Cosse

## Marche nordique

Une séance réservée aux participants confirmés ou désirant se perfectionner (à partir de 8 ans) sera proposée dimanche 23 décembre de 14 h à 16 h. Rendez-vous à 13 h 45 sur la place de l'église.

Participation : 4 €. Les bâtons sont fournis.

S'équiper de chaussures adaptées et prévoir de l'eau.

Réservation conseillée à l'Office de tourisme Sarlat-Périgord Noir, tél. 05 53 31 45 45.

## Marché de Noël

L'association Les Amis de Saint-Vincent-de-Cosse organise son marché de Noël le dimanche 16 décembre à partir de 13 h 30 à la salle des fêtes.

Seront en vente : couronnes, centres de table, décorations pour le sapin et la table.

Friandises. Boissons.

## Canton de Villefranche

## Villefranche du-Périgord

## Loto

Le club de basket organise un quine le samedi 15 décembre à 21 h au foyer rural.

Nombreux lots : six kilos de foie gras, dix canards gras sans foie, corbeille de Noël, aspirateur eau et poussière, deux caissettes de pièces de boucherie d'une valeur de 80 € chacune, six bouteilles de champagne, bijou, jambon + six bouteilles de vin, bourriche de 125 huîtres, six kilos de magrets, linge de maison, etc.

1,50 € le carton, 8 € les six, 15 € les treize.

Bourriche dotée de vingt lots, dont un jambon.

Buvette. Crêpes et gaufres.

## Rouffignac-Saint-Cernin-de-Reilhac

## Une nouvelle association

Sur l'initiative de Christian Geneste et Jacques Barret-Castan, une association a été créée. Elle a pour but la réalisation d'événements liés à la pratique de divers loisirs. Sur les plateaux du domaine de Tourtel, propriété de Christian Geneste, de nombreuses activités vont voir le jour : créations d'un golf rustique, d'un parcours de promenade, d'une zone de franchissement pour 4X4 et quads (trial), d'un centre d'accueil et d'une zone de pêche.

En accord avec la municipalité, sur la zone communale, 80 km de chemins ont été retenus pour les promenades et événements divers. Des activités, telles que balades en 4X4, en quads, en cross-country, à VTT, en attelages, cavaliers ou parcours culturel (en partenariat avec l'association Mémoire et patrimoine), sont prévues dans les deux années à venir.

En créant cette association, les membres souhaitent susciter un intérêt, dans l'esprit de respect et de convivialité et seulement pour le plaisir de la pratique du loisir préféré. Le président Jacques Barret-Castan précise que toutes



Le président Jacques Barret-Castan (assis à droite) et le bureau de Tourtel loisirs

(Photo Alain Marchier)

les activités proposées par Tourtel loisirs seront pratiquées comme un loisir et non comme une compétition. Un calendrier événementiel sera établi. Antony Bonis sera chargé d'assurer les animations.

Le bureau a été élu : président, Jacques Barret-Castan ; vice-prési-

dent, Christian Geneste ; secrétaire, Chantal Dupont ; trésorière, Christine Barret-Castan ; trésorier adjoint, Stéphane Adam.

Contact : Tourtel loisirs, Tourtel à Rouffignac Saint-Cernin-de-Reilhac, tél. 06 75 04 45 70.

## Canton de Belvès

## Belvès

## Conférences au collège



René Chouet et René Eons

(Photo Pierre Fabre)

René Eons et René Chouet, de la Fédération nationale des déportés et internés résistants et patriotes (FNDIRP), sont venus au collège Pierre-Fanlac le lundi 3 décembre pour rencontrer les élèves de 3<sup>e</sup>.

Rappelons que la FNDIRP, association loi de 1901, a été fondée en octobre 1945, cinq mois après la fin de la guerre. Son serment, prononcé par les rescapés de Mauthausen le 16 mai 1945, fut : " Sur des bases sûres de la fraternité internationale, nous voulons construire le plus beau monument qu'il nous sera possible d'ériger aux soldats tombés pour la liberté : Le monde de l'homme libre ! "

Les conférenciers ont été accueillis par Marie-Claire Dardevet et Jocelyne Colonna dans la salle de projection. Leurs interventions, une le matin et une l'après-midi, furent riches en explications et en questions. Ils ont d'abord cité le maréchal qui "déposa" la III<sup>e</sup> République. Ils ont longuement parlé des difficultés

rencontrées par les familles privées de revenus. Ils ont expliqué que promouvoir la Résistance n'était pas une chose facile sans moyens financiers et sans outils de communication.

Ils ont aussi évoqué l'immense élan de solidarité, et plus largement les internements arbitraires, la vie dans les camps de concentration, la xénophobie haineuse de l'occupant nazi qui voulait obtenir, avec des procédés atroces et inhumains, une race supérieure, dite aryenne.

Les conférenciers ont aussi rappelé le rôle capital du Conseil national de la Résistance, dont les acquis, hélas rognés depuis, ont été le socle fondateur de la renaissance de la République.

## Cinquante randonneurs dans un bois féerique



Le groupe devant l'arbre vénérable

(Photo Bernard Malhache)

Dimanche 9 décembre, pas moins de cinquante randonneurs de l'association Les Sentiers d'antan se sont retrouvés pour la dernière marche dominicale de l'année.

Joëlle et Daniel Brault avaient décidé d'emmener le groupe dans une clairière magique de la forêt périgordine. Ainsi, après une dizaine de kilomètres parcourus, le spectacle était au rendez-vous : un châtaignier, dont on n'a pu établir avec précision l'âge (entre 300 et 1000 ans), trône majestueusement au milieu d'arbres morts aux tailles tout aussi respec-

tables. Couleurs et lumière contribuaient à donner une atmosphère merveilleuse à ce véritable décor de contes de fées.

Ce colosse de 9 m de circonférence (sept marcheurs bras tendus pour en faire le tour) et 25 m de haut dégage une force incroyable. Les deux pierres gravées de runes non décryptées qui ont été placées autour ajoutent au mystère.

Un repas convivial au restaurant a ensuite permis de parler de la première sortie de 2013 qui aura lieu le 6 janvier à Biron.

## Vente au Secours populaire

L'antenne belvésoise du Secours populaire organise une vente de vêtements ouverte à tous le samedi 15 décembre de 9 h à 13 h dans ses locaux de la Maison pour tous, avenue Paul-Crampel.

En cette période de Noël, l'intégralité des bénéfices servira à l'amélioration de l'ordinaire des familles bénéficiaires du canton.

## Retraités agricoles

L'Association des retraités agricoles du canton tiendra son assemblée générale le samedi 15 décembre à 10 h dans la grande salle de la mairie, en présence de Germinal Peiro, député, de la présidente nationale, du président départemental et de la conseillère générale et régionale.

De nouvelles informations importantes devraient être communiquées. La présence de tous les retraités est donc souhaitable.

## Fongalop

## Gagner son réveillon

Le Comité des fêtes organise son loto de Noël le samedi 15 décembre à 21 h à la salle des fêtes.

Nombreux lots, dont un réveillon complet pour dix personnes.

## Canton de Montignac

## Rouffignac Saint-Cernin

## Belote

Le Comité des fêtes organise un concours de belote spécial Noël le vendredi 21 décembre à 20 h 30 à la salle des fêtes.

Nombreux lots : canards gras avec foies, chapons, dindes, jambons, canards gras sans foie, bourriches d'huîtres, bouteilles d'apéritif anisé, bouteilles de whisky, foies gras, bûches de Noël artisanales, plateaux de fromages, corbeilles de fruits, bouteilles de champagne, magrets, etc. Un lot pour chacun.

Engagement : 8 € par joueur.

Buvette. Casse-croûte (4 €).

## Téléthon. Des tours de ville en fauteuil



En tandem, des personnes handicapées font découvrir à des personnes valides la difficulté de se déplacer en fauteuil

(Photo Bernard Malhache)

Daniel Foucaud, devenu tétraplégique après un accident de la route, se déplace depuis de nombreuses années en fauteuil roulant. Chaque année, il apporte sa contribution à la réussite des manifestations du Téléthon avec en point d'orgue une descente en rappel du clocher de l'église de Bergerac.

Les organisateurs belvésois, avec Daniel Foucaud, avaient pour objectif d'aborder la complexité pour les personnes à mobilité réduite d'évoluer en fauteuil. Une dizaine de fauteuils étaient mis à la disposition

des personnes valides qui souhaitaient s'y essayer. Durant tout l'après-midi, ils ont fait des tours de ville. Ils auront maintenant un autre regard sur le handicap.

Le stand des gaufres et des boissons chaudes, installé à l'arrivée, a connu un grand succès.

Souignons aussi l'engouement auprès des vendeurs de jacinthes et la forte participation au repas pot-au-feu servi en soirée.

Une belle somme a été collectée. ■

## Réduction des déchets



Les enfants après la collecte

(Photo Bernard Malhache)

Le centre de loisirs et le Smirtom de Belvès ont participé à la Semaine européenne de la réduction des déchets, qui avait lieu du 17 au 25 novembre. Le centre de loisirs a même joué les prolongations jusqu'au 5 décembre en organisant une collecte de déchets et de vêtements usagés pour fabriquer des costumes pour le carnaval.

Les enfants sont passés dans les différentes collectivités et magasins pour récupérer ce dont ils avaient besoin : cartons, vieux vêtements, bouteilles en plastique, etc. Ils

remercient tous ceux qui les ont reçus pour leur accueil, et dès maintenant ils vont se mettre à l'ouvrage pour imaginer et fabriquer de somptueux déguisements.

Ils ont aussi pour mission de mettre en œuvre L'Orchestre du sac jaune et d'imaginer de nouveaux instruments de musique entièrement réalisés avec des déchets et des objets de récupération. Ils seront épaulés par Jean-Michel Mouillac, agent de communication du Smirtom, qui met à profit ses compétences pédagogiques.

## Canton de Belvès

### Monplaisant

#### Le bureau du Comité des fêtes reconduit



De gauche à droite : Jacqueline Lavaud, Sandrine Ensminger, Martine Lalue et Séverin Chiès (Photo Pierre Fabre)

Vendredi 7 décembre, Séverin Chiès, le président, a ouvert l'assemblée générale du Comité des fêtes à 18 h 30 précises.

Après avoir écouté le bilan financier de Sandrine Ensminger, la trésorière, et le rapport d'activité de Martine Lalue, la secrétaire, les présents ont pris acte de la démission de Jacqueline Lavaud. Le bureau est reconduit.

Le maire, Jean-Bernard Lalue, a souligné sa satisfaction de voir

l'association en parfaite santé et rappela que, partie de zéro, elle reste bien engagée dans la vie locale.

**Programme des festivités 2013 :** 23 mars, repas du printemps ; 1<sup>er</sup> avril, parcours de Pâques ; 23 juin, fête du village ; 18 août, vide-greniers ; 12 octobre, repas d'automne ; 10 novembre, "vide ta chambre" ; début décembre, marché de Noël.

#### Repas automnal de l'Anacr



(Photo Pierre Fabre)

Dimanche 25 novembre, l'Association nationale des anciens combattants et résistants a réuni près de quatre-vingts personnes pour son repas automnal.

Avant de partager ce moment convivial, la présidente Muriel Delmas a remercié Monplaisant pour la mise à disposition de la salle des fêtes, et son maire, Jean-Bernard Lalue, pour la délicate attention qu'il a eue à l'occasion du

11-Novembre en fleurissant les tombes de combattants.

Ce repas était initialement prévu pour renflouer la trésorerie de l'association qui aimerait bien organiser un voyage pédagogique pour les écoliers, sur le chemin de la mémoire.

Au cours des agapes, "le Chant des partisans" a été repris à cappella par de nombreux convives.

### Sagelat

#### Le puits pour Soroni



Didier Landès, au centre, et Sarah, lors de la dernière assemblée générale (Photo Pierre Fabre)

Le vent de la démocratie, hélas, ne semble pas en mesure de balayer tous les adeptes de dictature et d'obscurantisme. C'est toujours cruellement vrai dans les pays les plus pauvres du Sahel.

Si la démocratie est malheureusement absente au Mali, la sécheresse et la soif, elles, y sont toujours bien présentes.

Depuis plusieurs années, une famille sagelacoise, les Landès, sur la pression de Sarah, leur fille actuellement étudiante en science poli-

tique, se démène pour faire avancer le projet de creuser un puits pour le village de Soroni. L'avancée de ce projet a trouvé un coup d'arrêt brutal il y a quelques mois avec la dépose de la démocratie dans ce pays.

Mercredi 19 décembre à 18 h 30, au foyer rural, les Landès vont repartir à la charge lors d'une assemblée générale extraordinaire.

Les internautes peuvent accéder au site [unpuitspoursoroni.jimdo.com](http://unpuitspoursoroni.jimdo.com)

### Siorac-en-Périgord

#### Saint-Andrew's day



Les joueurs écossais à l'origine de cette journée (Photo Bernard Malhache)

Ils sont nombreux les Ecossais expatriés en Dordogne à pratiquer leur sport favori au golf de La Forge. Tout naturellement, ils avaient proposé à leurs partenaires de jeu de fêter la Saint-Andrew, patron des golfeurs, en organisant, le vendredi 30 novembre, une compétition à La Forge. Ils se sont retrouvés une bonne cinquantaine sur des fairways blanchis par le gel. Les plus courageux avaient bravé le froid en venant dans leurs traditionnelles décapo-

tables. La pause à la mi-journée a apporté chaleur et réconfort au son des airs traditionnels de la cornemuse.

Au terme de cette rencontre, les joueurs ont reçu des récompenses provenant directement d'Écosse, terre des meilleurs whiskys. Une excellente journée qui s'est déroulée dans la plus grande cordialité.

**Toutes vos animations dans L'ESSOR SARLADAIS**

## Canton du Bugue

**Réveillon dansant**  
du 31 décembre

**JOURNIAC 60 €**  
Salle des fêtes

- Kir royal à la violette
- Velouté de champignons
- Foie gras mi-cuit accompagné de son pain aux noix
- Noix de Saint-Jacques sa fondue de poireaux et sa sauce
- Trou normand
- Minirôti de chapon bardé
- Tatin de légumes, champignon farci gratin de pommes de terre au foie gras
- Salade et son plateau de fromages
- Impérator chocolat • Café

Vins compris. Champagne en sup.

**Menu enfants - 20 €**  
Pâté avec un médaillon de foie et de chair à saucisse  
Filet de poulet et sa sauce avec ses pommes dauphine  
Fromage - Glace

Ambiance assurée  
Cotillons

Réservations  
**06 79 89 73 18 - 05 53 03 25 75**  
Org. Comité des fêtes de Journiac

### Le Bugue

#### Conférence



Jean Montoriol lors d'une conférence à Belvès (Photo Pierre Fabre)

Sur ce territoire entre les fleuves, la Mésopotamie, il y a 5 000 ans les hommes ont inventé l'écriture, l'astrologie, l'astronomie et la médecine.

Avec du limon, du bitume et des roseaux ils ont créé une civilisation dont nous sommes, avec la sagesse des Grecs et les textes sacrés des hébreux, les héritiers directs.

La rencontre improbable sur le chemin de Compostelle du pèlerin et de l'assyriologue Jean Bottéro est à l'origine de cette conférence aux sources de notre civilisation.

Raconter l'astrologie, la magie et la médecine en Mésopotamie, c'est le thème de la conférence que donnera Jean Montoriol le vendredi 14 décembre à 20 h 30 à la salle Eugène-Le Roy.

Jean Montoriol, médecin néphrologue, bien connu dans la cité buguoise de sa jeunesse, partage son temps entre ses travaux scientifiques, dans l'agglomération bordelaise, et les bords de la Vézère où il se ressource. Jean Montoriol s'est largement investi dans la vie caritative, notamment lors de campagnes antérieures du Téléthon.

L'entrée est libre et gratuite. L'Association buguoise pour la culture offre même le buffet de desserts.

## Canton de Terrasson

## Terrasson

## Des lycéens terrassonnais à Paris



Journée magique pour les jeunes Terrassonnais qui étaient accompagnés par Rémy Durrens, leur professeur (Photo Brigitte Ovaguimian)

Lauréats du concours "Etoiles solidaires" en avril 2012 avec leur portrait de Leymah Gbowee, six élèves du lycée Saint-Exupéry étaient invités au Conseil économique et social à Paris le vendredi 30 novembre.

A l'occasion de la Journée nationale des jeunes sur le thème "Oser ensemble", des collégiens et des

lycéens étaient conviés à participer au "Grand rendez-vous de la citoyenneté et du développement". Terrasson était le seul lycée de province invité.

La Déclaration du millénaire, adoptée le 8 septembre 2000 par l'assemblée générale des Nations unies, fixe huit objectifs pour 2012 : lutter contre la pauvreté et la faim, l'édu-

cation primaire pour tous, égalité des sexes, réduction de la mortalité infantile, amélioration de la santé des mères, lutte contre les maladies, environnement durable et partenariat durable. Afin de relayer ces dispositions, une animation pédagogique a lieu au palais d'Iéna : huit fois oui !

## Des illuminations à couper le souffle

L'hiver fait son entrée et les nuits terrassonnaises s'illuminent. Pour un peu, on en oublierait le froid ! Les illuminations de Noël, installées progressivement depuis début novembre, sont désormais toutes en place et allumées. On connaissait l'avenue de la Gare en bleu et blanc, l'avenue Cournarie et son plafond lumineux, mais, cette année, ce qui cloue sur place, c'est la traversée de Terrasson. Loin du Noël dernier dans les travaux et la pénombre, l'avenue Victor-Hugo est un superbe fleuve lumineux dans lequel l'œil plonge avec délice et émerveillement. "On est sur les Champs-Élysées!" s'exclame un passant.

Si les travaux avaient donné un nouveau visage à cette traversée, rien ne laissait présager l'éblouissement que seraient les illuminations de fin d'année. Arrivés à la salle des fêtes, les automobilistes prennent de plein fouet ce boulevard enchanté et enchanteur. A 30 km/h, ils ont tout le loisir d'admirer l'enfilade lumineuse et il est à gager qu'ils seront nombreux à faire une halte pour profiter pleinement du spectacle.

Un geste pour la planète. Toutes les nouvelles décorations sont des éclairages à leds, donc à faible consommation.

## Condat sur-Vézère

## Langue d'oc

L'association Condat Animations organise des séances de langue d'oc. La prochaine aura lieu le vendredi 21 décembre à 18 h à la salle des fêtes. Ouverte à tous, que vous soyez occitanophone ou non. Vous pourrez venir écouter, parler, converser, apprendre, lire, chanter, ou tout simplement passer un bon moment.

Les textes étudiés concernent différents domaines : les contes, les histoires locales, celles des châteaux du Périgord et de la vallée Vézère, l'actualité en Occitanie, la préhistoire, les traditions...

Si vous souhaitez apprendre à parler le patois, venez profiter de l'expérience des plus anciens. Ces séances peuvent également être un exercice pratique pour ceux qui suivent des cours. Dialectes languedocien et limousin.

Avec la participation de l'Atelier sarladais de culture occitane.

Informations : 06 84 28 58 74.

Entrée gratuite.

## Département du Lot

## Gourdon

## Mémento gourdonnais

Dimanche 16 décembre

Médecins de garde  
Appelez votre médecin traitant qui vous communiquera les coordonnées.

EDF Service	Tél. 05 65 41 30 59
Mairie	Tél. 05 65 27 01 10
Sous-préfecture	Tél. 05 65 41 00 08
Hôpital	Tél. 05 65 27 65 27
Gendarmerie	Tél. 05 65 41 00 17
SNCF	Tél. 05 65 41 02 19

GOURDON  
Salle des Pargueminiers  
Jeudi 20 décembre - 21 h  
LOTO DE NOËL

Animé par Agnès

Corbeille spécial Réveillon (350 €)  
50 bouteilles de vin + caisse de champagne  
Plateaux de fruits de mer, canard gras avec foie jambons, assort. 5 kg canard, repas, etc.  
Arc-en-ciel : bons d'achat 20, 30 et 50 à 300 €  
Organisé par le Comité de la Foire expo de Gourdon  
L'abus d'alcool est dangereux. A consommer avec modération

GOURDON  
Salle des Pargueminiers  
Samedi 15 décembre - 21 h  
GRAND LOTO

Animé par Agnès

Corbeille spécial Réveillon (350 €)  
50 bouteilles de vin + caisse de champagne  
Plateaux de fruits de mer, canard gras avec foie jambons, assort. 5 kg canard, repas, etc.  
Arc-en-ciel : bons d'achat 20, 30 et 50 à 300 €  
Organisé par le Comité de la Foire expo de Gourdon  
L'abus d'alcool est dangereux. A consommer avec modération

## Lachapelle Auzac

## Belote

Le Comité des fêtes, le club de football et la société de chasse organisent un concours de belote le vendredi 14 décembre à 20 h 30 au foyer rural.

Nombreux lots de valeur.

## Cuzance

## Foire aux truffes



(Photo Sylvie Branty)

La sixième foire aux truffes s'est déroulée le samedi 8 décembre. Organisée par l'association Trufficulteurs de Martel, en partenariat avec la mairie, le chef d'orchestre de celle-ci, et le Comité de promotion des produits du Lot, cette manifestation a attiré quatre mille personnes.

Les producteurs ont présenté douze paniers, soit dix kilos de *tuber melanosporum* triées, brossées à sec ou lavées. Une quantité moins importante que l'an dernier. Elles ont été vendues en moins d'un quart d'heure entre 800 et 1 000 € le kg.

Les artisans locaux ont profité de l'occasion pour présenter leurs produits. Le public a pu déguster

des produits à base de truffe et profiter d'une présentation technique du diamant noir par Pierre Sourzat. Une séance de cavage s'est déroulée sur le site expérimental de Serge Delbut et sur la truffière de René Barre à Négèle.

Sept cents repas gastronomiques ont été servis sous le chapiteau, dont des brouillades et des omelettes aux truffes réalisées par les élèves et les professeurs de cuisine du lycée hôtelier de Souillac.

Le maire Jean-Luc Laborie se dit très satisfait de cette édition.

## Belle réussite pour le marché de Noël



(Photo Brigitte Ovaguimian)

Samedi 8 et dimanche 9 décembre avait lieu la quinzième édition du marché de Noël. Et quelle édition !

Dès l'ouverture, à 10 h, le public est venu nombreux découvrir la nouvelle formule *made in* Comité des fêtes. En effet, après quatorze années de bons et loyaux services, le Comité de jumelage, initiateur de la manifestation en 1998, a décidé de passer le flambeau pour se consacrer à d'autres activités. Mais il n'a pas manqué d'accompagner Sabine Malard et son équipe dans la reprise du bébé, faisant profiter le Comité des fêtes de sa longue expérience en la matière.

A l'extérieur, un spectacle de jongleurs de feu, une structure

gonflable, les stands de restauration du Comité des fêtes et les saucisses de Bierstadt, huîtres et sapins donnaient déjà un air de fête.

A la Vitrine du Périgord, les stands mettaient l'eau à la bouche : conserves locales, foies gras et confits, potages et autres produits de bouche voisinaient avec les spécialités des Belges de Theux et des Allemands de Bierstadt, tandis que les élèves du lycée Saint-Exupéry de Terrasson faisaient une vente pour financer leur voyage de fin d'année.

Après les discours d'inauguration, l'assemblée s'est retrouvée pour partager le vin d'honneur offert par la municipalité.

## Rugby

## Courte victoire sarladaise... amplement méritée, sur d'accrocheurs decazevillois

**Fédérale 2. Dixième journée de championnat.**

**Seniors A. CA Sarlat PN : 17 - SC Decazeville : 16.** Mi-temps : 9-9.

De jouer à quatorze pendant près de soixante-quinze minutes et même à treize vingt minutes durant n'était pas le meilleur scénario pour remporter une sixième victoire consécutive, objectif du jour, face à des bleu et blanc decazevillois solides devant, motivés et rugueux de surcroît. Dès lors, les Cassistes gèrent au mieux cette délicate situation, se surpassant avec un esprit de combat et une solidarité à toute épreuve tout au long de la partie, ne cédant qu'à une seule reprise lors d'un ultime temps fort des gars du 12 en toute fin de match. Fidèles aux intentions de jeu pratiquées lors des matches précédents, le capitaine Delbos et ses partenaires n'hésitent pourtant pas à "envoyer du jeu" dans les occasions opportunes, même si le jeu au pied d'occupation territoriale fut plutôt à l'honneur... Il ne fallait pas non plus se jeter dans la gueule du loup inconsidérément...

**Quarante premières minutes hachées et tendues.** Sur hors-jeu visiteur des 22 en moyenne position, Rousseau ne cible pas (1<sup>er</sup>). Une première attaque locale fait bonne impression (2<sup>e</sup>). L'arrière bleu et noir se rachète de son premier échec en ciblant une seconde tentative des 40 en coin (3<sup>e</sup> : 3-0). Suite à un mauvais geste visiteur un tonique pugilat éclate. C'est le carton rouge pour Olluyn (6<sup>e</sup>). La tension entre les deux équipes fait son chemin. Le SCD, bien dans ses crampons, profitera de sa première véritable incursion dans les 30 locaux pour égaliser sur pénalité par Malpel (8<sup>e</sup> : 3-3). Le jeu est frileux. Ce sont les pieds qui parlent, dont celui de Rousseau qui donnera l'avantage aux siens des 35 en coin (9<sup>e</sup> : 6-3). Un sérieux groupé pénétrant visiteur met à l'épreuve les locaux (14<sup>e</sup>). Sans dommage. Suivra un drop non ciblé (15<sup>e</sup>). Les bleu et blanc ne sont pas venus pour faire du tourisme et le prouvent sur mêlée relevée à la suite d'un ballon perdu en mêlée sur leur propre introduction (18<sup>e</sup>). Anecdote. Deux offensives locales n'aboutissent pas... si ce n'est l'obtention d'une pénalité que Rousseau transforme des 25 en moyenne position (21<sup>e</sup> : 9-3). Le CASPN baissera quelque peu de rythme dans les intentions. La mainmise sur le ballon est moins manifeste, ce dont profitera Urgukarshvili pour claquer le drop (26<sup>e</sup> : 9-6). Les réactions sarladaises manquent de continuité. Les turnover sont fréquents. Decazeville termine mieux que son adversaire qui encaisse la pénalité d'égalisation par Malpel (37<sup>e</sup> : 9-9) et perd son talonneur Gaussinel pour dix minutes (38<sup>e</sup>). La mi-temps est la bienvenue.

**Les Cassistes reprennent des couleurs.** Les toutes premières minutes du second acte seront aveyronnaises. La défense locale tient la route (40<sup>e</sup> à 42<sup>e</sup>). Après un drop dévissé de Rousseau (45<sup>e</sup>) et une tortue visiteuse gagnant un terrain considérable (47<sup>e</sup>), les hommes de Bonal et Turpin retrouveront une mainmise sur le ballon encourageante, redonnant vitalité et voix aux supporters. Les temps de jeu se succéderont. La domination sarladaise est manifeste (49<sup>e</sup> à 54<sup>e</sup>), malgré la "mise au frigo" de Carrière pour dix minutes sur carton blanc. La concrétisation de ce temps fort n'aura pas d'issue positive. Regrettable dans ce match "au couteau", d'autant qu'une brève incursion adverse dans le camp périgourdin verra Urgukarshvili se trouver sur une pénalité facile (59<sup>e</sup>), échec que ne connaîtra pas l'arrière bleu et noir redonnant l'avantage aux siens des 22 (65<sup>e</sup> : 12-9). Galvanisés par la reprise du score, les Cassistes se referont la cerise de belle manière, se rapprochant tout d'abord des 22 sur une action offensive des lignes arrière (66<sup>e</sup>). Au tour des avants de pilonner dans les cinq mètres du SCD leur dispositif défensif. Une ultime conservation sur ruck verra le ballon écarté. Quatre passes au cordeau de Delbos, Lesvigne, Pélissier et De Muylder enverront à dame Rousseau en position d'ailier (69<sup>e</sup> : 17-9). Magnifique essai dans sa conception (avants/trois-quarts) et sa réalisation, attendu et follement applaudi. Un nouvel échec du botteur adverse ne sera pas pour déplaire aux locaux (70<sup>e</sup>). Une nouvelle domination territoriale des gars du 24 restera improductive (71<sup>e</sup> à 73<sup>e</sup>). Les gens du bassin minier n'avaient pas dit leur dernier mot et concluront par un essai collectif près des perches (78<sup>e</sup>). Transformation réussie (17-16). Les trois dernières minutes seront palpitantes pour les supporters des deux camps. Le score en restera là.

Félicitations réitérées aux vingt-deux bleu et noir, bloc courageux, décidé collectivement à ne rien lâcher, même à quatorze, voire treize. Chapeau messieurs !

Quant aux Aveyronnais, particulièrement solides devant et sans complexes, le point de bonus défensif mérité est une moindre récompense, même si leurs ambitions paraissent autres.

J.-P. T.

L'équipe : Deljarry, P. Gaussinel, Dijoux, Royère, Meskhoradze, Marty, Dufayet, Picard, Delbos (m), Lesvigne (o), G. Hamelin, Pélissier, Carrière, Salinié, Rousseau. Sont entrés en cours de jeu : Bouyssou, Beltzung, Chalaud, L. Pérusin, Repetto, De Muylder.



#### Poule 8.

Figeac-Belvès	34-15
Ribérac-Soyaux/Angoulême	19-12
Tulle-Gourdon	56-22
Lormont-Trélassac	35-9
Sarlat-Decazeville	17-16

Classement	Pts	J	G	N	P	Bon.
1. Lormont	36	10	8	0	2	4
2. Sarlat	32	10	7	0	3	4
3. Tulle	31	10	7	0	3	3
4. Soyaux/Ang.	27	10	6	0	4	3
5. Figeac	27	10	5	2	3	3
6. Decazeville	25	10	5	1	4	3
7. Ribérac	21	10	4	1	5	3
8. Belvès	14	10	3	0	7	2
9. Gourdon	10	10	2	0	8	2
10. Trélassac	5	10	1	0	9	1

#### Fédérale 2B.

Figeac-Belvès	14-14
Ribérac-Soyaux/Angoulême	11-7
Tulle-Gourdon	12-13
Lormont-Trélassac	29-3
Sarlat-Decazeville	41-14

#### Une victoire de prestige

**Seniors B. CA Sarlat PN : 41 - SC Decazeville : 14.** Mi-temps : 27-6.

Confortable et surprenante victoire des garçons de Cramaregeas et Faure de par son amplitude sur des Decazevillois au potentiel physique assez impressionnant qui, à l'image de l'équipe fanion, étaient venus en découdre, ambitionnant à première vue un résultat victorieux. C'était sans compter avec des Sarladais eux aussi motivés, un peu plus mobiles et possédant dans leurs rangs quelques individualités performantes qui pourraient s'ajouter au banc déjà bien fourni de leurs compatriotes équipiers premiers. Au-delà de quelques civilités rugueuses, ce fut un match d'un bon niveau, alerte et agréable à suivre.

**La partie.** Suite à une progression dans l'axe des avants, Roubio sur pénalité défile le planchot (5<sup>e</sup> : 3-0). Rocca le visiteur égalisera presque dans la foulée suite à un groupé pénétrant de ses "gros", poussant les locaux à la faute (7<sup>e</sup> : 3-3). Offensifs, les hommes du capitaine Mota pratiqueront quatre temps de jeu dont profitera Mokhtar pour marquer sur passe inter de Pébeyre. + 2 pour Roubio (10<sup>e</sup> : 10-3). La domination territoriale aveyronnaise (17<sup>e</sup> à 24<sup>e</sup>) restera stérile. Roubio rajoute une pénalité des 40 en coin (33<sup>e</sup> : 13-3), imité par Rocca (35<sup>e</sup> : 13-6). Les bleu et blanc seront nettement dominés en cette fin de premier acte. Outre un essai collectif du paquet d'avants amorcé par Constant (38<sup>e</sup>), Doursat s'offrira sur attaque classique une percée limpide et un essai très personnel tout en puissance (41<sup>e</sup>). Avec les deux transformations réussies de

l'arrière cassiste, c'est un 27 à 6 à la mi-temps.

Le SCD quelque peu abasourdi par le score entamera le second acte vilement mais... glanant la pénalité que convertira Rocca (27-9). La seconde montée d'adrénaline passée, le rugby reprendra ses droits et sourira à Knowles perçant sur cinquante mètres et repris in extremis (52<sup>e</sup>). Suivra le second essai de Mokhtar, en force suite à une pénaltouche. + 2 pour Roubio (53<sup>e</sup> : 34-9). Après avoir échoué par deux fois, l'hôte aveyronnais, suite à une belle combinaison, concrétisera par Murat (67<sup>e</sup> : 34-14). La messe étant malgré tout dite, le jeu perdra en construction, les turnover s'enchaînant. Ainsi, sur jeu au pied adverse, le rebond profitera à Lalande qui laissera sur place adversaires et... partenaires. Roubio assure (75<sup>e</sup> : 41-14). Ce sera le score final. Les mains se serrent.

Avec cette victoire, le CASPN retrouve le podium derrière Lormont et Ribérac, ce dernier ne possédant qu'un point d'avance. Félicitations aux deux équipes pour le match offensif proposé. Rééditons ces dernières au SC Decazeville qui n'a jamais baissé les bras.

J.-P. T.

Les vainqueurs : Bigeat, Mota, Duveau, Larénie, Mokhtar, Constant, Wilfrid Déjean, Lopez, (m) Pébeyre, (o) Knowles, Walter Déjean, Lami-petti, Doursat, Delpech, Roubio, Zanatta, Favre, Tchatchouga, Lalande, Ramalho, Castagné, Pinta-Tourret.

#### Pôle formation

**Juniors Philippeau. CASPN : 20 - Ussel : 24.**

Après la prestation décevante du week-end précédent face à Terrasson-Lavilledieu, cette équipe devait en revanche à tout son staff, aux dirigeants et aux supporters.

La réception des Corrèziens d'Ussel, un des ténors de la poule, était attendue, et d'après tous les observateurs la copie rendue à l'issue de cette rencontre permet de garder espoir, et ce malgré la courte défaite sur le fil, 20 à 24.

La semaine a été difficile pour les entraîneurs Laurent et Christophe qui ont tout fait pour remettre leur groupe dans le bon sens de marche, bien aidés dans leur démarche par le responsable technique du Pôle formation du CASPN, Guillaume Pérais. Ils savaient que la vraie valeur de leur équipe ne serait connue qu'à la fin des quatre rencontres du second bloc de matches. Et avec trois points de bonus défensif pris devant quatre grosses formations, cela prouve bien que ce XV sarladais n'est pas loin des meilleurs. Si Malemort et Belvès semblent se détacher inévitablement pour la qualification directe en championnat

de France, la troisième place de la poule doit maintenant être l'objectif à atteindre pour les Cassistes.

La trêve des confiseurs permettra aux joueurs blessés de longue date de revenir petit à petit, et à ceux qui ont déjà beaucoup donné depuis le début de la saison de laisser se reposer les organismes fatigués.

Rendez-vous est donc pris pour le samedi 5 janvier où un déplacement à Uzerche attend les bleu et noir.

**Cadets Teulière A, poule 1.**

**Equipe 1. CASPN : 26 - JA Isle-sur-Vienne : 8.** Arbitre : Michel Bayle.

Samedi 8 décembre, les Sarladais disputaient le premier match de la deuxième phase de championnat.

Après être sortie première de la poule de brassage et après avoir gagné vaillamment sa place en Teulière A, cette équipe était prête à en découdre.

Les visiteurs du jour, arrivés à Sarlat en fin de matinée pour déjeuner au restaurant, étaient déterminés, eux aussi, à ne rien lâcher.

En effet, entreprise en toute fin de digestion, l'entame de match est compliquée pour les Cassistes avec plusieurs ballons perdus sur touches et sur ruck. Mais la réponse ne tarde pas ; sur une mise en action de tous les acteurs, les bleu et noir font très vite comprendre aux Limougeaudois que l'après-midi sera chaud et rugueux en terre canéadienne. Les mêlées, les touches et l'organisation en défense sont exemplaires. Peut-être, pour rester critique, il faudrait améliorer la communication dans le jeu et sous les chandelles, jouer moins à l'instinct et penser ses orientations de jeu. En toute fin de partie, l'Isle-sur-Vienne profite d'un relâchement mérité des locaux pour inscrire l'essai de l'honneur.

Félicitations à ce groupe qui a offert quatre essais : Nicolas T., Tom B. et Justin sur actions collectives des trois-quarts, et Mathieu G. sur un dégagement catastrophique d'un pauvre ciel et blanc.

Toutes les personnes sur place et à 1 km à l'entour ont pu entendre l'expression de la joie des bleu et noir dans le cri du "pilou, pilou".

**Equipe 2.** Gros regrets pour cette formation qui, par manque d'éléments, n'a pu aligner d'équipe pour faire face à Gramat.

Le club demande à tous les licenciés de venir aux entraînements plus assidûment. Sur le papier, il y a cinquante-trois licenciés en catégorie cadets, soit suffisamment pour engager deux équipes. Il est dommage que quelques déserteurs privent de jeu leurs camarades.

Reprise des matches le samedi 5 janvier.

**Agenda.** Samedi 15 décembre, entraînement de l'école de rugby (moins de 7 ans, moins de 9 ans, moins de 11 ans et moins de 13 ans) au stade de Madrazès de 14 h à 16 h.

En moins de 15 ans, l'équipe 1 évoluera en tournoi à la Plaine des jeux de La Canéda à 14 h (rendez-vous au stade à 13 h 45). La 2 se rendra au tournoi de Saint-Astier. Départ du car à 11 h 45 du stade de Madrazès, retour vers 18 h 15.

Les juniors Belascain recevront Saint-Médard au stade de Bastié à Vitrac. Coup d'envoi à 15 h 30.

Les cadets Teulière, les juniors Philippeau et les équipes seniors A et B seront au repos.



## Les Daglanais atteignent la trêve sur une nouvelle défaite à l'extérieur

C'est encore en l'absence de nombreux joueurs que le Rugby-club daglanais Vallée du Céou se rendait à Aiguillon, dans le Lot-et-Garonne.

**Seniors B.** En lever de rideau, les réservistes se sont lourdement inclinés 8 à 42. Un essai de Delmond et une pénalité d'Aladel ont meublé le score peu flatteur des rouge et blanc.

L'équipe : C. Dubois, C. Rivière, Leroux, Castant, Delmond, T. Omarini, Bouyjou, Dauriat, Poinson, Armagnac, Aladel, Calmeil, Passe-rieux, Guenin, Gleyses, Foucœur.

Les **seniors A** ouvrent le score en début de match sur pénalité d'Erard, mais deux minutes plus tard ils encaissent un essai en contre sur une interception et Aiguillon prend les commandes, 7 à 3. Jusqu'à la mi-temps le jeu est assez équilibré. Le tableau d'affichage évolue avec deux nouvelles pénalités d'Erard pour le RCD et un drop et un essai non transformé pour les Lot-et-Garonnais. La pause est sifflée sur le score de 15 à 12.

Dès l'entame de la seconde période, les locaux passent un deuxième drop, puis un nouvel essai, qui sera transformé, et le score grimpe à 25 à 12. Pourtant les avants dagla-

nais exercent leur autorité, mais ils ne parviennent pas à franchir la ligne de but. Un essai sera refusé, à tort semble-t-il, et il faudra attendre la fin du match pour voir enfin Sagaz conclure. L'essai est transformé et les Périgordins reviennent à 25 à 19. Bien que dominateurs ils devront se contenter du bonus défensif mais peuvent nourrir quelques regrets au vu de la rencontre.

Ils conservent tout de même la troisième place qualificative pour les phases finales.

La trêve leur permettra sans doute de récupérer quelques éléments blessés pour reprendre dans de meilleures conditions le championnat le dimanche 6 janvier à Prigonrieux.

L'équipe : Lassalle, Sagaz, Veillet, Peyrou, Picadou, David, Miquel, D. Rivière, S. Sabatié, Lavergne, Fournié, Vigier, Borde, M. Sabatier, Erard, C. Rivière, E. Omarini, Fongauffier, Favre, Aladel. Entraîneurs : Fongauffier et Floch.

**Naissances.** Valentin Veillet et Leny Peyrou viennent augmenter l'effectif de la famille rouge et blanc. Le Rugby-club daglanais et les supporters félicitent les heureux parents et souhaitent la bienvenue aux deux nouveau-nés.

## Superbe victoire des Canailles de l'US Cénac !



L'équipe victorieuse et son coach

(Photo Jean Labrot)

Il aura fallu attendre la dernière minute pour voir les **seniors filles**

de l'US Cénac rugby l'emporter 22 à 17 contre Neuvic-d'Ussel sur

le terrain de la Borie, dans le cadre du championnat de France, fédérale 3, groupe Sud-Ouest. Elles ont marqué pas moins de quatre essais !

L'effectif, en gros progrès, est composé de Stéphanie Astruc, Sabine Bastit, Mylène Brusquand, Audrey Chatillon, Sybilla Robert, Pauline Sanna, Emilie Santos, Amélie Schropp, Isabelle Siredey, Lenaig Tanguy, Myriam Vaucel, Marlène Vériel, Aurélie Viale, Marie Deviers, Elise Dupeu, Mathilde Fournière, Pauline Lascombe, Elodie Laval, Jennifer Paviot et Solène Pébeyre.

Félicitations aux coaches Eric Cheron, Benoît Cluzel et Dominique Vernezoul, ainsi qu'aux bénévoles Laurent Dupas, Françoise Laporte, Margot Ziouar et Jacquie Brousse.

## Les Cénacois terminent la première partie sur les genoux

**Seniors garçons. Colayrac-Saint-Cirq : 43 - Cénac : 19.** Mi-temps : 24-7. Arbitre : M. Deukekelaore du comité Périgord-Agenais.

Pour Colayrac-Saint-Cirq : six essais (Lucy, 12<sup>e</sup> ; Falomon, 23<sup>e</sup> ; Denis, 26<sup>e</sup>, 61<sup>e</sup>, 74<sup>e</sup> ; Laverny, 79<sup>e</sup>), cinq transformations (12<sup>e</sup>, 23<sup>e</sup>, 26<sup>e</sup>, 61<sup>e</sup>, 74<sup>e</sup>) et une pénalité (37<sup>e</sup>) de Bessonnet.

Pour Cénac : trois essais (Dauriat, 18<sup>e</sup>, 69<sup>e</sup> ; collectif, 43<sup>e</sup>) et deux transformations (18<sup>e</sup>, 69<sup>e</sup>) de Salmi.

Pas grand-chose à dire sur ce match. Les Cénacois, trop peu présents dans le combat, n'auront rendu qu'une pâle copie face à une belle équipe, mais qui pour autant n'est pas une des meilleures de la poule. Ils sont fatigués et la trêve sera la bienvenue. Il reste un dernier

coup de collier à donner avant les fêtes.

**Agenda.** Dimanche 16 décembre, les seniors garçons joueront en quart de finale du Challenge des Trois Tours face à La Rivière de Mansac, à Gourdon.

Les seniors filles recevront le CA Brive Corrèze sur la pelouse du stade Stéphane-Branchat à 15 h.

## Trop indiscipliné, le SCAC s'incline à Layrac

**Seniors A. Layrac : 19 - Saint-Cyprien : 3.** Mi-temps : 9-0. Arbitre : M. Esclavard.

Pour Layrac : quatre pénalités de Banel (17<sup>e</sup>, 25<sup>e</sup>, 35<sup>e</sup> et 45<sup>e</sup>), un essai de Bernos (68<sup>e</sup>) et une transformation de Banel.

Pour Saint-Cyprien : une pénalité de Cuevas (55<sup>e</sup>).

Les Cypriotes ont connu un nouveau revers lors de leur déplacement dans le Lot-et-Garonne. Amputés de quatre éléments majeurs – Da Costa, Naït-Ali, Laspas et Baille –, les hommes du capitaine Avezou, pilier gauche pour la circonstance, n'ont pas à rougir de leur prestation. Les locaux, maîtres de la conquête, se sont heurtés à une défense sang et or bien organisée et très hermétique, appuyée par une troisième ligne coriace.

En première mi-temps, les hommes du tandem Larénie/Baille auraient pu prendre l'avantage grâce à une superbe valise du demi de mêlée Nicolas Benoist, très inspiré en cette fin d'année. Malheureusement, une faute de main à 5 m de la ligne annihile cette action qui aurait pu changer le cours du match.

Les sang et or laissent passer leur chance, et lors du second acte ce sont les Layracais qui marquent l'essai de la délivrance à la 68<sup>e</sup> minute. 19 à 3 à la fin du temps réglementaire.

Le score est lourd au vu de la vaillance déployée par les Cypriotes tout au long de cette rencontre. En se mettant trop souvent à la faute, ils ont permis au botteur local de meubler le tableau d'affichage.

Ils conservent la huitième place et profiteront de la trêve des confiseurs pour se ressourcer et récupérer plusieurs joueurs, et ce afin d'aller défier Villeneuve-sur-Lot sur ses terres en nocturne le samedi 5 janvier.

L'équipe : Cuevas, Bernard, Joinel, Gauchez, Lambert, (o) T. Larénie, (m) Benoist, B. Jouve, Bourgès, M. Larénie, Bardou, S. Larénie, Manière, B. Guerlety, Avezou (capitaine). Remplaçants :

Grégory, Amagat, Beaufort, Loustalot.

**Seniors B.** En lever de rideau, les réservistes, privés eux aussi de plusieurs éléments, ont subi une lourde défaite 3 à 39.

Un grand merci à Fakir et à Néné Lafage qui ont fait le déplacement malgré le décès de leur père quelques jours auparavant.

Le trêve de Noël fera le plus grand bien à ce groupe méritant.

### Ecole de rugby



Lors du tournoi à Mussidan

Les enfants de l'école de rugby de Saint-Cyprien, en entente avec Le Bugue, ont offert le cadeau de Noël à leurs parents.

Alors que les équipes B des catégories des moins de 7 ans, moins de 9 ans et moins de 11 ans en décousaient sur le terrain du Bugue, les équipes A de ces mêmes tranches d'âges disputaient le dernier tournoi de l'année à Mussidan face aux formations de Périgueux, Mussidan et Lalinde.

Au terme de cette compétition, l'équipe des moins de 7 ans du

L'équipe : Lafon, J.-M. Lafage, Six, Aubert, (o) Rossit (capitaine), (m) Balat, Gorse, A. Jouve, Vidal, Moreau, Chardès, J.-L. Lafage. Remplaçants : Rondet, Arboleda, Balde, J. Guerlety.

**Agenda.** Samedi 5 janvier, le SCAC se déplacera au stade de la Myre-Mory pour rencontrer Villeneuve-sur-Lot.

Les équipes réserves joueront à 19 h et les premières à 20 h 30.

## Salignac est passé près

Dimanche 9 décembre, en recevant Saint-Romain-Le Noble, c'était l'occasion pour le Rugby-club cantonal salignacois de prendre quelques points et de rester dans le haut du classement.

Les Salignacois dominent le début du match et campent dans la moitié de terrain adverse pendant de longues minutes, mais la défense visiteuse profite d'une interception pour remonter le terrain et inscrire le premier essai. Les bleu et jaune ne se démontent pas et sur un ballon volé en touche juste devant l'en-but ils recollent au score. La suite offrira aux supporters un affrontement entre deux équipes désireuses de l'emporter. Seules les pénalités permettent de marquer quelques points, les deux formations étant séparées de deux petits points à quelques minutes de la fin. Les

locaux entreprennent alors un travail au ras qui leur donne à plusieurs reprises l'occasion de bénéficier de pénalités, mais la réussite n'étant pas au rendez-vous, les deux groupes se quittent sur une courte victoire des Lot-et-Garonnais sur le score de 13 à 11.

Les Salignacois ont proposé un match au contenu satisfaisant. Ils pourront s'appuyer sur cette prestation pour aller chercher des points à Cancon le 16 décembre, dernier match de l'année avant la trêve des confiseurs.

Ils sont désormais quatrièmes, à quatre points des premiers, et disposent d'un point d'avance sur leur prochain adversaire. Nul doute que ce match sera disputé avec ténacité afin d'aborder la fin de l'année de façon sereine.

## Handball

### Défaite des Sarladaises

Face à Carbon-Blanc, les **seniors filles** de l'ASM handball Sarlat n'ont pu malheureusement confirmer leur bonne prestation du week-end précédent.

Handicapées par l'absence de nombreuses joueuses blessées, les Belettes n'ont pas résisté aux attaques girondines qui les ont assommées en première période. En cinq minutes elles encaissent un 6-1 qui laisse présager le pire. L'incendie fait rage dans la maison sarladaise, mais les filles se serrent les coudes pour tenter de limiter les dégâts. La pause agrumes est atteinte sur un score sans appel de 20 à 6 pour les locales. Durant la mi-temps, les Sarladaises se remotivent, elles veulent faire bonne figure et montrer qu'elles ne jouent pas à leur vrai niveau.

En seconde période, elles se lâchent et tentent des choses. Mais leur effectif ne leur permet pas de réaliser les rotations nécessaires pour pouvoir souffler. Les joueuses présentes sont à féliciter pour leur abnégation et leur détermination à montrer à l'adversaire que le match retour sera plus compliqué. Les Belettes s'inclinent 15-9 dans le second acte, ce qui porte le score final à 35 à 15. Résultat certes sévère mais logique.

**Agenda.** Samedi 15 décembre, les seniors filles se rendront à Agen dans les mêmes conditions. Arriveront-elles à limiter la casse ? On l'espère de tout cœur car cette équipe ne mérite pas de telles déconvenues.

## Football-club Sarlat/Marcillac : victoire de la C Belles prestations des jeunes U11

**Seniors C. Deuxième division de district, dixième journée. Marsaneix/Manoire : 1 - FCSM : 2.**

Forts de leurs neuf victoires en autant de rencontres, c'est avec un capital confiance certain que les Sarladais se déplaçaient chez leur dauphin, Marsaneix/Manoire.

En l'absence des frères Mouchet, Bachir Koucha était venu prêter main-forte à ses copains pour un match engagé.

Une nouvelle fois, les bleu et blanc ratent leur entame et encaissent un but dès la 4<sup>e</sup> minute, la faute à un manque d'impact et de discipline collective. Le terrain, à la limite du praticable, n'aide en rien les hommes de Greg Descamp et il faut un David Malardier en forme pour rester dans la partie.

Durant la pause, le coach opte pour un jeu plus direct et plus haut, et les Sarladais finissent par égaliser,

et de belle manière, puisque c'est d'un ciseau acrobatique que Bachir Koucha reprend un centre de Freddy Huleux pour remettre les siens sur la bonne voie, 1 partout. Marsaneix se montre alors trop gourmand et pousse de manière désordonnée, la défense résiste, et sur un renvoi Freddy Huleux s'échappe puis centre pour la tête victorieuse de Fabrice Correia qui libère les siens et est récompensé de tous ses efforts. Coup de sifflet final.

Dixième victoire et carton plein pour cette belle équipe !

**U11. Deuxième phase, premier niveau, troisième journée.**

Les jeunes Sarladais avaient rendez-vous à Paulin pour le dernier plateau de la phase aller. Malgré le froid et l'humidité, les protégés de Freddy ont montré un visage séduisant, produisant beaucoup de jeu par les côtés. Ils sont venus à bout de l'entente Faux CL 2 sur le

score de 5 à 0 et de leurs copains de la B avec une victoire 5 à 1. Buts de Loick, Jylian et Thomas.

La B, emmenée par Fernando, a arraché le nul, 1 partout, contre La Ménaurie. But de Maël.

Rendez-vous pour la prochaine journée le samedi 12 janvier à La Canéda.

**Le week-end du club.** Samedi 15 décembre, les U15 se déplacent à Razac.

Les U18 joueront à Vergt.

Les U17 PH se rendront à Nérac.

Les U19 PH iront à Marmande.

Les seniors A évolueront à Arcahon à 18 h et les B recevront l'AS Périgourdais à 20 h à la Plaine des jeux de La Canéda.

Dimanche 16, les seniors C accueilleront Château-L'Évêque à Marcillac-Saint-Quentin.

## Grosse déception pour l'AS Proissans/Sainte-Nathalène

Une nouvelle fois l'ASPSN s'est inclinée en pratiquant un beau jeu face à Terrasson-Lavilledieu. Mais au football pour prendre des points, il faut marquer des buts !

Dès le coup d'envoi, les Proissans s'installent dans le camp local et se procurent trois énormes occasions en cinq minutes, que l'on pourrait qualifier d'immanquables. Ils laissent passer leur chance de mener au score, et à la 10<sup>e</sup> minute les Terrassonnais ouvrent la marque sur un centre très bien mené. Les visiteurs continuent de dominer et réalisent de très belles phases de jeu. Leur défense est très peu sollicitée et pourtant le tableau affiche 1 à 0 en leur défaveur à la pause.

Dès la reprise, les Proissans font mainmise sur le ballon, ils réalisent un beau football mais ne par-

viennent toujours pas à se montrer dangereux. A partir de la 60<sup>e</sup>, la partie s'équilibre et les locaux deviennent beaucoup plus entreprenants. Ils auraient même pu aggraver la marque sans les très bonnes interventions de Ludo. Score final, 1 à 0 pour Terrasson.

Après dix minutes de jeu, le score aurait pu être de 2 à 0 en faveur des joueurs de l'ASPSN, mais ces derniers subissent une défaite. Dans les rencontres futures, il va falloir qu'ils se montrent plus réalistes devant les cages.

Ce match laisse beaucoup de regrets, même si le jeu développé a été de qualité.

**Agenda.** Dimanche 16 décembre, l'AS Proissans/Sainte-Nathalène recevra Milhac-d'Auberoche 2, actuellement onzième.

## AS Portugais de Sarlat. A notre président



L'équipe championne de Dordogne en 1992, avec Abilio et ses quatre fils. Debout de gauche à droite : Tony Seixas (entraîneur), Amadeu Da Silva (vice-président), José Rodrigues, Bruno Flaquièrre, Olivier Girodeau, Raoul Seixas, Roland Le Follic et Jean-Marie Descros (trésorier). Accroupis de gauche à droite : Amilcar Rodrigues (capitaine), Isidore Da Silva, Tony Borgès, Thibault Niévas, Mauricio Rodrigues, Manuel Rodrigues, Jean-Marc Barry et Abilio Rodrigues.

Un très grand monsieur, un très grand homme vient de nous quitter. Abilio Rodrigues était un rassembleur, il était très écouté, très respecté, de par sa gentillesse, son calme et son savoir-vivre. Il représentait toutes les valeurs de la véritable communauté portugaise ; bosseur, travailleur dans l'ombre, rien ne lui faisait peur. Ce président a été à l'origine de l'arrivée massive de joueurs dès sa prise de poste à la présidence en 1982. Cofondateur du club en 1979, il succédera à José Bastos avec succès.

Lors de la saison 1984/1985, les Portugais de Sarlat accédèrent pour la première fois de l'histoire du club au plus haut niveau départemental en première division, à un pas du niveau régional. C'était le premier succès d'Abilio, d'autres suivront durant onze saisons, avec trois coupes en superchallenge en 1985/1986, en 1987/1988 et en 1992/1993.

En 1986/1987, l'ASPS évoluera en excellence, nouvelle version de l'élite départementale. Puis au début des années quatre-vingt-dix, les Portugais prendront une nouvelle fois le bon wagon de cette locomotive

lusitanienne dirigée par cet emblématique président.

Ces années-là resteront à jamais gravées dans les mémoires.

Les effectifs ne cessent de grossir, de nouveaux dirigeants signent et l'ASPS do *senhor*Abilio enregistra un bureau solide.

Le club connaîtra un nombre record d'arbitres.

Les Portugais de Sarlat surprennent et font peur ! A l'époque, ils aligneront trois équipes en seniors, une en juniors, une en cadets. Ils proposent une école de football, en entente avec la Jeunesse sportive La Canéda et Marcillac-Saint-Quentin, et comptent une trentaine de dirigeants.

La deuxième équipe portugaise d'Aquitaine, après celle de Pau, devra agrandir sa vitrine. La réserve est championne de Dordogne de deuxième division à Marsaneix contre Celles en 1990/1991. En 1991/1992, c'est l'apothéose : les seniors A terminent invaincus, rejoignent la division excellence et sont sacrés champions de Dordogne de première division à Terrasson-Lavilledieu, contre la réserve du RC Péri-

goureux. Les seniors B finissent deuxièmes en P1 et auraient pu monter en D1 de district. Les seniors C sont premiers en troisième division et vice-champions de Dordogne à Chancelade contre Ménesplet 3. Les juniors se classent deuxièmes, les minimes à onze sont vice-champions de deuxième division. Les résultats aidant, l'AS Portugais de Sarlat s'octroie le Club d'or Radio France Périgord, Sud-Ouest et Crédit Mutuel, en collaboration avec le district, récompensant l'équipe la plus fair-play, à l'image de son président Abilio.

Les Portugais de Sarlat de M. Rodrigues auront connu une pluie de titres. *Senhor*Abilio reçut la médaille d'honneur du district en 1995. Il laissera sa place de président en 1993/1994 à Delphin Da Silva, mais reste au sein du club. A la tête d'une grande famille de footballeurs, le président était soutenu par son épouse Ana Rita, qui lavait les maillots des joueurs, et par ses enfants Maria, Clothilde, Manuel, Amilcar, José et Mauricio.

M. Rodrigues dégageait une sérénité exemplaire, il savait apaiser les tensions et les problèmes que pouvait rencontrer le club et ils étaient rapidement résolus.

Il a combattu trois années durant une maladie qui a finalement eu raison de lui. Une assistance nombreuse était présente à ses obsèques le mercredi 5 décembre à Sarlat.

Le club n'oubliera jamais ce grand homme et présente ses sincères condoléances à sa famille et à ses proches.

Au revoir *senhor*Abilio, vous resterez à jamais le président de l'ASPS.

**Seniors A.** Une minute de silence fut observée à la mémoire d'Abilio Rodrigues avant le match face à Ladornac.

Les Portugais, vêtus du nouvel équipement offert par la présidente Stéphanie Portela et portant un brassard noir, se sont imposés difficilement 2 à 1. Buts d'Antonio Pereira et de Joël Peixoto.

Ils prennent donc le large au classement.

**Agenda.** Dimanche 16 décembre, les seniors A se rendront à Villac et les B recevront l'entente Antonne/Le Change. Coup d'envoi des deux rencontres à 15 h.

## FC belvésois : premier faux pas de la A, tandis que la B se replace !

Samedi 8 décembre, les U18 sont sortis de la Coupe de Dordogne en perdant 0 à 2 en huitième de finale face à Notre-Dame-de-Sanilhac. Ils se sont montrés trop craintifs.

Dimanche 9, les seniors A se sont inclinés 1 à 2 à Cendrieux. Ils perdent leur premier match de la saison sur dix rencontres !

Les locaux prennent l'avantage sur un penalty très généreux à la 10<sup>e</sup> minute. Les Belvésois tentent de produire leur jeu, mais ils n'y parviennent pas chez leur dauphin. Avant la pause, sur erreur défensive, Cendrieux creuse l'écart. 2 à 0 à la pause.

De retour des vestiaires, la domination des joueurs de la Bessède est incontestable, mais ils ne se montrent pas assez dangereux. Ils marquent avec Sidi qui conclut une belle action. Ils poussent, un penalty aurait dû être sifflé pour sanctionner une faute sur Ludo, mais l'arbitre en décidera autrement.

Première défaite de la saison, mais la première place est conservée avec un point d'avance.

Les seniors B se sont, quant à eux, imposés par forfait de la réserve de Cendrieux, 3 à 0. Ils se replacent septièmes.

Les seniors filles ont perdu 0 à 11 à Prignonieux. Malgré l'absence de nombreuses joueuses, elles se sont bien battues.

**Agenda.** Samedi 15 décembre, les U9 joueront à Sainte-Alvère. Départ à 13 h.

Les U13 recevront Bassillac à Belvès à 15 h.

Les U15 iront à Thenon.

Les U18 recevront Limeuil pour un match capital à Mazeyrolles.

Dimanche 16, les seniors B se rendront à Limeuil et, pour conserver leur première place, les A recevront Vergt au complexe sportif du Bos à 15 h.

## AS Saint-Julien/Carlux/Carsac Un dimanche pas trop mauvais

Dimanche 9 décembre, les seniors A recevaient l'entente Antonne/Le Change et l'ont emporté 4 à 3.

Dès la 20<sup>e</sup> seconde, L. Régnier s'empare du ballon et l'envoie au fond des filets. Les visiteurs se ressaisissent mais c'est très difficile pour eux, et ils commettent de nombreuses fautes. Sur une passe de L. Quinzeling, L. Régnier double la mise à la 30<sup>e</sup> minute. L'équipe, bien soudée, continue de produire un beau jeu. Durant la pause oranges, le coach en profite pour remanier son groupe.

En seconde période, la partie reprend assez tendue et Antonne marque à la 57<sup>e</sup>. Mais c'est sans compter sur L. Régnier qui score de nouveau à la 60<sup>e</sup>. Les visiteurs ne cèdent rien et bénéficient à la 73<sup>e</sup> d'un but contre son camp de L. Régnier, puis ils profiteront d'un relâchement des locaux pour marquer à la 75<sup>e</sup>, 3 partout. A la 85<sup>e</sup>, un quatrième but de L. Régnier signe la victoire des siens (4-3).

Bravo à tous pour cette rencontre et la très bonne ambiance qui règne.

Les seniors B qui accueillaient une belle équipe de Saint-Avit-Sénieur, se sont inclinés 2 à 3.

Les visiteurs dominent la rencontre et ouvrent le score à la 40<sup>e</sup> minute. Les joueurs de l'AS Saint-Julien font beaucoup d'efforts pour égaliser mais en vain. Pendant la pause, le coach fait quelques mises au point.

En seconde période, les Saint-Avit-Séniériens dominent toujours et marquent un nouveau but à la 50<sup>e</sup>, mais les locaux ne l'entendent pas de cette oreille et à la 60<sup>e</sup> J. Fenouche envoie le cuir au fond des filets, puis à la 70<sup>e</sup> c'est V. Valade qui marque. Les visiteurs résistent et cela paie puisqu'ils inscrivent un troisième but.

Domage pour le groupe local qui s'est bien battu. Ce n'est que partie remise !

**Agenda.** Dimanche 16 décembre, l'équipe se déplacera chez l'Entente Périgord Noir foot. Match à 15 h.

## AS Rouffignac/Plazac Partage des points

Pour cette avant-dernière journée de championnat de première division avant la trêve des confiseurs, les **seniors A**, cinquièmes, recevaient le septième, Saint-Astier.

Dominateurs en début de rencontre, les vert et bleu sont cueillis en contre par les Astériens qui, contre toute attente, ouvrent le score à la demi-heure de jeu.

Il faut attendre le début de la seconde période pour voir Mickaël Almeida égaliser. Les locaux subissent un nouveau coup du sort quand,

sur une rare offensive des visiteurs, ces derniers obtiennent un corner tiré directement dans la cage de l'infortuné Nicolas Audu à la 60<sup>e</sup>. Fabien Hautefort, d'une superbe frappe enroulée en pleine lucarne, ramène les siens à égalité à la 80<sup>e</sup>. Malgré un siège en règle devant la cage de Saint-Astier dans les dernières minutes, le score n'évoluera plus.

Les **seniors B** n'ont pu jouer à Beaumont-du-Périgord en raison d'un terrain impraticable.

## Défaite avec modération de l'USCDSL

Pour cet avant-dernier match de la phase aller, l'US Campagnac/Daglan/Saint-Laurent foot évoluait sur le terrain de Sainte-Sabine-Born face à l'entente Naussannes/Sainte-Sabine, première de la poule avec huit points d'avance sur le deuxième.

La partie démarre à vive allure, les Saint-Sabinois poussent au maximum. Campagnac résiste bien mais ne peut empêcher l'ouverture du score dès la 9<sup>e</sup> minute. Réaction immédiate des visiteurs qui ratent l'égalisation dans les deux minutes qui suivent. Le jeu devient dur de part et d'autre, à la limite du raisonnable. Et à la 20<sup>e</sup>, le numéro neuf local écope d'un carton rouge pour un tacle sévère par derrière sur le numéro quatre David Boutell. Plus rien ne sera marqué jusqu'à la pause.

La seconde mi-temps reprend vivement, avec beaucoup de fautes, et Naussannes obtient un corner qu'un de ses joueurs transforme à l'heure de jeu, 2 à 0. La partie repart toujours aussi rapidement, et les locaux marquent à la 79<sup>e</sup>, 3 à 0. Les Campagnacois ne baissent pas les bras, mais les adversaires ne laissent rien passer et le score n'évoluera plus jusqu'à la fin du match.

Excellent arbitrage de Jean-François Gris, référé indépendant.

**Agenda.** Dimanche 16 décembre, pour le dernier match de la phase aller, l'USCDSL recevra l'entente Calès-Trémolat à 15 h sur le terrain de Saint-Laurent-La Vallée.

Espérons que les joueurs termineront cette série de matches aller par une belle victoire.

## US Meyrals : les U18 se qualifient Les seniors se ressaisissent...

Judi 6 décembre en soirée, les **vétérans** se rendaient à Marciillac pour le compte du dernier match avant la trêve des confiseurs.

Les Sarladais marquent et accentuent leur avance avant la pause. Flétris par le froid, les Coquelicots se reprennent et réduisent l'écart par Thierry Mouillat en début de seconde période, mais les locaux inscrivent un troisième but dans le dernier quart d'heure. Score final, 3 à 1.

Samedi 8, les **U11** organisaient un plateau. Bilan satisfaisant avec un bon esprit malgré deux défaites à l'issue des dernières rencontres de cette première phase de brassage.

Après leur matinée à distribuer les calendriers et un petit repas sympathique et convivial, les **U18** se déplaçaient sur le terrain de Saint-Martial-de-Nabirat pour disputer un tour de Coupe de district.

Un bon début de partie pour les Meyralais qui prennent le jeu à leur compte et marquent avant la mi-temps par une belle frappe d'Antoine Lajoinie en pleine lucarne.

De retour des vestiaires, les locaux se rebiffent et le jeu s'équilibre, ils égalisent sur penalty. L'équipe fait preuve de solidarité et reprend l'avantage dans le dernier quart d'heure par Théo Delage qui envoie le cuir au fond des filets. Score final, 2 à 1 pour Meyrals.

Le coach Amo est satisfait et l'aventure en coupe continue.

Dimanche 9, les **seniors B** recevaient leurs homologues de La Ménaurie.

Les Coquelicots dominent légèrement le début de la rencontre et après vingt minutes de jeu prennent l'avantage sur corner par une belle tête de Clément Laquerrière. Les visiteurs égalisent juste avant la pause.

De retour des vestiaires, les locaux se remobilisent et se créent de multiples occasions sans concrétiser. Il faut attendre les vingt dernières minutes pour voir Jordy transpercer la défense et inscrire le but de la délivrance. Score final, 2 à 1.

Bel esprit des deux équipes et bon arbitrage du trio du jour avec au sifflet Alexis Roquegeoffre pour sa première prestation.

Les **seniors A** se rendaient à Condat-sur-Vézère, équipe au même niveau au classement.

Le match démarre de la plus belle des manières. Les Coquelicots prennent l'avantage par Rodolphe Bourre d'une frappe à bout portant, ne laissant aucune chance au portier local.

Après les oranges, les Condatois se révoltent et inscrivent deux buts. Les visiteurs égalisent tout de même par Rodolphe qui signe un doublé dans les dix dernières minutes. Score final, 2 partout.

**Agenda.** Samedi 15 décembre, les U6 iront à Sarlat. Rendez-vous à 13 h 15.

Les U8 et U9 se rendront à Sainte-Alvère. Rendez-vous à 13 h 15.

## Entente Saint-Crépin/Salignac Des buts au Mascolet

**Championnat féminin : dernier match réussi avant la trêve des confiseurs.**

**Entente Saint-Crépin/Salignac : 11 - Sauvebœuf : 2.**

Le gain du match n'était pas assuré pour les Salignacoises qui encaissent un but dès la 3<sup>e</sup> minute. Les visiteuses sont heureusement surprises par cette entame de partie. Mais c'est sans compter sur la vague déferlante des jaunes et bleus : à la 10<sup>e</sup> Patricia Soarez score, puis à la 12<sup>e</sup> c'est au tour de Marion Martel sur une bonne passe de Patricia qui renouvelle une action quasi identique à la 22<sup>e</sup>, conclue par Marion M. Cette dernière marque à la 24<sup>e</sup> en solitaire, puis reprend un ballon repoussé par la gardienne sur un tir de Patricia une minute plus tard pour inscrire le cinquième but avant la pause. Sur une erreur et un manque de rigueur de la défense, Sauvebœuf envoie le cuir au fond des filets avant les oranges. 5 à 2 à la pause.

A la reprise, les Salignacoises restent concentrées sur leur objectif : garder la tête de leur poule. Myriam

Lacotte assure sa place de gardienne et permet ainsi à Julie Bonneau et à Marion Prévot, puis à Morgane Nielsen de monter afin de seconder la ligne avant. Nicole Maccari assure le lien en milieu et, altruiste et combative comme à son habitude, elle offre de bons ballons à ses coéquipières. Myriam André, en dernier rempart, bloque toutes les occasions visiteuses et marque même sur une grosse frappe de 20 m. But non compté, le ballon n'a pas franchi la ligne ! Dès la 44<sup>e</sup>, Marion M. score une nouvelle fois et une minute plus tard, sur un centre de Patricia, elle marque son sixième but. Julie sera récompensée de ses courses en marquant par deux fois lors d'un centre de Patricia et sur une remise de Marion M. Patricia double sa mise sur un bon contrôle, suivi d'un tir, et Marion M. enfonce le clou à la 39<sup>e</sup>. Christian Cardinaël siffle la fin du match sur ce score de 11 à 2. Score fleuve qui ne ternit pas les qualités des visiteuses car pour faire un bon match il faut deux équipes.

Ce dimanche 9 décembre, les filles de l'Entente étaient sur un

nuage et rien ni personne ne pouvait se mettre en travers de leur chemin. Tous les éléments de cette équipe sont indissociables pour la garantie de résultats satisfaisants. Nini revient vite dans la course ! Pauline, absente trois longs mois, reviendra solide comme un roc !

**Championnat masculin.**

L'équipe réserve, qui restait sur deux défaites, devait se ressaisir en recevant Villac au Mascolet. C'est chose faite ! Les hommes de Julien Roulland l'emportent 5 à 1. Doublé de J. Braud, buts de M. Bulteau, de J. Latour et de A. Ferreira.

**Agenda.** Dimanche 16 décembre, en championnat, les seniors A se rendront à Pauillac et les B à La Canéda. Coup d'envoi des deux rencontres à 15 h.

**Téléthon.** Vendredi 14 décembre à 20 h au stade du Mascolet, l'Entente Saint-Crépin/Salignac organise un match amical féminin au profit de l'Association française contre les myopathies. Les filles recevront Cublac B. Venez nombreux encourager ces équipes et la recherche.

## US Paulin/Nadaillac/Jayac/Borrèze La A confirme, dommage pour la B !

Pour leur dernier match de l'année, les **seniors B** qui affrontaient Bergerac Poudrière 2, se sont inclinés 2 à 3 face à une belle équipe.

Pourtant, ce sont les Paulinois qui, sans doute revigorés par les secousses du J9, dominent les vingt-cinq premières minutes avant que les Bergeracois, plus incisifs, ne marquent à deux reprises en contre avant la mi-temps.

En seconde période, pas le temps de relancer la machine, les locaux opportunistes inscrivent le troisième but. Sans se décourager, les joueurs de l'USPNJB essaient toujours de produire du jeu et sont logiquement récompensés en fin de match sur corner par l'inévitable Damien, puis par Jérôme sur penalty.

Si quelques fautes individuelles auront coûté le gain du match, on retiendra tout de même la bonne prestation de l'équipe qui ne s'est pas démobilitée et qui est restée solidaire.

Quant aux **seniors A** ils jouaient à Condat-sur-Vézère leur avant-dernier match de la phase aller.

Malgré une bonne entame de match, les Paulinois encaissent deux buts sur contre en dix minutes... Serait-ce qu'ils ont retrouvé leur état d'esprit perdu depuis quelques rencontres ? Toujours est-il qu'ils ont recollé tout de suite au score, et ce de fort belle manière, deux fois par Florent Parrot, puis par Quentin Tribier. L'USPNJB mène 3 à 2 à dix minutes de la pause. Il suffira d'un coup franc aux 20 m adverses, superbement réalisé par le toujours jeune Thomas Comescot,

pour que le score atteigne la parité, 3 partout, aux agrumes.

La seconde période est dominée par les Paulinois qui, plus en jambes que leurs adversaires du jour, concrétisent une nouvelle fois par Florent d'une très belle frappe enroulée suite à un bon travail du "Singlar club" : Clément Delpit/Baptiste Fraysse.

Bon arbitrage du référé local et bel esprit général.

**Agenda.** Dimanche 16 décembre, pour le dernier match de l'année avant la trêve des confiseurs, les seniors A recevront Terrasson 2 à Paulin à 15 h. Les B seront au repos.

Les seniors filles recevront Prigonrieux 2 à Condat-sur-Vézère à 15 h.

## US Saint-Geniès/Archignac La Chapelle-Aubareil

Dimanche 9 décembre, les **seniors B** ont ramené une nouvelle défaite de leur déplacement à Limeuil, mais l'état d'esprit et la combativité sont de retour. Il leur faudra maintenant maîtriser le début des matches pour ne pas subir toujours le même scénario : l'ouverture du score par les adversaires, alors qu'ils ont la mainmise sur le ballon et se créent de nombreuses occasions... Courage, les matches de la phase retour ne pourront être que meilleurs.

Les **seniors A** ont, quant à eux, bien réagi lors de la réception de la solide équipe de la Jeunesse sportive La Canéda.

En première période, ils produisent du beau jeu et inscrivent un premier

but par Mathieu C. Malheureusement la pause est sifflée sur le plus petit des scores, et ce à cause d'une maladresse chronique devant la cage, malgré tous les efforts déployés par les attaquants.

En seconde mi-temps, le froid fragilise les organismes et le match devient soporifique.

Il faudra attendre la toute fin de la partie pour voir Mathieu C. et Micka ajouter deux buts et terminer la partie en beauté.

**Agenda.** Dimanche 16 décembre, pour les derniers matches de l'année, les seniors B recevront l'Entente Marquay/Tamniès à 15 h et les A se déplaceront à Montignac pour jouer en lever de rideau à 13 h 15.

## Zumba et body karaté

### Stage découverte à Sarlat

L'Association body karaté de Sarlat organise une journée découverte de zumba et de body karaté le dimanche 16 décembre de 14 h 30 à 17 h au gymnase de La Canéda.

Les cours seront dispensés par Sophie, Amélie et Issa.

8 € la séance, 12 € les deux.

Renseignements : 06 84 27 78 09 ou 06 72 09 80 08.

## Karaté

## Doublé gagnant pour le Karaté do Le Samouraï



Dimanche 9 décembre, la Coupe combats élite benjamins se déroulait au Bouscat.

Julien Debidour et Marc Duriez ont fait honneur à leur club en

remportant chacun dans leur catégorie le titre de champion d'Aquitaine. Ils se sont qualifiés pour le championnat de France de karaté combat qui se déroulera à Paris en mai.

Ces deux champions ont été coachés par Zekeriya Bor du club de Terrasson-Lavilledieu.

## Cyclisme

## Les bouquets du club cyprïote

Le Vélo-club Saint-Cyprien dresse un bilan satisfaisant de la saison 2012 avec cinquante-six nouveaux succès.

Cyrille Ribette totalise à lui seul vingt-trois victoires, dont le classement final des Boucles des 2 Vallées. Il a pris une honorable neuvième place au championnat de France à Rozier-en-Donzy, rejoint seulement à deux kilomètres de l'arrivée.

Dominique Cosio a lui aussi fait une année remarquable en s'imposant à vingt reprises, avec un titre de champion d'Aquitaine acquis de fort belle manière.

Wouter Vanaelst a démontré ses talents de sprinteur en ramenant la tunique de champion de la Dordogne, ainsi que six autres trophées.

Philippe Benard, toujours aussi régulier, a remporté cinq courses

sur des parcours particulièrement sélectifs.

Serge Aznar est monté sur la plus haute marche du podium à Cours-de-Pile, après avoir été le principal animateur de l'épreuve.

Les autres cyprïotes Sylvain Pons, Jean-François Jousseley, Pascal Bertin, Jean-Claude Chabourlin, Michel Helleu, Hugh Melling, Adrien Bourgeade, Guy Meyer et Patrick Borie sont également à féliciter pour toutes les places d'honneur qu'ils ont cumulées au cours des différentes compétitions.

Le club a organisé quatorze courses qui seront pour la plupart reconduites en 2013 avec des dotations exceptionnelles de 10 000 € pour les Boucles des 2 Vallées et de plus de 2 000 € pour le Grand Prix de Journiac.

## Tennis

## Tennis-club sarladais

**Tournoi interne.** Résultats de la cinquième semaine.

**Simple messieurs.**

**Onzième tour :** Romain Lamblin, 15/4, bat Jacky Lamblin, 30, 6/1 6/1 ; Jean-Paul Alibert, 15/4, bat Ludovic Roux, 15/5, 2/6 7/6 2/0 abandon ; Jean-François Vallien, 30, bat Jacques Boquel, 15/4, 7/5 6/2 ; Frédéric Pol, 30/1, bat Guillaume Corso, 15/4, 6/3 6/0 ; Jean-Romain Morel, 15/4, bat Eric Clatot, 15/5, 6/4 3/6 3/3 abandon ; Frédéric Vandenplas, 15/4, bat Philippe Bouriane, 15/5, 7/5 6/3.

**Douzième tour :** Jean-Paul Alibert bat Romain Lamblin, 6/7 6/0 1/3 abandon ; Frédéric Pol bat Jean-François Vallien, 6/3 4/1 abandon ; Frédéric Vandenplas bat Jean-Romain Morel, 6/3 6/2.

**Consolante dames.**

**Cinquième tour :** Amandine Lavaud, 30/5, bat Annie Vaux, 30, 6/4 2/6 6/0.

**Consolante messieurs.**

**Huitième tour :** Yannick Laurent, 30/1, bat Paul Genson, 30/2, 6/0 6/1 ; Valentin Boquel, 30/2, bat Jean-Marc Calès, 30/1, 6/4 6/0 ; Hervé Delaigue, 30/2, bat Farid Alichachouche, 30/2, 7/6 6/2 ; Jean-Pierre Mora, 30/3, bat Thierry Troquereau, 30/1, 6/3 6/3.

**Neuvième tour :** Christophe Dupuy, 30, bat Jean-Pierre Mora, 6/4 6/1.

**Championnat départemental par équipes jeunes.**

Samedi 8 décembre à Madrazès, les **poussines** (9/10 ans) de Sarlat 1 recevaient Boulazac 1 et l'ont emporté sur le fil 2 à 1 grâce au double gagné en trois manches par Jade Delmas, 30/5, et Léna Lesterie, 30/1. Jade s'est également imposée en simple. Bravo les filles pour cette belle rencontre !

Les **minimes garçons** (13/14 ans) se rendaient à Chancelade et ont aussi gagné 2 à 1. Victoires en simple de Paul Genson, 30/2, et en double de la paire Maxime Boissonnade, 40/Tristan Cauvin, 30/5.

Chez les **cadets** (15/16 ans), Sarlat 2 remporte aussi son match face à Terrasson 1, 3 à 0. Victoires en simple et en double d'Olivier Lignac et Paul Fargues, tous les deux classés 30/5 !

Un sans-faute chez ces jeunes motivés et encadrés par Paul Damez et son équipe de dénicheurs de talents !

Les **benjamins** (11/12 ans) ont été défaits 1 à 2 à Périgueux face au CAP 1. Victoire en double de Félix Biette, 30/2, et d'Enzo Mariel, 30/3.

**Championnat régional + 45 ans.**

Les vétérans avaient un beau défi à relever dimanche 9, dans ce qui constituait une demi-finale de ligue d'Aquitaine face à Gujan-Mestras à domicile. Pas de miracle hélas et pas de qualification pour la grande finale, les anciens ont été battus 1 à 2. Seul Bruno Cornoy, 4/6, tire ses marrons du feu en remportant son simple.

## Badminton

## Interclubs D1 et TIJ de Bressuire

Dimanche 9 décembre à Sarlat avait lieu une journée du championnat départemental Interclubs division 1. Le Badminton-club sarladais recevait les clubs de Notre-Dame-de-Sanilhac (SAS) et de Bergerac (ASPBB).

L'équipe locale, composée de Niyada McHardy, Lydia de Cicco, Danielle Tréfeil, Paul Bournazel, Riwal Le Borgne et Daniel Faupin, a réussi un sans-faute en remportant les deux rencontres 5-3. Très bon début de championnat et prochain rendez-vous le 10 février à Mussidan.

Autre sortie, celle d'Anthony Cajot. Il participait au deuxième Trophée interrégional jeunes de la saison à Bressuire, dans les Deux-Sèvres, et qui rassemblait les meilleurs joueurs des quatre régions du Sud-Ouest.

En simple, après un sans-faute jusqu'en demi-finale (victoires à D2, D1 et C4), le Sarladais perd en trois sets face à un adversaire aguerri ! En revanche, bonne prestation en double messieurs où il s'impose avec son partenaire Lucas De Bastiani (Chantecler) en réalisant des matches sérieux et aboutis.

## Judo

## Tournoi interclubs de Montignac



(Photo Pierre Fock)

Dimanche 9 décembre, la section judo de l'Amicale laïque du Montignacois organisait son quatrième tournoi interclubs au cours duquel cent soixante-sept judokas se sont affrontés sur le tatami du gymnase Nicole Duclos.

Neuf minimes, trente-trois benjamins et benjamins, quarante-neuf poussines et poussins, quarante-quatre minipoussins et trente-deux moustiques représentaient les clubs de Condat-sur-Vézère, Trélisac, Périgueux, Boulazac, Terras-

son-Lavilledieu, Blis-et-Born, Sarlat-La Canéda, Excideuil, Thiviers, Thenon, Rouffignac-Saint-Cernin-de-Reilhac, Villamblard, La Réole, Vergt, Montignac, le Judo-club de la Vallée du Céou, le JCLB et l'US Bergerac.

## Cyclotourisme

## Cyclotourisme sarladais

## Circuits des 18 et 21 décembre

Départ de Sarlat sur le parking de la gare des voyageurs les mardi et vendredi à 13 h 30.

**Mardi 18. A, B et C, environ 64 km :** Sarlat, Vitrac, Cénac, Maraval, Daglan, Saint-Pompon, Saint-Laurent-La Vallée, La Chapelle-Péchaud, Veyrines-de-Domme, les

Milandes, Castelnaud, La Roque-Gageac, Vitrac, Sarlat.

**Vendredi 21. A, B et C, environ 55 km :** Sarlat, les Presses, la Borne 120, Salignac, Simeyrols, Sainte-Nathalène, Saint-Vincent-Le Paluel, Malevergne, Aillac, Carsac, Montfort, Vitrac, Sarlat.

## Divers

□ Société de produits frais à Sarlat RECHERCHE SECRÉTAIRE commerciale à mi-temps, notions comptabilité (saisie, rapprochement serait un plus). — Laisser CV au bureau du journal qui transmetta. n° 658

□ RECHERCHE FEMME de MÉNAGE, proche du Bugue et des Eyzies, 10 h par semaine. — Tél. 06 80 66 79 52.

□ URGENT. Entreprise sarladaise de travaux publics RECHERCHE CONDUCTEUR d'ENGINS sur pelle, tractopelle et Mecalac. Déplacements hebdomadaires sur chantiers. — E-mail : [secretariat.ptp@orange.fr](mailto:secretariat.ptp@orange.fr)

□ RECHERCHE COMMIS (H/F) de CUISINE qualifié(e) pour début janvier. — Envoyez CV par courrier à : Bistrot de l'Octroi, 111, avenue de Selves, 24200 Sarlat, ou par e-mail à : [bistrotdeoctroi@orange.fr](mailto:bistrotdeoctroi@orange.fr)

□ MENUISERIE, Jean-Baptiste DONIER, agencement intérieur/extérieur, interventions à domicile. — Tél. 06 80 01 65 88.

□ BORDAS Jean-Pierre : SOLIER MOQUETTISTE, pose parquet collé, flottant, cloué ; vitrification et entretien. Travaux divers. Prestations de services seulement. — Téléphone : 06 73 64 25 51 ou [www.revetements-sols-murs.fr](http://www.revetements-sols-murs.fr)

□ RESTAURATEUR de MEUBLES, ébénisterie, marqueterie, vernis au tampon, spécialiste des patines à l'ancienne cirées ou peintes, travail soigné, 30 ans d'expérience, devis gratuit. — Tél. 06 12 43 36 19.

□ SARL DOUSSEAU, PLOMBERIE, sanitaire, chauffage. Vente et pose d'inserts, chauffage central couplé avec chaudière à fioul ou à gaz, très bon rendement. Cuisinière ou chaudière bois-charbon. Pompe à chaleur. Pose d'adoucisseurs. Devis gratuit. — Tél. 05 53 30 36 32.

□ ACHÈTE FERRAILLE et métaux, VIDE MAISONS artisans et particuliers. — Troc du Moulin à Salignac, tél. 06 16 73 04 02.

□ SOS DÉPANNAGE chauffage, plomberie, électricité, secteur sarladais. — Tél. 06 86 27 35 12.

**ENTREPRISE P. CHAUSSE & Fils**  
Travaux publics et carrières  
AU SERVICE DES PARTICULIERS  
pour tous travaux de terrassement, brise-roche, fourniture de concassé castine, terre végétale, sable gravier, goudronnage  
Tél. 05 53 29 70 16

□ Céline L, NETTOYAGE AUTO, intérieur/extérieur, avec véhicule de prêt, petit prix, maxi service, visitez mon site : [celinelnettoyageauto24.spaces.live.com](http://celinelnettoyageauto24.spaces.live.com) — Sarlat, tél. 06 86 43 67 33.

□ IDÉAL ELECTRIQUE effectue petits et gros travaux électriques, mise en sécurité électrique et dépannages. — Tél. 06 37 83 79 71.

□ ACHAT au plus haut cours : TIMBRES, LETTRES, ARCHIVES, STOCKS, TIMBRES en feuilles, etc. Paiement comptant. — Olivier LANG, tél. 06 22 08 87 64.

□ FABRICANT d'ESCALIERS en chêne sur mesure : droit, 790 € ; quart tournant, 990 €. — Salle d'exposition : 06 95 37 89 81.

**GARSAC**  
Oeuvres d'antan  
Laurent VAURET peintre décorateur  
Peintures décoratives à la chaux et traditionnelles  
Tél. 05 53 31 18 49 - 06 42 88 65 01

□ Professeur de lettres, expérience, résultats, DONNE COURS particuliers de FRANÇAIS, niveau collège et lycée. — Tél. 06 99 20 78 64.

□ Martine COUTOULA, antiquités, 5, rue Montaigne à Sarlat, ACHÈTE TABLEAUX, POUPÉES anciennes, VERRERIE, petits MEUBLES, OBJETS de collection et de décoration. — Téléphone : 05 53 28 84 65 ou 06 07 37 62 90.

□ ACHÈTE LIVRES, déplacement possible, paiement comptant. — Jacques PARMENTIER, téléphone : 05 53 50 45 07 ou 06 33 94 10 38.

□ ACHÈTE TRUFFES fraîches. — Tél. 06 07 84 71 48.

□ Récupération de VIEILLE FERRAILLE, métaux, épaves de voiture, matériels agricoles, batteries, etc. Se déplace. — Tél. 06 74 41 81 27.

**Horlogerie - Bijouterie**  
Pendules anciennes  
**Pascal Fontaine**  
Maître artisan  
Réparations - Déplacement à domicile  
27, bd Louis-Jean-Malvy - SOUILAC  
Tél/Fax 05 65 37 83 37

□ L'immobilier 100 % entre particuliers. Acheteurs français et européens RECHERCHENT tous types de BIENS sans commission à la vente. — Appel gratuit au 0 800 14 11 60.

**TEAM FRANÇAIS BOUYSSOU RAMONAGE FUMISTERIE**  
Ramonage (Bois, Fioul, Gaz) - Tubages  
Diagnostic complet et installation  
Installation conduit de fumée  
Vente, location de granulés de bois  
Les Cahors France 24200 La Roque-Corbie  
Tél. 06 37 75 24 40

□ RECHERCHE LOCAL COMMERCIAL à LOUER dans Sarlat centre afin d'y créer une activité textile, même si travaux à faire. — Téléphone : 07 61 89 70 76.

□ Didier PENCHENAT, DESSINATEUR : plans personnalisés, perspectives, construction, agrandissement, dépôt de permis, agencement intérieur et extérieur. — Téléphone : 05 53 28 88 14.

□ ACHÈTE MAISON à rénover avec grand terrain, campagne isolée, sans nuisances voitures. — Téléphone : 06 70 96 00 95.

□ ANTIQUITÉS BENNATI à Beynac ACHÈTE au comptant, depuis 35 ans dans la région : petits meubles, tableaux, bronzes, pendules, montres et beaux objets anciens. — F. BENNATI, tél. 05 53 28 17 79.

□ Homme sérieux FERAIT DIVERS TRAVAUX : entretien, bricolage, intérieur et extérieur, disponible immédiatement. Cesu ou Tese acceptés. — Tél. 06 78 12 40 39.

□ Laurent BRUNET, artisan, FAIT MAÇONNERIE, carrelage, petits et gros travaux, Saint-Cyprien. — Tél. 06 14 95 57 02 ou 05 53 29 01 87.

□ FERAIS REPASSAGE ou MÉNAGE, 3 h le vendredi après-midi, disponible à partir de la mi-janvier. Cesu acceptés. — Tél. 06 87 90 08 25 (entre 11 h et 13 h 30 ou après 17 h).

□ SARL DOUSSEAU, RAMONAGE toute l'année. Tarif TTC : insert tubé, de 50 € à 60 € suivant modèle ; petite cheminée ou insert à sortir ou non tubé, chaudière mazout, 70 € ; cantou et chaudière à bois, de 80 € à 90 € suivant état. Ces tarifs s'entendent pour les ramonnages effectués annuellement. Vente et pose de détecteurs de fumée et de monoxyde de carbone : détecteur de fumée posé, 60 € TTC ; détecteur de monoxyde de carbone posé, 80 € TTC. — Tél. 05 53 30 36 32 (laisser message si répondeur).

## Locations

□ Le Coux-et-Bigaroque, MAISON de campagne, non meublée, cuisine, salle à manger, 3 chambres, salle de bain, W.-C., cave, 550 €. — Téléphone : 05 53 31 62 61.

□ Siorac-en-Périgord, APPARTEMENT F3 en rez-de-chaussée. — Téléphone : 05 53 28 92 31 ou 06 70 92 35 65.

**PICHET**  
À LA RECHERCHE D'UNE LOCATION ?  
SARLAT Proche commerces  
Les Allées de Boétie  
Frais d'agence OFFERTS\*  
2 Pièces min 380 €  
3 Pièces min 381 €  
Maisons 4 Pièces  
min 562 €

[www.pichet-location.fr](http://www.pichet-location.fr)

□ Sarlat, 3, rue Gallière, T2 en rez-de-chaussée, jardin clôturé, parking, 379 € hors charges. — Téléphone : 06 82 32 40 48.

□ Sarlat, superbe APPARTEMENT T4 + 100 m<sup>2</sup>, beaucoup de cachet, visio-phonie, calme, lumineux, libre, 650 € + charges (eau incluse). — Agence Bonoron, téléphone : 05 53 30 49 35 ou 06 75 20 06 14 ou 06 40 60 84 95.

□ ELAGAGE toutes hauteurs, travaux sur corde, Bruno RICHARD, diplômé d'État CS. — Téléphone : 06 83 50 95 74.

□ Guillaume MAZÈRE, diplômé d'État, 24220 Vézac, JARDINS, ESPACES VERTS, entretien, création, semis de gazon, aménagement paysager avec maçonnerie, devis gratuits. — Tél. 06 87 30 31 29 ou 05 53 59 69 55.

□ ARBORÉA-ÉLAGAGE, taille raisonnée, abattage délicat, entretien parcs et jardins, débroussaillage. — Patrick LOPEZ, diplômé d'État, téléphone : 05 53 59 08 55 ou 06 77 10 68 29.

**DÉMÉNAGEMENTS**  
toutes destinations  
Paris ↔ Périgord  
toutes les semaines  
**GARDE-MEUBLES**  
SOULHIOL-NOYER  
25 bis, rue de Cahors - SARLAT  
05 53 30 42 23

□ SARLAT AFFÛTAGE & SOUDURE, Francis Pérusin, Sudalissant à Sarlat, vous propose ses services pour l'affûtage de tous vos outils, professionnels et particuliers, alimentaires, bois, espaces verts et métaux. Ainsi que les soudures sur alu, acier et fonte. Vente d'outils neufs. — Tél. 05 53 59 46 72 ou 06 08 64 12 14.

□ NOUVEAU. SARL Catalys ACHÈTE à BON PRIX ÉPAVES, ferraille, métaux, débarrasse maisons. Déplacement et devis gratuits. Règlement comptant à l'enlèvement. — Tél. 06 38 11 73 14.

□ COUVERTURE, entretien, zinguerie, Velux, PLOMBERIE, CARRELAGE, ÉLECTRICITÉ, PEINTURE, tonte, nettoyage terrasses. — Pascal GRAU à Carsac-Aillac, nouveau numéro de téléphone : 06 46 37 30 88.

□ Daglan bourg, F3 de 65 m<sup>2</sup>, 2 chambres, séjour, cuisine équipée, parking, 450 €. — Téléphone : 06 08 25 34 41 ou 06 31 53 05 97.

□ Saint-Cyprien centre, très joli APPARTEMENT lumineux de 95 m<sup>2</sup>, 3/4 pièces, au dernier étage d'un immeuble tranquille du centre, orientation Sud, poutres apparentes, sans vis-à-vis, 530 €. — Téléphone : 06 72 36 79 05.

□ Sarlat, 3, impasse Gaubert, à l'année, MAISON de 90 m<sup>2</sup> sur trois niveaux, cuisine, séjour, 2 chambres, cave, libre, 460 €. — Téléphone : 05 53 30 48 99.

**PICHET**  
À LA RECHERCHE D'UNE LOCATION ?  
SARLAT Proche commerces  
Les Allées de Boétie  
Frais d'agence OFFERTS\*  
2 Pièces min 380 €  
3 Pièces min 381 €  
Maisons 4 Pièces  
min 562 €

[www.pichet-location.fr](http://www.pichet-location.fr)

□ Sarlat nord, 3 km du centre-ville, MAISON, 4 chambres, séjour, cuisine, salle de bain, W.-C., double vitrage, garage, jardin, cour close, dépendances, chauffage au fioul, 640 €. — Téléphone : 06 33 61 47 57 ou 05 53 59 34 80.

□ BUREAUX en centre-ville, équipés, avec parking. — Tél. 06 07 19 79 28.

□ Sarlat, à 500 m du Centre Leclerc, LOCAL de 120 m<sup>2</sup>, séchoir à tabac aménagé. — Tél. 06 75 12 82 93.

□ A l'année : Saint-Cyprien, APPARTEMENT T3 bien situé, au calme, 420 € ; Le Bugue, APPARTEMENT T3, chauffage label EDF, 420 € ; Le Bugue, APPARTEMENT T3, chauffage label EDF, 380 € ; Siorac-Belvès, MAISON T4 indépendante avec jardin, 600 €. — Tél. 06 82 53 48 94.

□ Sarlat, avenue de Madrazès, à proximité du centre commercial, LOCAL COMMERCIAL de 130 m<sup>2</sup>, parking, possibilité bail 3/6/9 ans, conviendrait pour commerces, agence de voyages, bureau d'assurances, professions libérales. — Tél. 06 62 44 53 22.

□ Sarlat, 2 km du Centre Leclerc, près de la piste cyclable, à l'année, MOBILE HOME habillé en parpaings et couvert de tuiles plates, 2 chambres, cuisine, douche, W.-C., 350 €, eau et électricité comprises. — Tél. 05 53 31 01 67 ou 06 85 10 39 34.

□ Domme, petite MAISON dans rue ensoleillée, séjour/cuisine, 2 chambres avec rangement, salle de bain, 2 W.-C., chauffage électrique, double vitrage, très bien isolée. — Téléphone : 05 53 28 31 92.

APPARTEMENTS : studio, T2 et T3 à Sarlat. T3 à Vézac. MAISONS : F4 meublée à Saint-Genès ; F4 à La Chapelle-Aubareil ; à Saint-Cyprien (classe énergie D) ; F5 à Sarlat, (classe énergie F). Résidence Les Allées de Boétie à Sarlat (sans honoraires d'agence). LOCAL commercial à Sarlat. LOCAL commercial + habitation à Sarlat (classe énergie D). LOCAL PROFESSIONNEL à Sarlat.

**AGENCE J.-L. PHILIP**  
SARLAT  
34, avenue Gambetta et  
34, avenue du Général-Leclerc  
Tél. 05 53 31 44 44 et 05 53 59 33 61  
Fax 05 53 31 44 40 et 05 53 59 35 95  
Site Internet :  
<http://agencephilip.fnaim.fr>

□ Saint-Cyprien centre, dans bel immeuble sécurisé et entièrement restauré, bonne isolation, double vitrage : grand STUDIO au 1<sup>er</sup> étage, 299 € ; DUPLEX au 3<sup>e</sup> étage, 450 €. — Tél. 05 53 28 54 24.

□ Sarlat, avenue de Madrazès, T4 sur deux niveaux, double vitrage, cave, parking, jardin, proximité tous commerces, calme, 685 € HC. — Tél. 06 62 44 53 22.

□ Sarlat, plein centre, proche cathédrale, APPARTEMENT T2 de 53 m<sup>2</sup> au 3<sup>e</sup> étage, très clair, libre, 400 € charges comprises. — Agence Côté Ouest, Sarlat, tél. 05 53 29 44 26 ou 06 80 72 89 17.

□ Sarlat, 8, rue du Breuil, quartier calme à 5 min à pied du centre-ville, APPARTEMENT T3, chauffage central au gaz de ville, parking privé, libre, 550 €. — Tél. 06 71 44 00 87.

□ Sarlat, 500 m du centre-ville, jusqu'au 30 juin, STUDIO meublé, confortable, pour 1 personne, non fumeur, parking privé, donnant droit aux ALS. — Tél. 05 53 31 66 65.

**PICHET**  
À LA RECHERCHE D'UNE LOCATION ?  
SARLAT Proche commerces  
Les Allées de Boétie  
Frais d'agence OFFERTS\*  
2 Pièces min 380 €  
3 Pièces min 381 €  
Maisons 4 Pièces  
min 562 €

[www.pichet-location.fr](http://www.pichet-location.fr)

□ 13 km de Sarlat, APPARTEMENTS T2 et T3, proches tous commerces, dans bâtisse avec arrière-cour. — Tél. 05 53 28 81 88.

□ Saint-Cyprien centre, dans grande maison bourgeoise avec entrée indépendante en rez-de-chaussée, joli STUDIO de 35 m<sup>2</sup> avec kitchenette, très calme, parking privé, 330 €. Sans charges collectives. Pas de frais d'agence. — Tél. 06 72 36 79 05.

□ Saint-Julien de Cénac, situation dominante, à l'année, MAISON, cuisine, séjour, 2 chambres, terrasse de 25 m<sup>2</sup>, libre le 1<sup>er</sup> janvier, 650 €. — Tél. 05 53 30 48 99.

□ Campagnac-lès-Quercy bourg, MAISON restaurée, grand séjour, cuisine, 2 chambres, 2 W.-C., salle d'eau, chauffage au bois + convecteurs, terrasse, garage, cave, cour, libre, 450 €. — Tél. 05 53 28 45 01.

**TECHNIQUE DE L'ADAPTATION**  
LANCEMENT OFFICIEL  
DE LA LOCATION  
AGENCE PHILIP  
SARLAT  
34, avenue Gambetta et  
34, avenue du Général-Leclerc  
Tél. 05 53 31 44 44 et 05 53 59 33 61  
Fax 05 53 31 44 40 et 05 53 59 35 95  
Site Internet :  
<http://agencephilip.fnaim.fr>

□ Sarlat, le Pontet, petit T2, conviendrait à retraité(e), 375 €, électricité, eau chaude et froide et chauffage compris. — Tél. 05 53 31 10 85 ou 06 83 25 49 10.

□ Sarlat, 1 km de Carrefour market, T2 meublé, tout confort, grand calme, libre le 1<sup>er</sup> janvier. — Téléphone : 06 81 64 29 01.

□ Saint-Cyprien centre-ville, APPARTEMENT de 120 m<sup>2</sup>, cuisine équipée refaite à neuf, séjour/cheminée avec insert, 3 chambres, salle de bain, libre. — Tél. 06 84 32 31 05.

□ Simeyrois, APPARTEMENT de 120 m<sup>2</sup>, 3 chambres, salon, séjour, cuisine, salle de bain, buanderie, jardin clôturé, terrasse, 530 € + charges. — Tél. 06 72 90 33 69.

□ Siorac-en-Périgord, MAISON F3, garage, jardin. — Tél. 05 53 28 92 31 ou 06 70 92 35 65.

□ Sarlat, MAISON contemporaine, au calme, lumineuse, 4 chambres, chauffage au sol, garage, jardin clos, libre le 1<sup>er</sup> mars, 750 € + 40 € de charges. — Agence Bonoron, téléphone : 05 53 30 49 35 ou 06 75 20 06 14 ou 06 40 60 84 95.

□ Sarlat, proche centre, dans petite résidence de quatre appartements, APPARTEMENT T2 de 42 m<sup>2</sup>, ensoleillé, 1 chambre, salon, cuisine, salle de bain, W.-C. séparés, parking, terrasse, libre le 1<sup>er</sup> janvier, 400 € charges comprises. — Téléphone : 06 32 30 97 42.

□ Sarlat, T2, 340 € + un mois de caution. — Tél. 06 48 85 23 02 ou 09 77 72 01 65.

□ Sarlat centre historique, T2 rénové à neuf, calme, terrasse, cave. — Tél. 06 70 98 21 26.

□ Sarlat, MAISON sur sous-sol, 3 chambres, tout confort, chauffage électrique, jardin, libre le 1<sup>er</sup> janvier, 700 €. — Tél. 05 53 31 17 82.

□ Sarlat, bon emplacement, LOCAL PROFESSIONNEL en rez-de-chaussée, 3 pièces, kitchenette, salle de douche, W.-C., parking à proximité. — Tél. 06 03 82 81 60.

□ Sarlat, place Malraux, derrière la Maison de La Boétie, LOCAL COMMERCIAL de 20 m<sup>2</sup>. — Téléphone : 06 27 25 85 40.

**L'IMMOBILIER DU FUTUR**

Consultez l'ensemble de nos offres sur [www.immobiliertdefutur.com](http://www.immobiliertdefutur.com) ou en nous contactant du lundi au vendredi au 05 53 31 11 77

- LOCAUX professionnels à Sarlat : 650 €, classe énergie F ; 880 €, classe énergie E.
- T1 bis à Sarlat, 350 €, classe énergie D.
- T2 à Salignac, 370 €, classe énergie D.
- T2 à Sarlat, 350 €, classe énergie E.
- T2 à Sarlat, dans résidence avec balcon, 557 €, DPE en cours.
- T2 à Sarlat, dans résidence, 400 €, classe énergie E.
- T2 à Sarlat, 400 €, classe énergie E.
- T3 à Sarlat, jardin, 565 €, classe énergie D.
- T3 à Sarlat, terrasse, parking, 580 €, classe énergie F.
- T3 à Sarlat, 430 €, classe énergie E.
- T3 à Sarlat, 520 €, classe énergie E.
- T3 à Saint-Crépin-Carlucet, 500 €, classe énergie E.
- T4 à Sarlat, parking, jardin, 490 €, classe énergie D.
- T4 à Sarlat, 490 €, classe énergie D.
- MAISON T3 à Castels, 585 €, classe énergie E.
- MAISON T3 à Vitrac, 650 €, classe énergie F.
- MAISON T4 à Saint-Vincent-Le Paluel, 690 €, classe énergie D.

□ Saint-Geniès, à 800 m du bourg, MAISON indépendante, 4 chambres, séjour, cuisine, salle d'eau, salle de bain, chauffage insert + radiateurs électriques, garage, jardin, 670 €. — Tél. 06 31 64 14 26.

**Ventes**

□ 4 CHIOTS race berger de Beauce, noir et feu, 3 femelles et 1 mâle, nés le 24/09/12 d'une première portée, vaccinés, pucés, inscrits au LOF sous les numéros respectifs : 250 269 802 149 148, 250 269 801 978 205, 250 269 802 073 326 et 250 269 802 145 325. Père Gun LOT 250 269 500 456 483, mère Gaïa de la Forêt des Sablons LOF 250 268 720 022 881. 500 € le chiot. — Tél. 05 53 28 80 83 (HB) ou 06 80 20 30 18.

**SARL INFORMATIQUE.COM**  
**VENTE DE MATÉRIEL INFORMATIQUE**  
 Des centaines de références en stock !  
 DEVIS GRATUIT  
 PRÊT DE PC EN CAS DE PANNE  
**NOUVELLE ADRESSE** Avenue de Madrazès SARLAT  
**200 m<sup>2</sup> d'informatique**  
 Tél. 05 53 29 45 23  
[www.informatique.com](http://www.informatique.com)

□ RESTAURANT à Sarlat, centre médiéval, très bon emplacement, tout équipé, libre, grande terrasse + appartement, droit au bail et loyer raisonnables. Nous contacter. — Agence Bonoron, téléphone : 05 53 30 49 35 ou 06 75 20 06 14 ou 06 40 60 84 95.

□ BÂTIMENT en pierre à Vézac, pour artisan, atelier ou dépôt, bien situé, proche de la route départementale, surface de 80 m<sup>2</sup>, possibilité 2 niveaux, terrain de 700 m<sup>2</sup>, loyer intéressant. — Tél. 06 08 58 11 19.

□ Déstockage VÉLOS à moitié prix chez Bike Bus : VTT Merida disc, 350 € ; VTT Merida V-brake, 250 € ; VTC, 200 €. VÉLOS enfants à partir de 50 €. Très bon état. — Téléphone : 06 08 94 42 01.

□ Dans centre médical en copropriété, proche de Sarlat (9 km), vend LOCAL de 80 m<sup>2</sup>, très bon état, petit prix, conviendrait à profession paramédicale ou spécialiste. — Téléphone : 06 70 98 21 26.

□ Sarlat, centre historique, proche de la place de la mairie, BAIL à céder, tous commerces, petit loyer, refait à neuf, 25 m<sup>2</sup>. — Tél. 06 89 95 06 97.

□ Proissans, proche commerces, au calme, APPARTEMENT T2, dépendance, 390 €. — Tél. 05 53 59 15 77.

□ Veyrignac, entre Gourdon et Sarlat, calme, MAISON récente de plain-pied, séjour, cuisine américaine, 3 chambres, salle d'eau, W.-C., terrasse, garage, piscine, terrain boisé et clos de 2 500 m<sup>2</sup>, 750 €. — Téléphone : 06 73 19 89 44 (HR).

□ RENAULT Mégane break dCi 105 Eco 2, avril 2008, 110 000 km, BV 6, anthracite, climatisation, GPS, jantes alu, autoradio CD, régulateur, vitres teintées, contrôle technique OK, prix à débattre. — Tél. 06 81 28 24 45.

□ La FERME CAMEL à Florimont-Gaumiér vous PROPOSE toute l'année ses VOLAILLES FERMIERES vivantes ou prêtes à cuire : poulets, pintades. Pour les fêtes de fin d'année : chapons et dindes. Livraison possible. — Téléphone : (HR) 05 53 28 43 53 ou 06 74 34 67 61.

□ Cause retraite, LICENCE de TAXI sur canton de Domme. Pas sérieux s'abstenir. — Tél. 06 07 02 98 66.

□ Joli TERRAIN CONSTRUCTIBLE de 2 000 m<sup>2</sup> avec c.u., calme et ensoleillé, sur Grolejac, à proximité de tous commerces, situé à 12 km de Sarlat et de Gourdon. — Téléphone : 06 82 40 58 00 ou 05 53 31 86 42.

□ TERRAIN de 2 156 m<sup>2</sup> avec c.u. et viabilisé sur hauteurs de Carsac-Aillac ; RENAULT Scénic, 130 ch, 2008, 61 000 km, état impeccable. — Tél. 06 86 92 03 95.

□ EXCEPTIONNEL. Sarlat, place du Marché-aux-Oies, LOCAL COMMERCIAL + appartement + terrasse, très bon état, W.-C., vitrine, location annuelle avec ou sans droit au bail, tout commerce, prix raisonnable. — Agence Bonoron, téléphone : 05 53 30 49 35 ou 06 75 20 06 14 ou 06 40 60 84 95.

**MATÉRIEL NEUF et d'OCCASION**  
 De tout pour tous  
 Tous produits métallurgiques : profilés, poutrelles, tubes, tôles planes. Clôtures et grillages divers. Tôles couverture et bardage déclassées. Cuves en plastique et métal. Moteurs électriques.  
**GROS ARRIVAGE BARBELE DÉCLASSÉ**  
 Panneaux de clôture verts avec poteaux.  
 Ouvert du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 14 h à 18 h et le samedi de 9 h 30 à 12 h  
**Ets FAURE**  
 24590 JAYAC  
 Tél. 05 53 28 84 53  
 06 07 40 21 59  
 Fax 05 53 29 83 09  
 Service - Qualité

□ LIVRES pour adultes et enfants ; JOUETS ; JEUX de société ; VÊTEMENTS et CHAUSSURES pour femme ; ROBE de mariée, divers... A Proissans, du dimanche 16 au lundi 24 décembre. — Tél. 06 09 24 97 47 (de 10 h à 18 h).

**CHEMINÉES PERIGORD QUERCY**  
 Centre commercial du Parc  
 Avenue de la Dordogne  
 24200 SARLAT  
 Tél. 05 53 28 43 11  
 Vente et pose  
 Inserts et foyers bois  
 Inserts et foyers bois à granulés  
 Chauffage à granulés  
 Ramassage et tubage de cheminées  
 Vente et livraison de GRANULES de BOIS

□ MAGASIN à vendre, entrée zone piétonne, rénové, 60 m<sup>2</sup>, climatisé, avec arrière-boutique et chambre froide, possibilité de débailage et de se garer, à l'année, 10 ml de vitrine, droit au bail tous commerces sauf métiers de bouche, petit loyer, bail 3/6/9 renouvelé. — Téléphone : 06 81 94 33 09.

□ 5 min à pied de Sarlat, TERRAIN, 25 000 € ; près du Centre Leclerc, TERRAINS de 1 150 m<sup>2</sup>, de 28 000 € à 35 000 €, tout-à-l'égout à proximité. — Tél. 06 80 48 75 99.

□ BOIS de CHAUFFAGE, chêne et charme, coupé à 1 m. — Téléphone : 05 53 31 69 38 (HR) ou 06 78 35 22 97.

□ Emplacement n° 1, 3 NIVEAUX, 200 m<sup>2</sup>, à Sarlat, axe passant, terrasse, tout commerce, 3/6/9, loyer 2 200 € HT ou droit au bail 80 000 € FAI et 2 500 € HT. — Agence Bonoron, tél. 05 53 30 49 35 ou 06 75 20 06 14 ou 06 40 60 84 95.

□ Cause décès, RENAULT Laguna Evolution 1.8 16 V essence, première main, 2004, 110 000 km, contrôle technique OK, bon état général, 2 500 € à débattre. — Tél. 06 81 89 93 68.

**LIVRAISON DE FIOUL**  
**VIDANGE DE FOSSES**  
 + bacs à graisses  
**NOUVEAU**  
 LIVRAISON de GRANULES de BOIS  
 Qualité City Plus  
**Débouchage des canalisations et inspection par caméra**  
**Ets CADIOT**  
**05 53 28 57 17**

□ Cause départ à la retraite, FONDS de COMMERCE de 40 m<sup>2</sup>, très bel emplacement dans rue commerçante et agréable, libre le 1<sup>er</sup> janvier. — Tél. 06 81 64 29 01.

□ FORD Fusion, 2006, 53 631 km, bon état. — Tél. 05 53 28 46 63.

□ MAISON récente, construction artisanale, vue sur la ville, 3 chambres, salle d'eau, W.-C. séparés, grand séjour et cuisine américaine, grand sous-sol avec 2 places de garage, douche et W.-C., combles et sous-sol aménagés, grand jardin, terrasse, prix intéressant à débattre. Doit partir rapidement. — Téléphone : 05 53 28 25 08.

□ RENAULT Scénic dCi 105 Dynamique, 2007, 112 000 km, gris clair, entretien Renault, boîte 6 vitesses, carte/clé main libre, jantes alu, nombreuses options, 6 800 €. — Tél. 05 53 29 67 44.

□ RENAULT Mégane 1.9 dCi 130 FAP Impulsion, août 2008, 75 000 km, nombreuses options. — Téléphone : 06 73 40 52 96 ou 05 53 04 46 26.

□ RENAULT Espace Turbo Diesel 2.1, août 1995, pour pièces détachées, prix à débattre. — Téléphone : 06 83 23 42 28.

□ CANAPÉ 3 places en cuir vert, 220 € ; RÉFRIGÉRATEUR/CONGÉLATEUR Vedette, 280 l, 160 €. — Tél. 05 53 28 59 20 ou 06 63 13 64 66.

□ BOIS de CHAUFFAGE, toutes dimensions, livraison assurée. — Léo MAZÈRE, tél. 06 72 07 29 39.

□ DACIA Logan Utilitaire tôlé 1.5 dCi, 6 cv, 20 mai 2009, 65 512 km, climatisation ; RENAULT Grand Modus 1.5 dCi, 5 cv, 3 février 2009, 32 102 km, climatisation automatique ; FIAT Multipla 6 places JTD 115, 7 cv, novembre 2002, 153 000 km, climatisation ; PEUGEOT 306 Diesel, 6 cv, 11 novembre 1993, 227 679 km, 5 portes, crochet d'attelage. Tous ces véhicules sont révisés et garantis. — Garage Le Parc à Beynac, tél. 05 53 29 57 17.

**Stores Sud**  
**MENUISERIE PVC / ALU**  
 STORES INTÉRIEURS/EXTÉRIEURS  
 CHANGEMENT DE TOILE  
 PARASOL - VOILE D'OMBRAGE  
 VOILETS ROULANTS - MOUSTIQUEAIRES  
 PORTALS - MOTORISATION  
 PORTE DE GARAGES  
 RIDEAUX MÉTALLIQUES  
**Tél. 05 53 31 27 81**  
 Les presses 24 200 Sarlat

□ CITROËN C5 break Exclusive BVA, 2006, gris métallisé, 9 500 €. — Tél. 05 53 59 10 98.

□ FLIPPERS, BABY-FOOTS et BILLARDS, à partir de 500 € HT. — Tél. 05 65 37 60 61 ou [www.brams.fr](http://www.brams.fr)

□ Cause départ à l'étranger, RENAULT Clio III Expression 1.5 dCi, très bon état, 78 000 km, 6 000 €. — Tél. 06 80 04 95 62.

**L'ATELIER DU PC**  
**2 MAGASINS INFORMATIQUES à SARLAT**  
 LE PON-Z.C. CARR  
**REPARAT**  
 05.53.28.43.01  
 05.53.29.24.51  
[WWW.ATELIERDUPC.COM](http://WWW.ATELIERDUPC.COM)

□ Petit prix. Sarlat centre, T3 en duplex, 52 m<sup>2</sup> environ, lumineux, au calme, bon état, 76 000 € FAI. — Agence Bonoron, tél. 05 53 30 49 35 ou 06 40 60 84 95 ou 06 75 20 06 14.

□ 2 SIÈGES AUTO, de 3 à 36 mois ; MEUBLE TV ; HUCHE à pain ; BUREAU enfant avec chaise ; JOUETS, de 0 à 36 mois ; PELUCHE ; 2 petits TÉLÉVISEURS. Le tout en très bon état. Petits prix. — Tél. 05 53 29 38 38 (HR ou laissez message si répondeur).

**L'ESSOR SARLADAIS**  
 Hebdomadaire d'information  
 Siège social :  
 29, avenue Thiers - 24200 SARLAT  
 CPPAP n° 1013 C 83767  
 Propriétaire :  
 Madame Marie-Louise ARMAGNAC  
 Directeur de la publication :  
 M. Michel DELPECH  
 Rédactrice en chef : Josette DELPECH  
 Édité par :  
 IMPRIMERIE DU SARLADAIS  
 29, avenue Thiers - Sarlat  
 Imprimé par  
 ROTOGARONNE  
 47310 ESTILLAC  
 Tirage :  
 8 800 exemplaires  
 Dépôt légal  
 à parution  
 La direction se réserve le droit de refuser toute insertion sans avoir à justifier sa décision.

**idée cadeau**  
**OFFREZ UN ABONNEMENT A L'ESSOR SARLADAIS**  
 1 an ■ 50 €  
 6 mois ■ 35 €  
 3 mois ■ 25 €  
**J'abonne** à L'ESSOR SARLADAIS  
 Mes coordonnées. Nom..... Tél.....  
 Les coordonnées du nouvel abonné.  
 Nom..... Prénom.....  
 Adresse..... Tél.....  
 Coupon à retourner avec votre règlement à :  
**ESSOR SARLADAIS - BP 57 - 29, avenue Thiers - 24202 SARLAT Cedex**

**HOME SERVICE DORDOGNE**



**Marie-Françoise  
Boulay**

Tél. 06 11 89 13 47

contact@home-service-dordogne.com

**SAS  
Jacques De La Fontaine  
IMMOBILIER**

Propriétés d'exception  
Estimations de biens  
Locations - Etudes de financement

Tél. 06 70 98 21 26

jcdelafontaine@orange.fr

**CG RENOV**

**Claude Douarche/Corinne Garrigou**

RÉNOVATION - DÉCORATION  
AMÉNAGEMENT INTÉRIEUR  
ETUDES - CONCEPTIONS

Tél. 05 65 32 52 85

cgrenov@orange.fr

DEVIS  
GRATUIT

**10, boulevard Nessmann – 24200 SARLAT-en-Périgord**

**Le gilet jaune a la cote**

Le conseil général promeut le port du gilet jaune pour les scolaires marchant sur la chaussée



Les internes et quelques parents ont assisté à la réunion

(Photo GB)

Début décembre, l'Association départementale pour les transports éducatifs de l'enseignement public (Adateep) a rencontré tous les élèves des dix classes de 6<sup>e</sup> du collège La Boétie à Sarlat-La Canéda. Objectif : les sensibiliser aux bons comportements à adopter dans et aux abords des cars scolaires. Les consignes de sécurité ont été mises en application lors d'un exercice d'évacuation en situation dans la cour\*. Cela fait deux ans que le collège organise cette sensibilisation, sous l'impulsion de Sandrine Amagat de l'équipe mobile de sécurité.

Une mère d'élève a estimé que tous devaient porter des gilets fluorescents sur leur trajet vers le collège, y compris ceux qui ne viennent pas en transport scolaire. Propos approuvés par les responsables... Mais l'achat éventuel reste pour le moment à la charge des familles. A la fin des interventions des gendarmes, de Danièle Régner (Adateep) et de Sylvie Destribats, une remise de gilets a été organisée pour les jeunes concernés.

G. Boyer

\* Car prêté par Périgord Voyages.

**Circuits.** Chargé des transports scolaires, le conseil général met en place chaque jour de cours 19 circuits de transport qui rejoignent les établissements secondaires de la capitale du Périgord Noir. La ligne régulière TransPérigord Souillac-Sarlat draine également son lot d'écoliers. En Dordogne, il y a en tout 350 circuits scolaires et 10 lignes régulières TransPérigord concernées.

**Gendarmerie.** Le lieutenant Perrier, commandant la communauté de brigades (COB) de Sarlat, était présent, accompagné de gendarmes de la COB et de la brigade motorisée. Ils ont rappelé les consignes élémentaires de sécurité à respecter en voiture et aux abords des lieux de circulation. Ils ont mis l'accent sur la dangerosité des produits illégaux, comme le cannabis, mais aussi de l'alcool. Conduire sous l'empire de ces produits c'est mettre sa propre vie en danger, mais aussi celle des autres. Ils ont également enjoint les jeunes présents à inciter leurs parents à respecter ces règles de base qui, répétées année après année auprès de la jeunesse, portent leurs fruits. On constate une baisse des cas de conduite en état d'ivresse, mais également celle du nombre d'accidents matériels. L'amélioration de la sécurité des véhicules est aussi à prendre en ligne de compte.

**Des milliers de bouteilles pour le Téléthon !**



Les enfants de l'école de Sainte-Mondane : petits mais costauds !

Encore un franc succès pour la cinquième édition de la collecte spéciale de bouteilles en plastique organisée par le Sictom du Périgord Noir ! Plus de 2,3 t ont été collectées grâce à la mobilisation des écoles du secteur. Une bouteille en plastique pèse en moyenne 33 g : imaginez que les enfants ont collecté environ 70 000 bouteilles et en ont séparé les bouchons ! Ainsi, 200 kg de bouchons en plastique ont été remis à l'association Debut avec Nino, qui les revendra afin de financer les soins d'un petit garçon scolarisé à Aubas, âgé de 3 ans, qui souffre d'une maladie de la famille des myopathies.

Pour plus d'informations ou pour donner des bouchons, consultez le site [www.debutavecino.com](http://www.debutavecino.com)

En 2012, grâce à cette collecte, le Sictom fera un don de 1 140 € à l'Association française contre les myopathies. Bravo à vous tous qui avez su faire rimer "déchet" et "solidarité", et en particulier les élèves, leurs parents et les enseignants.

Cette action, menée principalement dans le cadre des animations du Sictom du Périgord Noir, permet à la fois de diffuser les consignes de tri et d'accomplir un acte solidaire dans le cadre du Téléthon. Rendez-vous en 2013 !

**De nouveaux décorés**

Journée nationale du 5 décembre en hommage aux morts pour la France



Les récipiendaires

(Photo GB)

Mercredi 5 décembre, à midi, devant la stèle à Sarlat, a eu lieu une cérémonie dans le cadre de la Journée nationale d'hommage aux morts pour la France de la guerre d'Algérie et des combats en Tunisie et au Maroc. Les autorités ont fait le déplacement afin de saluer la mémoire des disparus et de décorer de nouveaux compatriotes. Une quarantaine de personnes ont répondu à l'appel de l'Association des combattants prisonniers de guerre, combattants d'Algérie, Tunisie, Maroc, TOE, anciens résistants et veuves. Après la lecture des messages, le dépôt des gerbes et la

remise des décorations, l'assistance a convergé vers la cafétéria du Centre culturel pour un vin d'honneur.

Médaille commémorative : Alexis Lhaumond, Gaston Régner et Jean-Pierre Vrignaud, de Marcillac-Saint-Quentin.

Croix du combattant : Jacques Lestérie et Marcel Audy, de Sarlat, et Jean-Louis Merly, de Marcillac-Saint-Quentin.

Titre de reconnaissance de la Nation : Michel Trémouille, de Marcillac-Saint-Quentin.

**Intermarché**

Route de Sarlat - **SALIGNAC**

Ouverture exceptionnelle  
dimanche 23  
de 9 h à 18 h  
et lundi 24 décembre  
non-stop de 9 h à 19 h 30

**CARBURANT  
à PRIX COÛTANT !  
le dimanche  
pendant les heures  
d'ouverture**

Commandez  
vos PLATEAUX  
de FRUITS de MER



**L'Huïtrier**  
1/2 tourteau cuit pièce de 400 à 800 g  
100 g de bulots cuits  
50 g de bigorneaux cuits  
6 crevettes roses cuites de 60 à 80 p. au kg  
4 huîtres fines n° 3  
4 langoustines cuites de 20 à 40 p. au kg

**Le Cormoran**  
Pattes et pinces de crabe royal cuit de 12 à 20 pièces au kg  
100 g de bulots cuits  
50 g de bigorneaux cuits  
6 crevettes roses cuites de 60 à 80 p. au kg

**L'Albatros langouste**  
1/2 langouste cuite pièce de 400 à 800 g  
2 pinces de tourteau cuites de 12 à 20 pièces au kg  
100 g de bulots cuits  
50 g de bigorneaux cuits  
4 huîtres fines n° 3  
4 langoustines cuites de 20 à 40 p. au kg  
6 crevettes roses cuites de 60 à 80 p. au kg

**L'Albatros homard**  
1/2 homard américain cuit p. de 400 à 600 g  
2 pinces de tourteau cuites de 12 à 20 pièces au kg  
100 g de bulots cuits  
50 g de bigorneaux cuits  
4 huîtres fines n° 3  
4 langoustines cuites de 20 à 40 p. au kg  
6 crevettes roses cuites de 60 à 80 p. au kg

T+L 05 53 20 15 22